

Betjeningsvejledning

AMAZONE

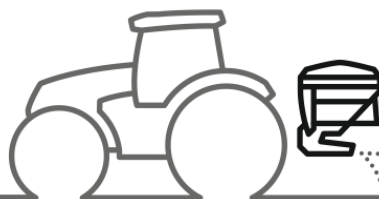
ZA-X 603

ZA-X 903

ZA-X 1403

ZA-XW 503

Gødningsspreder



MG7275
BAG0235.5 01.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!**

da



Det må ikke

forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskin-id-nr.:
(ti cifre)

Type:

ZA-X

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG7275

Produktionsdato: 01.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG 2024

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledning, før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugermanvisninger	8
1.1	Dokumentets formål	8
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	8
1.3	Grafisk fremstilling	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Pligter og ansvar	9
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uddannelse af brugere	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	14
2.8	Fare som følge af restenergi	14
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	14
2.10	Ændringer af konstruktion	14
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpepestoffer	15
2.11	Rengøring og bortskaffelse	15
2.12	Brugerens arbejdsplads	15
2.13	Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen	16
2.13.1	Placering af faresymboler og anden mærkning	17
2.14	Farer, som opstår, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges	22
2.15	Sikkerhedsbevidst arbejde	22
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	23
2.16.1	Generelle anvisninger om sikkerhed og forebyggelse af ulykker	23
2.16.2	Hydraulikanlæg	26
2.16.3	Elektrisk anlæg	27
2.16.4	Drift med kraftudtag	27
2.16.5	Brug af gødningssprederen	29
2.16.6	Rengøring, vedligeholdelse og service	29
3	Lastning og aflastning	30
4	Produktbeskrivelse	30
4.1	Oversigt - komponentgrupper	31
4.2	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	32
4.3	Tilførselsledninger mellem traktor og maskine	32
4.4	Trafikteknisk udstyr	32
4.5	Forskriftsmæssig brug	33
4.6	Fareområde og farepunkter på maskinen	33
4.7	Typeskilt og CE-mærkning	34
4.8	Tekniske data	35
4.9	Nødvendigt traktorudstyr	36
4.10	Oplysninger om støj udvikling	36
5	Opbygning og funktion	37
5.1	Funktion	37
5.2	Beskyttelses- og funktionsgitter i beholderen (beskyttelsesanordning)	38
5.3	Rørbeskyttelsesbøjle (beskyttelsesanordning)	39
5.4	Kraftoverføringsaksel	40
5.4.1	Tilkoble kraftoverføringsakslen	42
5.4.2	Afbryd kraftoverføringsakslen	42
5.4.3	Kraftoverføringsaksel med friktionskobling (ekstraudstyr)	43
5.5	Hydrauliske tilslutninger	44
5.5.1	Tilkobling af hydraulikslangerne	45

5.5.2	Afbryd hydraulikslangerne.....	45
5.6	Spredeskiver	46
5.7	Røreværk	46
5.8	Spjæld	47
5.9	Tovejsenhed	48
5.10	Tre-vejs-fordelerenhed (ekstraustyr).....	49
5.11	Trepunktsmonteringsramme	50
5.12	Grænse- og kantspredning	51
5.13	Udsåningsanordning (ekstraustyr)	52
5.14	Transport- og motorstopanlæg (aftagelig, ekstraustyr).....	53
5.15	Anhængeranordning	54
5.16	Presenning (ekstraustyr)	54
5.17	Beholderlad (ekstraustyr)	55
5.18	Rækkespredeustyr til specialkulturer	56
5.19	Spredningstabel	59
5.20	EasyCheck	61
5.21	Mobil prøvestand.....	61
6	Start	62
6.1	Kontrollér traktorens egnethed	63
6.1.1	Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast	63
6.2	Tilpas kraftoverføringsakslens længde til traktoren	67
6.3	Foretag sikring af traktoren/maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning	69
7	Til- og frakobling af maskinen.....	70
7.1	Tilkobling af maskine	70
7.2	Afbryd maskinen.....	73
8	Indstillinger	74
8.1	Indstille monteringshøjden	75
8.1.1	Sengødning	76
8.2	Indstil spredemængden.....	77
8.2.1	Indstil spjældets stilling med indstillingsgrebet	77
8.2.2	Indstilling af spredemængde i henhold til spredetabellen	78
8.2.3	Bestemme spjældstillingen med indsåningsudstyr (ekstraustyr)	79
8.3	Indstilling af arbejdsbredden	82
8.3.1	Indstille spredeskovlens stillinger.....	83
8.4	Kontrollér arbejdsbredden med mobilt prøveudstyr (ekstraustyr)	85
8.5	Grænse-, grøft- og kantspredning	86
8.5.1	Grænsespredning med limiter X (option)	87
8.5.2	Grænse- og kantspredning med grænsespredeskovl Tele-Quick	89
8.5.3	Indstilling og montering af grænsespredeskovlen Tele-Quick	89
8.5.4	Grænsespredning med grænsespredeskærm (ekstraustyr).....	92
8.6	Deaktivering og aktivering af rørehoved	93
8.7	Spredning af trykfølsom gødning	93
9	Transportkørsel	94
10	Brug af maskinen	96
10.1	Påfyldning af centrifugalsprederen.....	98
10.2	Spredningsdrift	99
10.2.1	Resttømning	102
10.3	Anbefalinger for arbejde på forager	103
10.4	Vejledning for spredning af sneglekorn (f.eks. Mesuro!).....	104
10.4.1	Spredemængdekontrol ved stilstand.....	105

11	Fejl.....	107
11.1	Fejl, årsager og afhjælpning	107
12	Rengøring, vedligeholdelse og service	108
12.1	Rengøring	108
12.2	Smøreanvisning	109
12.3	Vedligeholdelsesplan – oversigt	110
12.4	Demonter kraftoverføringsakslen.....	111
12.5	Knæksikringer til kardanaksel	111
12.6	Udluft friktionskoblingen	111
12.7	Gear	112
12.8	Udskift spredskovle og drejvinger	113
12.8.1	Udskiftning af spredskovle	113
12.8.2	Udskift drejvingerne	115
12.9	Kontrollér afstandsmålet mellem rørefingeren/tragtvæggen og spredskovlen/tilførselstasken.....	116
12.10	Kontrollér spjældets grundindstilling, og korriger om nødvendigt.....	116
12.11	Hydraulikanlæg	119
12.11.1	Mærkning af hydraulikslanger.....	120
12.11.2	Vedligeholdelsesintervaller	120
12.11.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	120
12.11.4	Montering og demontering af hydraulikslanger.....	121
12.12	Elektrisk belysningsanlæg	122
12.13	Topstangs og trækstangsbolte.....	122
12.14	Kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	122
12.15	Hydraulikskema	123
12.16	Skruernes tilspændingsmomenter	124

1 Brugeranvisninger

I kapitlet "Brugeranvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
- Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget undervisning i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- at læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen" i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedshenvisninger når maskinen anvendes.
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lem-læstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Personer Job	Person, specialopplært til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	--	X	--
Indstilling, klargøring	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedligeholdelse	--	--	X
Fejlfinding og -afhjælpning	--	X	X
Bortskaffelse	X	--	--

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- 1) En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- 2) En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- 3) Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér regelmæssigt, om skrueforbindelserne er fastspændt, og efterspænd dem om nødvendigt.

Kontrollér sikkerhedsanordningernes funktion efter afslutning af vedligeholdelsesarbejdet.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpstoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Benyt kun originale-**AMAZONE**-reserve- og sliddele eller dele, der er frigivet af firmaet AMAZONEN-WERKE for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpstoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen



Sørg for at holde alle advarselmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselmærkater. Du kan bestille nye advarselmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselmærkater – opbygning

Advarselmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

2.13.1 Placering af faresymboler og anden mærkning

Advarselsbilleder

Figurene nedenfor viser placeringen af faresymboler på maskinen.



Fig. 1

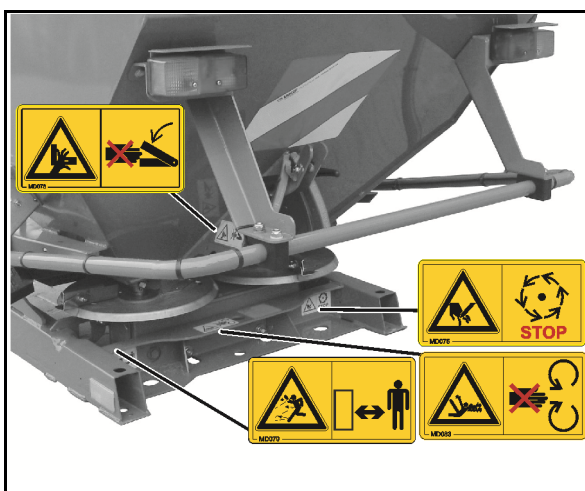


Fig. 2

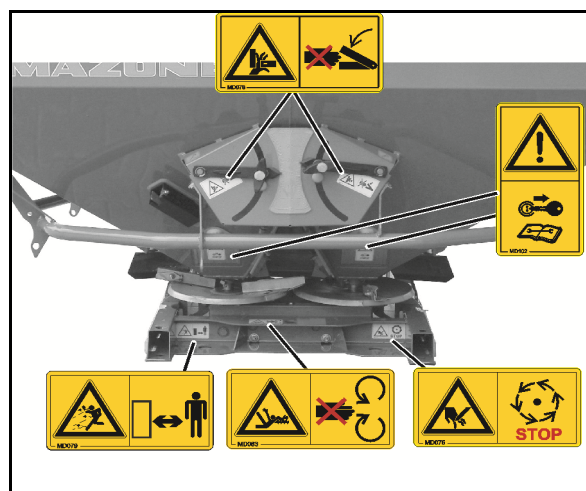


Fig. 3



Fig. 4

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD 075

Risiko for skæring eller afskæring af fingre eller hånd i maskinens tilgængelige, bevægelige dele, der deltager i arbejdsprocessen!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser med tab af legemsdele.

- Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.
- Vent, til alle maskinens bevægelige dele står helt stille, før du nærmer hænderne det farlige sted.



MD 078

Risiko for knusning af fingre eller hånd i maskinens tilgængelige, bevægelige dele!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser med tab af legemsdele.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.

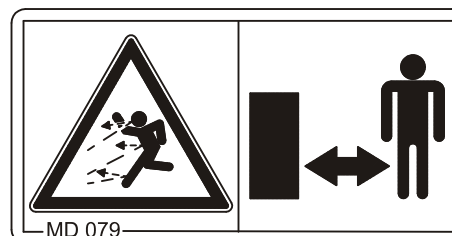


MD 079

Risiko på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen, forårsaget af ophold i maskinens farezone!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser på hele kroppen.

- Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone.
- Sørg for, at personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone, så længe traktorens motor kører.



Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD 082

Risiko for fald forårsaget af persontransport på trinflader eller platforme!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med stigetrin eller platforme.

Sørg for, at der ikke er passagerer på maskinen.

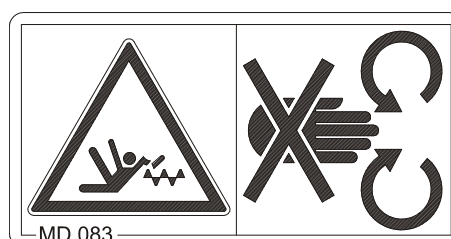


MD 083

Risiko for at få arme trukket ind i eller fanget af de bevægelige dele, der indgår i arbejdsprocessen!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser med tab af lemmer.

Åbn eller fjern aldrig beskyttelsesanordningerne, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.

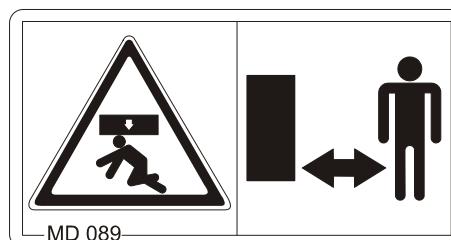


MD 089

Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold under hængende laster eller løftede maskindele!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Det er ikke tilladt personer at opholde sig under hængende laster eller løftede maskindele.
- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende laster eller løftede maskindele.
- Sørg for, at alle personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende laster eller løftede maskindele.



MD 095

Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne igennem, før du tager maskinen i brug!



Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD 096

Risiko som følge af hydraulikolie, der trænger ud under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!

Risiko for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at tætte utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

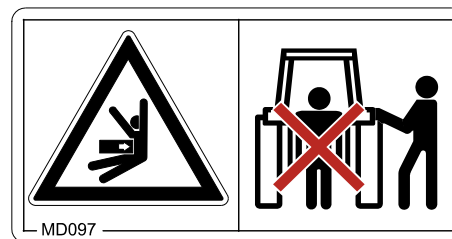


MD 097

Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold i trepunktsophængets løfteområde under aktivering af trepunktshydraulikken!

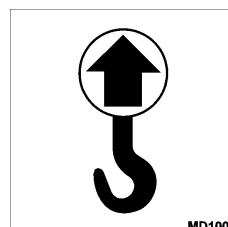
Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Det er forbudt at opholde sig i trepunktsophængets løfteområde, når trepunktshydraulikken aktiveres.
- Reguleringsdelene til traktorens trepunktshydraulik må kun betjenes
 - o kun fra den planlagte arbejdsplads.
 - o aldrig betjenes, hvis du står i løfteområdet mellem traktoren og maskinen.



MD 100

Dette piktogram markerer de punkter, hvor kroge etc. kan fastgøres ved læsning af maskinen.



Bestillingsnummer og forklaring

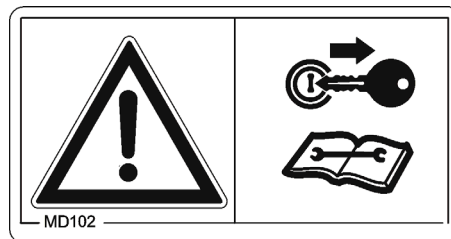
Advarselsbilleder

MD 102

Risiko ved indgreb i maskinen, som f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation som følge af, at traktor og maskine starter og ruller utilsigtet!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning før ethvert indgreb i maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



MD 106

Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af nødvendige ophold under usikret, hængende laster eller løftede maskindele!

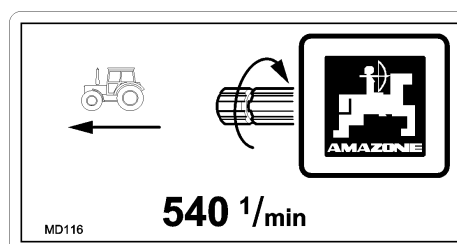
Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

Kontrollér, at sikkerhedslåsen er sikret mod utilsigtet sænkning af den hængende last eller hævede dele på maskinen, før du bevæger dig ind i fareområdet.



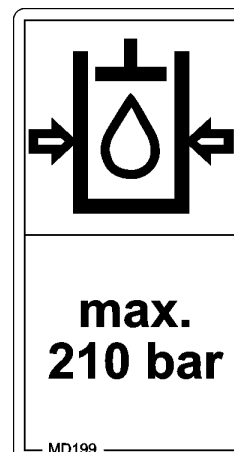
MD 116

Dette piktogram angiver det nødvendige omdrejningstal (540 o/min) og omdrejningsretningen for drivakslen mod maskinen.



MD 199

Det højeste tilladte hydrauliske driftstryk er 210 bar.



2.14 Farer, som opstår, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges

Når sikkerhedsanvisningerne ikke følges

- kan dette udsætte både personer, miljø og maskine for fare.
- kan dette føre til, at retten til skadeserstatning bortfalder.

Nærmere bestemt kan manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne blandt andet føre til, at følgende farer opstår:

- Fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder.
- Svigt i vigtige maskinfunktioner.
- Svigt i foreskrevne metoder til vedligeholdelse og service.
- Personskader, som skyldes mekaniske eller kemiske forhold.
- Miljøskader, som skyldes lækage af hydraulikolie.

2.15 Sikkerhedsbevidst arbejde

I tillæg til sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen finder de generelle nationale regler om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse anvendelse.

Følg anvisningerne på forebyggelse af ulykker, der fremgår af faresymbolerne.

Følg trafikreglerne, når du kører på offentlig vej.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, blive fanget, trukket ind eller få slag ved manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér trafik- og driftssikkerheden, hver gang før du tager maskinen og traktoren i brug.

2.16.1 Generelle anvisninger om sikkerhed og forebyggelse af ulykker

- I tillæg til oplysningerne i denne betjeningsvejledning skal du følge de generelle forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker.
- Faresymbolerne og anden mærkning på maskinen giver vigtige oplysninger om sikker brug. Følg dem for din egen sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før du starter (børn)! Sørg for tilstrækkeligt udsyn!
- Det er forbudt at bruge maskinen til person- eller varetransport!
- Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.
Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, som er egnet til dette.
- Når maskinen kobles til traktorens trepunktshydraulik, skal traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemme overens!
- Maskinen skal kobles forskriftsmæssigt til den foreskrevne anordning!
- Når maskinen tilkobles foran eller bag på traktoren, må følgende ikke overskrides:
 - traktorens tilladte totalvægt
 - traktorens tilladte akselbelastning
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet vækrløsing, før maskinen kobles til eller fra!
- Det er forbudt for personer at opholde sig mellem maskinen, der tilkobles, og traktoren, mens traktoren kører mod maskinen!
Hjælpere, som er til stede, skal følge instrukserne og opholde sig ved siden af køretøjerne. Først når køretøjerne står stille, kan de gå ind mellem dem.
- Foretag sikring af grebet på traktorens hydraulik i den stilling, som udelukker utilsigtet løft og sænkning, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!
- Også parkeringsstøtterne (hvis disse er monteret) skal anbringes i den stilling, hvor de står sikkert, før maskinen kobles til eller fra!
- Fare for klem- og snitskader, når parkeringsstøtterne aktiveres!

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Vær meget forsigtig, når du kobler maskinen til eller fra traktoren! Mellem traktoren og maskinen findes der klem- og skæresteder i området omkring koblingspunktet!
- Det er forbudt for personer at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken aktiveres!
- Tilkoblede tilførselsledninger
 - o skal kunne give let efter i alle bevægelser under kørsel i sving uden spænding, knæk eller friktion.
 - o må ikke gnide mod eksterne dele.
- Udløserwirerne til lynkoblinger skal hænge løst og skal ikke kunne udløses af sig selv på laveste niveau!
- Maskinen skal altid placeres stabilt, når den er frakoblet!

Brug af maskinen

- Gør dig fortrolig med alle indretninger og betjeningselementer og dissers virkemåde, før du påbegynder arbejdet. Det er for sent at gøre det, når du er kommet i gang med arbejdet!
- Bær tætsiddende tøj! Løstsiddende tøj øger risikoen for at blive trukket ind i eller trukket op på drivakslerne!
- Tag først maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er placeret og fungerer, som det skal!
- Vær opmærksom på den tilkoblede maskinens maksimale last og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning! Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.
- Det er forbudt for personer at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt for personer at opholde sig i maskinens dreje- og rotationsområde!
- Der findes klem- og skæresteder på maskinen, som drives med ekstern kraft (f.eks. hydraulisk)!
- Maskinhaller, som drives med ekstern kraft, må kun aktiveres, når alle personer holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, før du forlader traktoren.
Bemærk!
 - o stil også maskinen på jorden
 - o træk parkeringsbremsen
 - o afbryd traktorens motor
 - o tag tændingsnøglen ud

Transportere maskinen

- Aktuelle nationale trafikregler skal overholdes, når du færdes på offentlig vej!
- Før transportkørsel skal du kontrollere,
 - o at alle tilførselsledninger er rigtigt tilsluttet
 - o at lysanlægget er intakt, fungerer som det skal og er rent
 - o at bremse- og hydraulikanlægget ikke har synlige mangler
 - o at parkeringsbremsen er løsnet helt

- o at bremseanlægget fungerer, som det skal
- Kontrollér, at traktoren altid kan styres og bremses i tilstrækkelig grad!
Maskiner, som er monteret på eller tilkoblet en traktor, og vægtfordelingen forrest og bagest påvirker traktorens styre- og bremseevner.
- Brug eventuelt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid belastes med mindst 20 % af traktorens egenvægt, for at styreevnen skal være sikret.
- Fastgør altid front- og bagvægte forskriftsmæssigt i de tilhørende monteringspunkter!
- Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale nyttelast og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning!
- Traktoren skal have den foreskrevne bremseforsinkelse for den lastede trækker (traktor plus påmonteret/tilkoblet maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før du begynder at køre!
- Når du kører i sving med påmonteret eller tilkoblet maskine, er det vigtigt at være opmærksom på det store overhæng og maskinens svingmasse!
- Før transportkørsel skal du kontrollere, at traktorens trækstang er låst tilstrækkeligt mod siderne, når maskinen er fastgjort til trepunktshydraulikken eller i traktorens trækstang!
- Alle drejelige maskindele skal placeres i transportstilling før transportkørsel!
- Foretag sikring af drejelige maskindele i transportstilling, så de ikke ændrer placering under transport. Dette gør du ved hjælp af de tilhørende transportsikringer!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftofhængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Før transportkørsel skal du kontrollere, om det påkrævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen; dette gælder f.eks. belysning, advarselsindretning og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér visuelt før transportkørsel, at boltene på topstangen og trækstangen er sikret mod utilsigtet frigørelse med en split.
- Tilpas hastigheden til de aktuelle forhold!
- Gear ned til et lavere gear, når du kører ned ad bakke!
- Funktionen for bremsning af enkelthjul skal altid deaktiveres ved transportkørsel (lås pedalen)!

2.16.2 Hydraulikanlæg

- Hydraulikanlægget står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne tilkobles korrekt!
- Når du kobler hydraulikslangerne til, er det vigtigt, at hydraulikanlægget er koblet fra trykforsyningen både i traktoren og maskinen!
- Det er forbudt at blokere traktorens reguleringsdele, som bruges til direkte udførelse af hydraulisk eller elektrisk bevægelse af komponenter, f.eks. vippe-, rotations- og forsyningsbevægelser. Den aktuelle bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper den aktuelle reguleringsdel. Dette gælder ikke for bevægelser i indretninger som
 - er kontinuerlige eller
 - automatisk reguleret eller
 - funktionsbetinget kræver en flyde- eller trykstilling
- Før arbejde på det hydrauliske anlæg
 - Afbryd maskinen
 - Afbryd hydraulikanlægget fra trykforsyningen
 - Afbryd traktormotoren
 - Træk parkeringsbremsen
 - Tag tændingsnøglen ud
- Få en sagkyndig til at kontrollere hydraulikslangerne mindst en gang om året for at se, om de er i arbejdssikker stand!
- Udskift hydraulikslanger, når de er ødelagte eller slidte! Brug kun originale **AMAZONE**-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes brugstid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maksimalt to år. Også ved korrekt opbevaring og tilladt slitage er slanger og slangeforbindelser genstand for en naturlig ældning, hvilket begrænser opbevarings- og brugstiden. Alternativt kan brugstiden fastsættes i henhold til erfaringsværdierne, specielt med hensyn til farepotentialet. Når det gælder slanger af termoplast, kan der gælde andre retningsgivende værdier.
- Forsøg aldrig at tætte utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.

Væske, som strømmer ud under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge ind i kroppen og forårsage alvorlige skader!

Søg øjeblikkeligt læge ved skader som følge af hydraulikolie! Infektionsfare.
- Når du leder efter lækager, skal du bruge egnede hjælpemidler på grund af risikoen for alvorlig infektion.

2.16.3 Elektrisk anlæg

- Ved arbejde på det elektriske anlæg skal du altid afbryde batteriet (minuspole)!
- Brug kun de foreskrevne sikringer. Det elektriske anlæg kan blive ødelagt af for kraftige sikringer - brandfare
- Sørg for at tilkoble batteriet rigtigt - først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet frakobles, kobles først minuspolen fra og derefter pluspolen!
- Batteriet skal altid udstyres med det tilhørende dæksel. Eksplosionsfare ved kortslutning
- Eksplosionsfare! Undgå gnister og åben ild nær batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske komponenter og andre komponenter, hvis funktion kan påvirkes af elektromagnetisk stråling fra andre enheder. Denne påvirkning kan udsætte personer for fare, hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger ikke følges.
 - Når elektriske enheder og/eller komponenter installeres efterfølgende, med tilkobling til køretøjets elektriske system, skal brugeren selv sørge for at kontrollere, om installationen forårsager forstyrrelser i køretøjets elektriske system eller andre komponenter.
 - Sørg for, at elektriske og elektroniske komponenter er CE-mærket og svarer til den aktuelle udgave af 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.

2.16.4 Drift med kraftudtag

- Brug kun kraftoverføringsaksler, som er foreskrevet af AMAZONEN-WERKE og udstyret med forskriftsmæssigt sikkerhedsudstyr!
- Læs også brugsanvisningen fra producenten af kraftoverføringsakslen!
- Kraftoverføringsakslens beskyttelsesrør og beskyttelsestragt skal være intakt, og beskyttelsesskjoldet til traktorens og maskinens kraftudtag skal være placeret og fungere, som det skal!
- Det er forbudt at arbejde med skadet sikkerhedsudstyr!
- Kraftoverføringsakslen må kun til- og frakobles, når
 - kraftudtaget er afbrudt
 - traktormotoren er afbrudt
 - parkeringsbremsen er aktiveret
 - tændingsnøglen er trukket ud
- Sørg for, at kraftoverføringsakslen monteres og sikres rigtigt!
- Ved brug af vidvinkelkraftoverføringsaksler skal vidvinkelleddet altid placeres i drejepunktet mellem traktoren og maskinen!
- Foretag sikring af kraftoverføringsakselbeskyttelsen, så den ikke drejer med ved at hægte kæden/kæderne fast!
- Foretag den foreskrevne rørtildækning i transport- og arbejdsstilling, når det gælder kraftoverføringsaksler! (Læs også betjeningsvejledningen fra producenten af kraftoverføringsakslen!)

- Når du kører i sving, er det vigtigt, at du er opmærksom på kraftoverføringsaksleens tilladte vinkling og forskydningsvej!
- Før kraftudtaget aktiveres, skal du kontrollere, om traktorens valgte kraftudtagsomdrejningstal stemmer overens med maskinens tilladte motoromdrejningstal.
- Bed alle personer om at forlade maskinens fareområde, før du aktiverer kraftudtaget.
- Ingen personer må opholde sig i området omkring det roterende kraftudtag eller kraftoverføringsakslen, mens der arbejdes med kraftudtaget.
- Kraftudtaget må aldrig aktiveres, når traktormotoren er aktiveret!
- Afbryd kraftudtaget, hvis der opstår for kraftig vinkling, eller når det ikke er nødvendigt!
- **ADVARSEL!** Efter at kraftudtaget er afbrudt, er det fortsat farligt, fordi maskindelen endnu roterer!
I denne periode må der ikke opholde sig personer for tæt på maskinen! Først når alle maskindelen står helt stille, kan du arbejde på maskinen!
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning, før du smører eller justerer kraftudtagsdrevne maskiner eller kraftoverføringsaksler.
- Læg den frakoblede kraftoverføringsaksel på den tilhørende holder!
- Sæt beskyttelseskappen på kraftudtaget, når kraftoverføringsakslen er afmonteret!
- Ved brug af vejafhængigt kraftudtag er det vigtigt at være opmærksom på, at kraftudtagsomdrejningstallet afhænger af kørehastigheden, og at drejeretningen skifter, når du kører bakker!

2.16.5 Brug af gødningssprederen

- Det er forbudt at opholde sig i arbejdsområdet! Fare for, at gødningsspartikler slynges ud. Bed alle personer om at forlade gødningssprederens spredningszone, før du aktiverer spredeskiverne. Gå ikke tæt på roterende spredeskiver.
- Du må kun fylde på gødningssprederen, når traktorens motor er afbrudt, tændingsnøglen er taget ud, og spjældene er lukket.
- Læg ikke fremmedlegemer i beholderen!
- Når du kontrollerer spredemængden, er det vigtigt, at du passer på de roterende maskindele!
- Gødningsspredere må aldrig stilles til opbevaring eller køres (fare for væltning), når beholderen er fuld!
- Brug kantspredningsanordninger, når du spreder gødning langs kanten af jorde, vand eller veje!
- Før brug skal du altid kontrollere, at påmonterede dele sidder godt fast, specielt spredeskiverne- og spredeskovlen.

2.16.6 Rengøring, vedligeholdelse og service

- Rengøring, vedligehold og service på maskinen skal kun udføres, når
 - drivmekanismen er afbrudt
 - traktormotoren står stille
 - tændingsnøglen er trukket ud
 - maskinstikket være trukket ud af computeren
- Det skal kontrolleres regelmæssigt, at møtrikker og skruer sidder fast. Efterspænd dem efter behov!
- Foretag sikring af maskine eller maskindele i løftet stilling, så de ikke sænkes utilsigtet, før du udfører vedligeholdelses-, service- og rengøringsarbejde!
- Brug egnet værktøj og handsker, når du udskifter skarpt arbejdsværktøj!
- Olie, fedt og filter skal bortskaffes forskriftsmæssigt korrekt!
- Kabelet skal afbrydes fra generatoren og traktorens batteri, før der udføres svejsearbejde på traktoren og påmonterede maskiner!
- Reservedele skal som minimum svare til de fastsatte tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Det er altid tilfældet, når du anvender originale **AMAZONE**-reservedele!

3 Lastning og aflastning



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag på grund af utilsigtet nedstyrting af løftet maskine!

- Brug altid de afmærkede surrepunkter ved fastgørelse af løfteudstyr, når du laster eller lossrer maskinen ved hjælp af løfteudstyr.
- Brug løfteudstyr med en løfteevne på mindst 300 kg.
- Ophold dig aldrig under den løftede maskine.

Laste med løftekran:

Der sidder et holdepunkt i beholder 1 i både for og bag (Fig. 5/1).

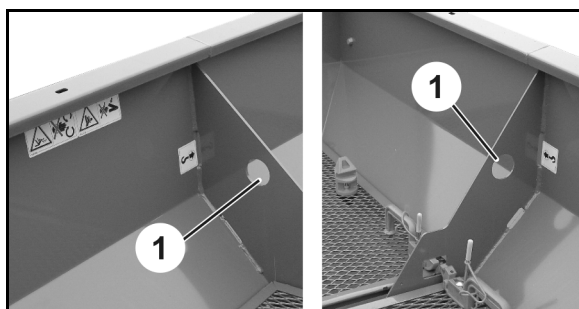


Fig. 5

4 Produktbeskrivelse

Dette kapitel

- giver en omfattende oversigt over maskinens opbygning.
- angiver betegnelserne for de enkelte komponenter og reguleringsdele.

Det bedste er at læse kapitlet ved maskinen. Så gør du dig fortrolig med maskinen på en optimal måde.

4.1 Oversigt - komponentgrupper

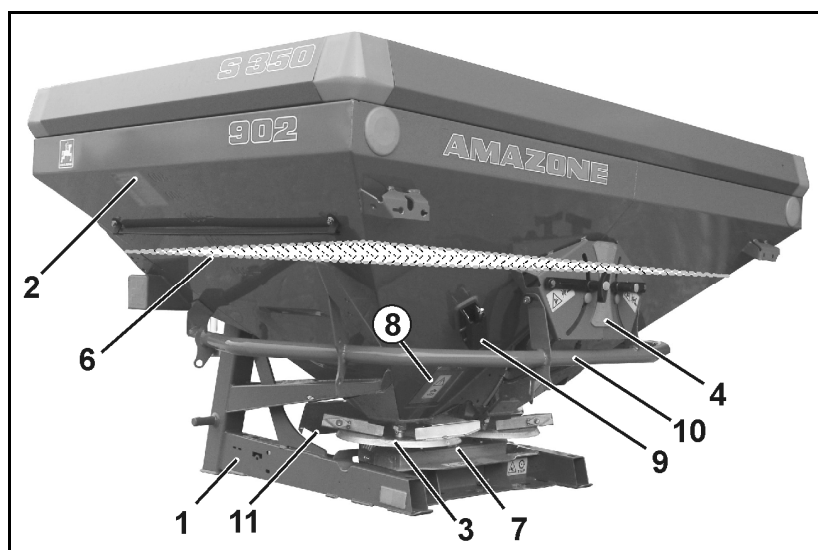


Fig. 6

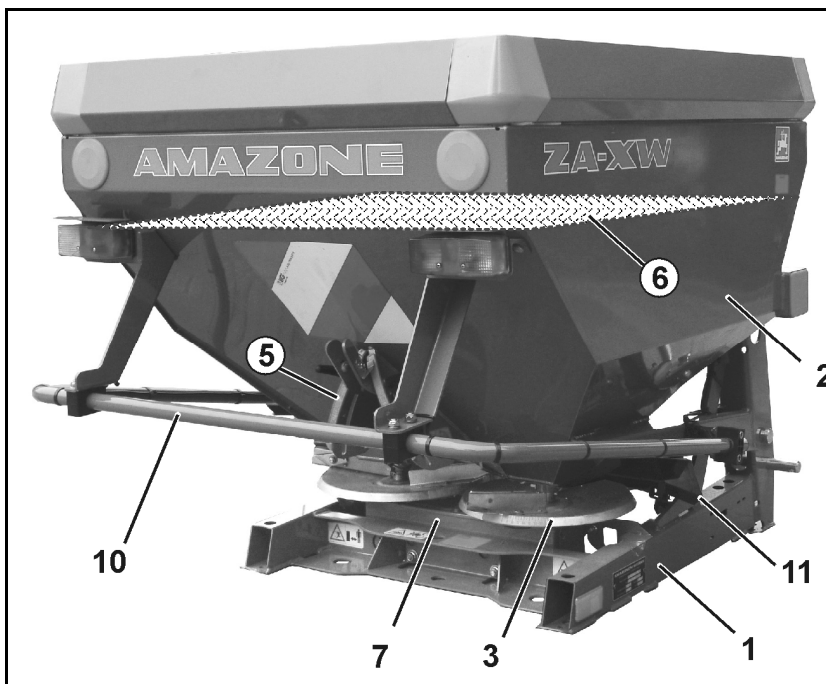


Fig. 7

Fig. 6 / Fig. 7:

- | | |
|---|--|
| (1) Rammer | (6) Beskyttelsesgitter i beholder |
| (2) Beholder | (7) Drev |
| (3) Spredeskiver | (8) Hurtigtømning (ikke for ZA-XW 503) |
| (4) Indstillingsgreb til mængdespjæld ZA-X 903 / ZA-X 1403 | (9) Grænsespredeskivle Tele Quick i parkeret position |
| (5) Indstillingsgreb til mængdespjæld ZA-X 603 / ZA-XW 503 | (10) Rørstøttebøjle |
| | (11) Smøreplade |

4.2 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

- Rørbeskyttelsesbøjle
- Kraftoverføringsakselbeskyttelse
- Beskyttelsesgitter i beholder
- Sikkerhedssymboler (faresymboler)

4.3 Tilførselsledninger mellem traktor og maskine

Tilførselsledninger i parkeringsstilling:

Fig. 8/...

- (1) Tovejsenheden
- (2) Kabel med tilkobling til belysning
- (3) Hydraulikslanger

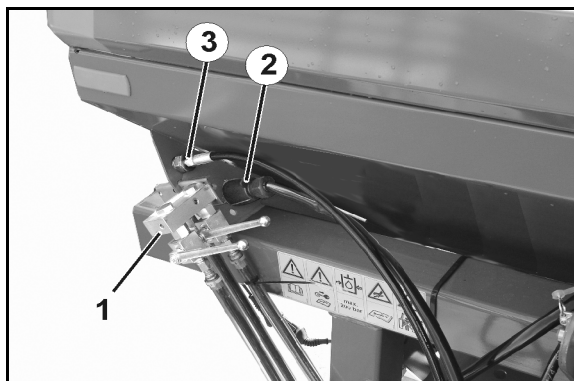


Fig. 8

4.4 Trafikteknisk udstyr

ZA-X: Fig. 9/...

- (1) Baklys, bremselys og retningsviser
 - (2) Nummerpladeholder med lys
- nødvendig, når traktorens belysning og mærkerne tildækkes
- (3) Advarselsskilt bag
 - (4) Reflektorer på siden Ikke vist
- Belysningsanlæg foran, nødvendigt ved beholder-lad **L800**:
- 2 advarselsskilt foran
 - Sidemarkeringslys højre og venstre

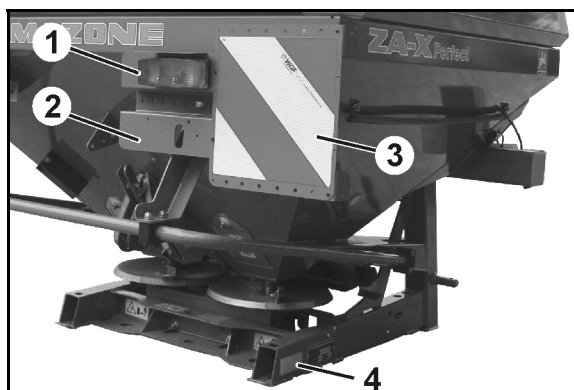


Fig. 9

ZA-XW: Fig. 10/...

- (1) Baklys, bremselys og retningsviser.
- (2) Advarselsskilt bag



Slut lysanlægget til den 7-polede traktorstikkontakt ved brug af stikket.

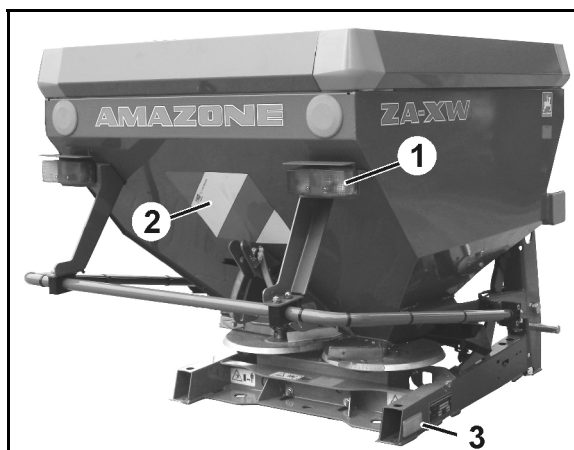


Fig. 10

4.5 Forskriftsmæssig brug

AMAZONE-gødningsspreder **ZA-X / ZA-XW**

- Er udelukkende beregnet til almindelig brug i landbruget og til fordeling af tørt, granuleret, prilleret og krystallinsk gødning, såsæd og sneglekorn.
- Kobles til traktorens trepunktshydraulik og betjenes af én person.
- Må kun monteres på en køreramme, som er godkendt af AMAZONEN-WERKE.
- Det er mulig at køre på skråninger med
 - vandret
køreretning mod venstre 15 %
køreretning mod højre 15 %
 - lodret
op ad bakke 15 %
ned ad bakke 15 %

Forskriftsmæssig brug omfatter også:

- at alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges.
- at eftersyn og vedligeholdelse udføres.
- at der kun bruges originale reservedele fra **AMAZONE**

Andre anvendelser end de, der er beskrevet ovenfor, er forbudt og anses for at være i modstrid med forskrifterne.

Ejeren er eneansvarlig for skader, der måtte opstå

- som følge af ikke-forskriftsmæssig brug.
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.6 Fareområde og farepunkter på maskinen

Fareområdet er maskinens radius, hvor personer kan nås

- når maskinen eller maskinens værktøj bevæger sig under arbejdet.
- når materialer eller fremmedlegemer slynges ud af maskinen.
- når løftede arbejdsværktøjer sænkes utilsigtet.
- når traktoren og maskinen begynder at rulle utilsigtet.

I farezonen omkring maskinen er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farepunkter er mærket med faresymboler og advarer mod restriktioner, som ikke kan fjernes konstruktionsmæssigt. For disse tilfælde gælder de specielle sikkerhedsforskrifter i de tilhørende kapitler.

Ingen personer må opholde sig i maskinens fareområde

- når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg.
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod utilsigtet start og rulning.

Føreren må kun bevæge maskinen eller arbejdsværktøjet fra

transport- til arbejdsstilling eller fra arbejds- til transportstilling, når der ikke opholder sig personer i maskinens fareområde.

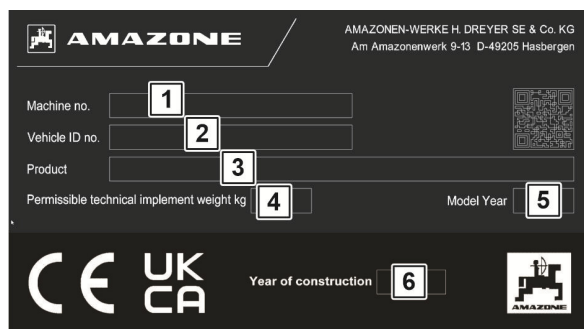
Farepunkter findes:

- mellem traktoren og maskinen, specielt ved til- og frakobling.
- i området omkring bevægelige komponenter:
 - o roterende spredeskiver med spredeskovle
 - o drejende rørefinger
 - o hydraulisk betjening af Spjældene
- når man går op på maskinen.
- under løftede, ikke-sikrede maskiner eller maskindele.
- under spredearbejdet i spredeskivernes arbejdsområde - på grund af udslyngede korn.

4.7 Typeskilt

Maskintypeskilt

- (1) Maskinnummer
- (2) Køretøjsidentifikationsnummer
- (3) Produkt
- (4) Tilladt teknisk maskinvægt
- (5) Modelår
- (6) Produktionsår



The image shows a black rectangular machine type plate with white text and markings. At the top left is the AMAZONE logo. At the top right, it reads 'AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG' and 'Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen'. Below this, there are five numbered boxes for identification: 1. Machine no., 2. Vehicle ID no., 3. Product, 4. Permissible technical implement weight kg, and 5. Model Year. At the bottom left are the CE and UKCA marks. At the bottom center is 'Year of construction' with box 6. At the bottom right is another AMAZONE logo.

4.8 Tekniske data

	ZA-X 603	+S 250	ZA-X 903	+ S 350	+ L 800	ZA-X 1403	+S 350	ZA-XW 503	+S 200
Beholderindhold (l)	620	870	900	1200	1700	1400	1700	500	700
Nyttelast (kg)	1000	1000	1800	1800	1800	1800	1800	1000	1000
Basisvægt (kg)	212	236	248	282	298	275	309	194	217
Påfyldningshøjde (m)	0,91	1,05	0,97	1,11	1,25	1,16	1,30	0,93	1,07
Påfyldningsbredde (m)	1,40	1,37	1,91	1,88	2,48	1,91	1,88	0,90	0,87
Samlet bredde (m)	1,50	1,55	2,02	2,07	2,52	2,02	2,07	1,03	1,08
Samlet længde (m)	1,23	1,28	1,30	1,35	1,35	1,30	1,35	1,23	1,28
Arbejdsbredde (m)	10-18								
Tyngdepunktsafstand d (m) (Se side 63)	0,59		0,59			0,59		0,61	
Tilladt monteringskategori	Kat. 1 Kat. 2N Kat. 2		Kat. 2			Kat. 2		Kat. 1 Kat. 2N Kat. 2	

ZA-X		
Drev	Udvekslingsforhold	Omdrejningstal PTO-aksel : Omdrejningstal spredetallerken 1 : 1,33
	Spredeskiveomdrejningstal	Standardomdrejningstal 720 o/min. Maksimalt tilladt omdrejningstal 870 o/min
	Omdr.tal PTO-aksel	Standardomdrejningstal 540 o/min. Maksimalt tilladt omdrejningstal 650 o/min

4.9 Nødvendigt traktorudstyr

Traktoren skal opfylde følgende forudsætninger for forskriftsmæssig drift af maskinen:

Traktorens motoreffekt

Beholdervolumen:

600 l	f.o.m. 37 kW (50 hk)
900 l	f.o.m. 44 kW (60 hk)
1400 l	f.o.m. 59 kW (80 hk)
1700 l	f.o.m. 74 kW (100 hk)

Elektrisk anlæg

Batterispænding:	• 12 V (volt)
Stikkontakt til lys:	• 7-polet

Hydraulik

Maksimalt driftstryk:	• 210 bar
Traktorens pumpeeffekt:	• mindst 15 l/min ved 150 bar
Hydraulikolie brugt i maskinen:	• HLP68 DIN 51524 Maskinens hydraulikolie er egnet til de kombinerede hydraulikolie kredsløb i alle gængse traktormærker.
Styreenheder:	• en gødningsspreder enkeltvirkende

Kraftudtag

Nødvendigt omdrejningstal:	• 540 min ⁻¹
Drejeretning:	• Med uret, set bagfra og mod traktoren.

Trepunktsmontering

- Trækstængerne til traktoren skal være forsynet med trækstangskroge.
- Topstængerne til traktoren skal være forsynet med topstangskroge.

4.10 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsrelaterede emissionsværdi (lydtrykniveauet) ligger på 74 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtrykniveauet afhænger hovedsageligt af, hvilket køretøj der bruges.

5 Opbygning og funktion

I det følgende kapitel får du oplysninger om maskinens opbygning og de forskellige komponenters funktioner.

5.1 Funktion

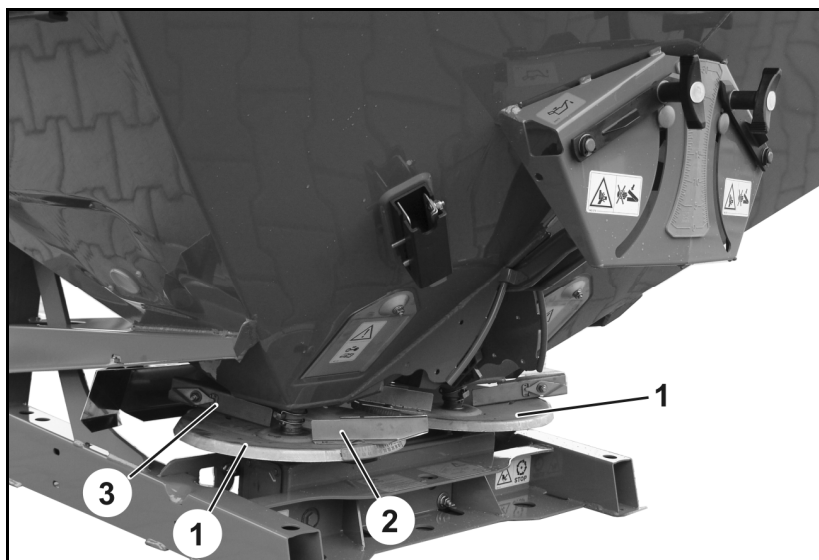


Fig. 11

Gødningssprederen **AMAZONE ZA-X** er udstyret med to tragtspidser og udskiftelige spredeskiver (Fig. 11/1), som drives mod køreretningen og mod hinanden roterende indefra og udad. Disse er igen udstyret med en kort (Fig. 11/2) og en lang spredeskovl (Fig. 11/3).

Langs tragtens vægge føres gødningen til gennemløbsåbningen (Fig. 13/1). Deaktiverbare rørehoveder (Fig. 13/2) i spidsen af tragten sikrer et ensartet gødningsflow på spredeskiverne.

Gødningen føres udad langs spredeskovlen og spredes med et spredeskiveomdrejningstal på 720 o/min.

Her udgør kraftoverføringsakslens omdrejningstal 540 o/min.

Spredetabellen bruges til at indstille gødningssprederen til den ønskede spredemængde.

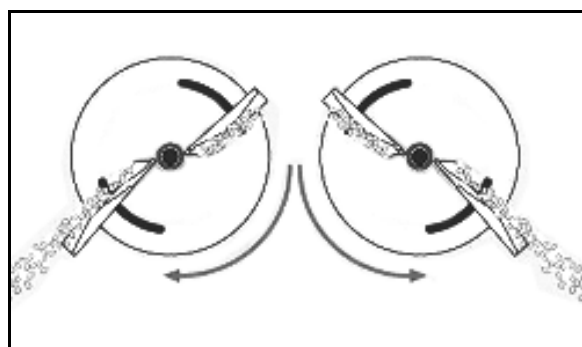


Fig. 12

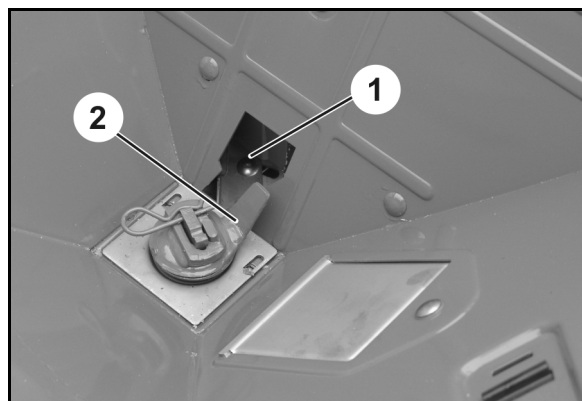


Fig. 13

5.2 Beskyttelses- og funktionsgitter i beholderen (beskyttelsesanordning)

Beskyttelses- og funktionsgitteret dækker hele beholderen og fungerer som

- beskyttelse mod utilsigtet berøring af den roterende rørehoveder.
- mod fremmedlegemer og gødningsklumper under påfyldning.

ZA-X 603 og **ZA-XW** er udstyret med et fastskruet beskyttelsesgitter.

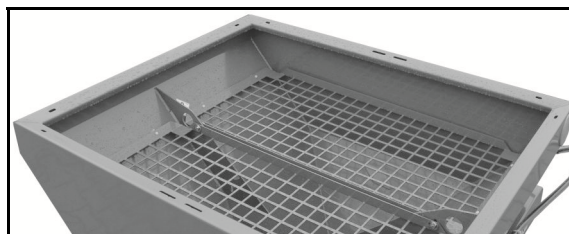


Fig. 14

ZA-X 903 og **ZA-X 1403** er udstyret med et sammenklappeligt beskyttelsesgitter.

Fig. 15/...

- (1) Beskyttelses- og funktionsgitter
- (2) Håndtag med beskyttelsesgitterlås
- (3) Lås til åbnet beskyttelsesgitter

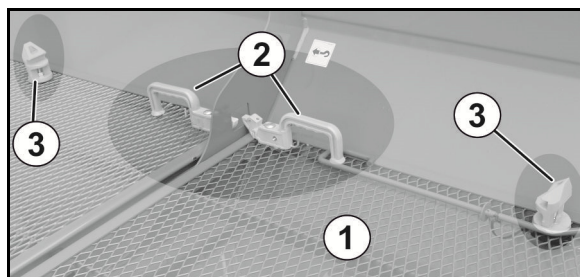


Fig. 15

Beskyttelsesgitteret i beholderen kan vippes op ved hjælp af nøgleværktøjet under rengøring, vedligeholdelse eller reparation.

Nøgleværktøj i:

Fig. 16/1: parkeringsstilling

Fig. 17/1: opløsningsstilling for at vippe beskyttelsesgitteret op

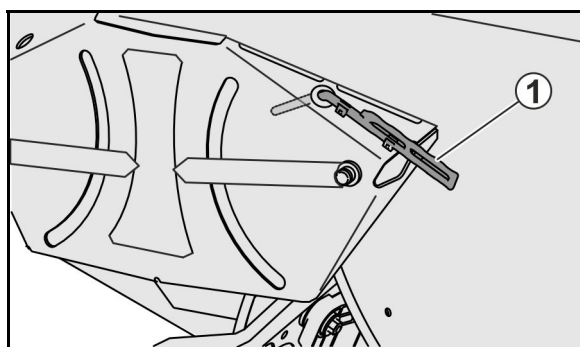


Fig. 16

Åbne beskyttelsesgitteret:

1. Flyt nøgleværktøjet fra parkeringsstilling til opløsningsstilling.
 2. Tag fat om håndtaget, og drej nøgleværktøjet mod håndtaget (Fig. 17).
- Beskyttelsesgitterlåsen er låst op.
3. Vip beskyttelsesgitteret op, indtil spærren på kanten af beholderen går i indgreb (Fig. 18).
 4. Sæt nøgleværktøjet i parkeringsstilling.

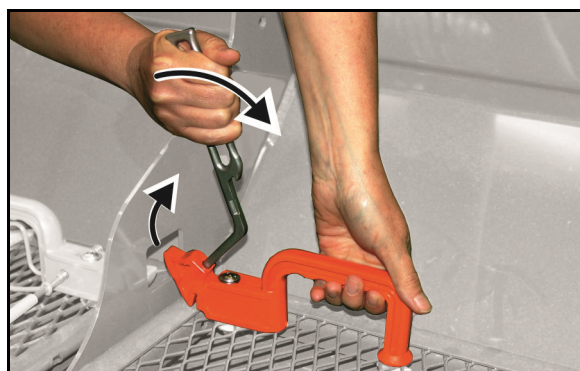


Fig. 17



- Før beskyttelsesgitteret lukkes, skal du trykke låsen ned (Fig. 18).
- Beskyttelsesgitteret låses automatisk, når det lukkes.

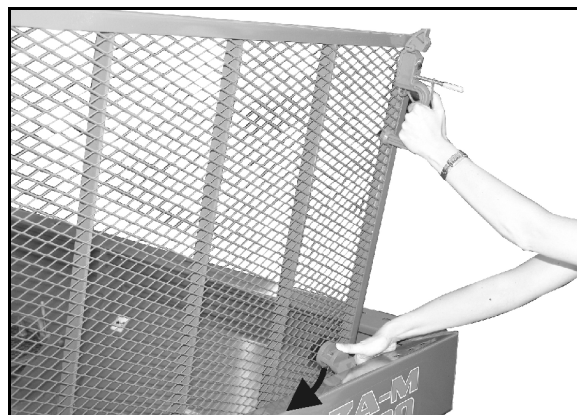


Fig. 18

5.3 Rørbeskyttelsesbøjle (beskyttelsesordning)

Fungerer som kofanger, beskytter mod ulykker, når spredeskiverne kører.

Fig. 19/1:

- til **ZA-X 903 / 1403**



Fig. 19

Fig. 20/1:

- til **ZA-X 603 / ZA-XW**



Fig. 20

5.4 Kraftoverføringsaksel

Kraftoverføringsakslen står for kraftoverføringen mellem traktoren og maskinen.

- Kraftoverføringsaksel serie (710 mm)

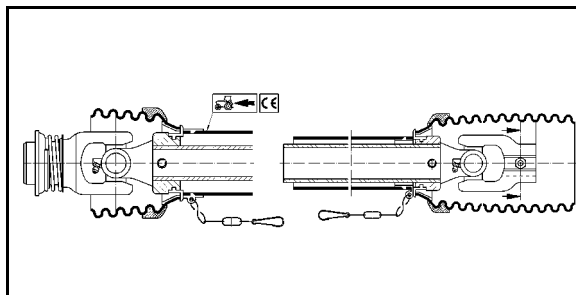


Fig. 21

Fig. 22:

- Kraftoverføringsaksel med friktionskobling (ekstraudstyr, 760 mm)
Friktionskoblingen skal altid monteres på maskinen!

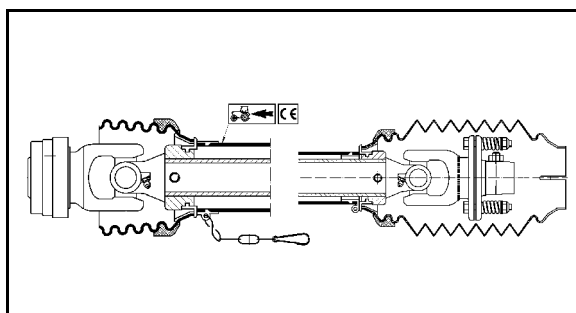


Fig. 22



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast ved utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor og maskine!

Kraftoverføringsakslen skal kun kobles til eller fra traktoren, når traktoren og maskinen er sikret mod utilsigtet opstart og vækrulning.



ADVARSEL

Fare for at sidde fast, blive trukket ind pga. ikke-sikret kardanaksel eller beskadiget beskyttelsesudstyr!

- Brug aldrig kraftoverføringsakslen uden sikkerhedsudstyr, eller når sikkerhedsudstyret er defekt. Låsekæden skal også bruges korrekt.
- Kontroller før hver anvendelse, om alt kardanakslens sikkerhedsudstyr er monteret og fungerer.
- Ihæng bærekæderne (bortfalder ved kardanaksel med komplet sikkerhedsudstyr) på en sådan måde, at der er sikret et tilstrækkeligt svingområde i alle driftsstillinger. Låsekæderne må ikke sætte sig fast i komponenter på traktoren eller maskinen.
- Udskift straks beskadigede eller manglende dele på kardanakslen med originale dele fra kardanakselproducenten.
Kun et autoriseret værksted har tilladelse til at reparere kraftoverføringsaksler.

**ADVARSEL**

Fare for at sidde fast, blive trukket ind pga. ikke-sikrede kardanakseldele i området omkring kraftoverføringen mellem traktor og aktiveret maskine!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Du skal altid arbejde med fuldstændig beskyttet drivmekanisme mellem traktoren og den drevne maskine.

- De ikke-sikrede kardanakseldele skal altid være beskyttet med en afskærmning ved traktoren og en beskyttelseskegle ved maskinen.
- Kontroller, om afskærmningen ved traktoren eller beskyttelseskeglen ved maskinen samt sikkerheds- og beskyttelsesudstyret for den spændte kardanaksel overdækker hinanden med mindst 50 mm. Hvis ikke, må maskinen ikke drives via kraftoverføringsakslen.



- Brug kun den medfølgende kraftoverføringsaksel/den medfølgende kraftoverføringsakselsestype.
- Læs kardanakslens betjeningsvejledning grundigt. Når kraftoverføringsakslen bruges og vedligeholdes forskriftsmæssigt, beskytter den mod alvorlige ulykker.
- Overhold betjeningsvejledningen fra kardanakselproducenten ved tilkobling af kardanakslen.
- Sørg for tilstrækkelig plads i kardanakslens svingområde. Manglende plads resulterer i beskadigelser på kardanakslen.
- Overhold maskinens tilladte motoromdrejningstal.
- Hvis kardanakslen har en overbelastnings- eller friløbskobling, skal overbelastnings- eller friløbskoblingen altid monteres på maskinsiden.
- Sørg for at kardanakslen monteres på rette sted. Traktorsymbolet på kraftoverføringsakslens beskyttelsesrør angiver, hvor kraftoverføringsakslen tilkobles på traktorsiden.
- Før du starter kraftudtaget, skal du læse sikkerhedsanvisningerne for kraftudtagsdrift i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 27.

5.4.1 Tilkoble kraftoverføringsakslen

1. Rengør og smør kraftudtaget på traktoren og indgangsakslen for maskinens gear.
2. Forbind traktoren med maskinen.
3. Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
4. Kontroller, om kraftudtaget er koblet fra.
5. Forbind kardanakslen med traktorens kraftudtag. Følg anvisningerne fra kardanaksel-producenten og maskinens tilladte omdrejningstal ved kobling af kardanakslen.
Traktorsymbolet på kraftoverføringsakslens beskyttelsesrør angiver, hvor kraftoverføringsakslen tilkobles på traktorsiden.
6. Sørg for, at kraftoverføringsakselbeskyttelsen ikke roterer, ved hjælp af låsekæden/låsekæderne.
 - 6.1 Fastgør låsekæden/låsekæderne i en så ret vinkel som muligt i forhold til kraftoverføringsakslen.
 - 6.2 Fastgør låsekæden/låsekæderne, så kraftoverføringsakslens rotationsområde er tilstrækkeligt i alle driftstilstande. Låsekæderne må ikke sætte sig fast i komponenter på traktoren eller maskinen.

5.4.2 Afbryd kraftoverføringsakslen



FORSIGTIG

Fare for forbrænding på kardanakslens varme komponenter!

Dette kan medføre mindre til alvorlige skader på hænderne.

Berør ikke kraftigt opvarmede komponenter på kraftoverføringsakslen (specielt ikke koblinger).



- Anbring den frakoblede kraftoverføringsaksel i den tilhørende holder. Dermed beskytter du kraftoverføringsakslen mod skader og snavs.
Brug aldrig kraftoverføringsakslens låsekæde til ophængning af den frakoblede kraftoverføringsaksel.
- Rengør og smør kraftoverføringsakslen, før maskinen stilles til opbevaring i længere tid.

1. Frakobl kraftudtaget.
2. Sæt maskinen ned på jorden.
3. Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
4. Træk kardanakslen af traktorens kraftudtag.
5. Anbring kraftoverføringsakslen i den tilhørende holder (Fig. 23/1).



Fig. 23

5.4.3 Kraftoverføringsaksel med friktionskobling (ekstraudstyr)

Hvis brydebolten mellem koblingsnavet og flangebøsningen på gearet ofte brydes på traktorer med hård tilkobling af kraftudtaget, anbefales det at bruge en kraftoverføringsaksel med friktionskobling.

Funktion og vedligeholdelse: Kortvarige tilspændingsmomentspidser fra ca. 400 Nm, f.eks. når kraftudtaget aktiveres, begrænses af denne friktionskobling. Friktionskoblingen forhindrer skader på kraftoverføringsakslen og transmissionskomponenter. Derfor skal det sikres, at friktionskoblingen altid fugnerer, som den skal. Klæbningen på friktionsbelægning forhindrer, at friktionskoblingen udløses.

Montering:

1. Træk flangebøsningen (Fig. 24/1) af gearrets indgangsaksel med en aftrækker.
2. Rengør gearrets indgangsaksel (Fig. 25/1).
3. Træk kraftoverføringsakslen fra hinanden.
4. Skru låseskruen ud (Fig. 25/6).
5. Drej beskyttelsestragten (Fig. 25/2) i monteringsstilling (Fig. 25/7).
6. Træk beskyttelseshalvdelen af.
7. Løsn kontramøtrikken (Fig. 25/3) i koblingsnavet fra friktionskoblingen (til gevindtappen ikke længere stikker ud af kontramøtrikken på ydersiden), skru unbrako-gevindstiften af (Fig. 25/4), og kontrollér, om koblingsnavet let kan skubbes op på gearakslen.
8. Smør koblingsnavet med fedt, og skub det helt ind til fæstet på gearrets indgangsaksel.



Sørg for, at pasfjedrene (Fig. 25/5) dækkes helt til!

9. Foretag sikring af kraftoverføringsakslen mod aksial forskydning. Dette gør du ved at trække gevindtappen godt til med en unbrakonøgle og monteret en møtrik (Fig. 25/3).
10. Monter og lås beskyttelseshalvdelen igen, og skub kraftoverføringsakslens halvdele ind i hinanden.
11. Foretag sikring af kraftoverføringsakselbeskyttelsen, så den ikke drejer, ved at fastgøre kæden på maskinen.

Demontering:

1. Løsn beskyttelsestragten, og træk den af bagover.
2. Løsn kontramøtrikken (Fig. 25/3) i koblingsnavet fra friktionskoblingen. Skru gevindtappen ud (Fig. 25/4).
3. Driv koblingsnavet ud fra gearrets indgangsaksel med et stykke fladjern.

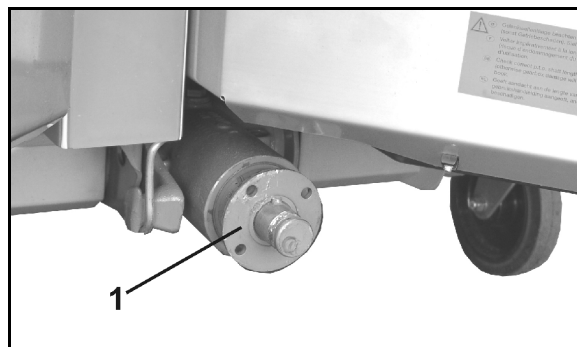


Fig. 24

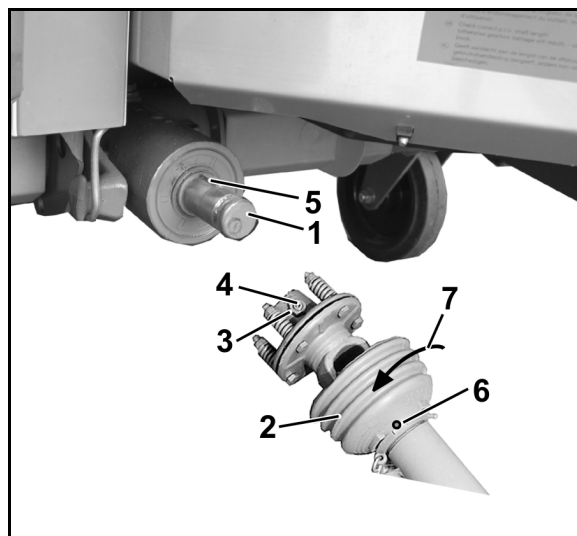
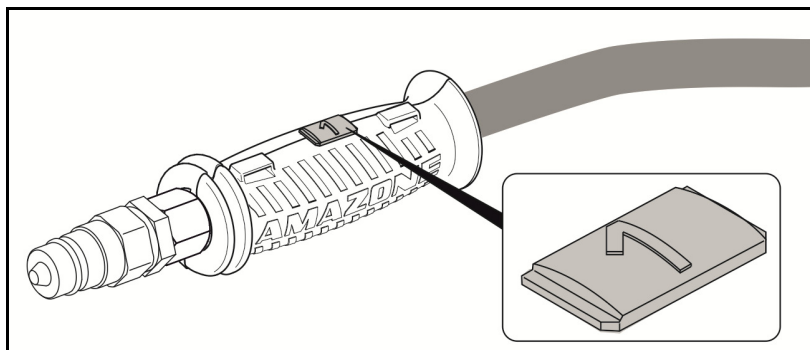


Fig. 25

5.5 Hydrauliske tilslutninger

- Alle hydraulikslangeledninger er udstyret med greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

- Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige aktiveringstyper.

i indgreb, for en permanent oliecirculation	
tastende, skal aktiveres, indtil handlingen er udført	
flydestilling, fri olie gennemstrømning i styreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
gul			Spjæld venstre	Betjening via 2-vejsenhed	enkeltvirkende	
grøn			Spjæld højre			
blå			Limiter (ekstraustyr)	Betjening via 3-vejsenhed		



ADVARSEL

Infektionsfare på grund af hydraulikolie, som strømmer ud under højt tryk!

Når du kobler hydraulikslangerne til og fra, er det vigtigt, at hydraulikanlægget er koblet fra trykforsyningen både i traktoren og maskinen.

Søg straks læge ved skader med hydraulikolie.

5.5.1 Tilkobling af hydraulikslangerne



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, om hydraulikolierne er kompatible, før maskinen kobles til traktorens hydraulikanlæg.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 210 bar.
- Hydraulikstikkene skal være rene ved tilkobling.
- Skub hvert hydraulikstik så langt ind i hydraulikstikdåserne, at det kan mærkes, at stikket/stikkene går i indgreb.
- Kontrollér koblingsstederne for at se, om hydraulikslangerne sidder, som de skal.

1. Sæt grebet på traktorens styreenhed i flydestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes stik, før hydraulikslangerne kobles til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyringen/-erne.

5.5.2 Afbryd hydraulikslangerne

1. Sæt grebet på traktorens styreenhed i flydestilling (neutral stilling).
2. Fjern låsen på hydraulikstikkene i hydraulikmufferne.
3. Sørg for at sætte hættten på hydraulikstik og hydraulikstikdåse, så de ikke bliver beskidte.
4. Læg hydraulikslangerne ned i opbevaringsrummet. Fig. 26



Fig. 26

5.6 Spredeskiver

Set i køreretningen:

- venstre spredeskive (Fig. 27/1) med markering **L**.
- højre spredeskive (Fig. 27/2) med markering **R**.

Spredeskovl:

- Lang (Fig. 27/3) - Indstillingsskala med værdier fra **30** til **50**.
- Kort (Fig. 27/4) – Indstillingsskala med værdier fra **0** til **20**.

Den U-formede spredeskovl er monteret, så den åbne side trækker i drejeretningen og opsamler gødning.

Spredeskivernes arbejdsbredde kan indstilles trinøst ved at dreje spredeskovlene.

En opvipning af drejevingerne på de **korte** spredeskovle (Fig. 28/1) muliggør skift til sengødning uden brug af værktøj. De indstilles efter oplysningerne i spredetabellen. De indstillede arbejdsbredder kontrolleres ganske enkelt ved hjælp af det mobile prøveudstyr (ekstraudstyr).

Spredeskiver og omrører drives af kraftoverføringsakslen i drevet.

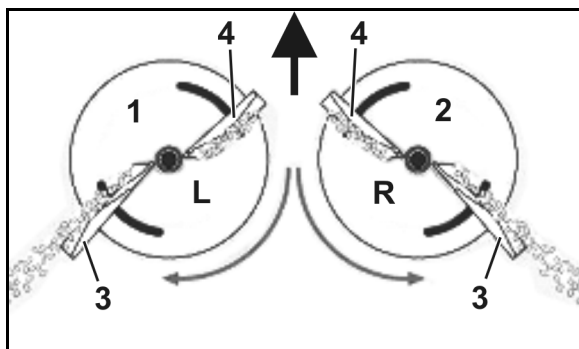


Fig. 27

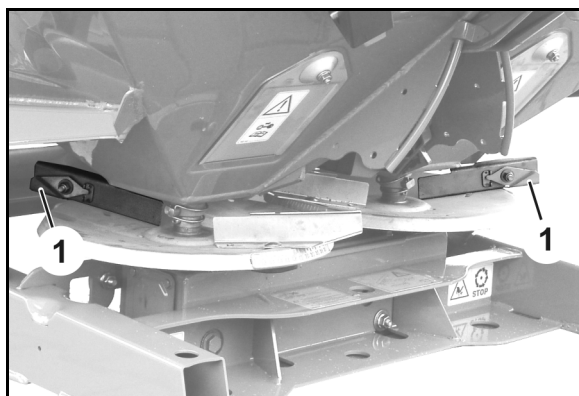


Fig. 28

5.7 Røreværk

Rørehovederne (Fig. 29/1) i tragtspidserne skal afhængigt af angivelserne i spredetabellen

- demonterbare eller
- deaktiverbare.

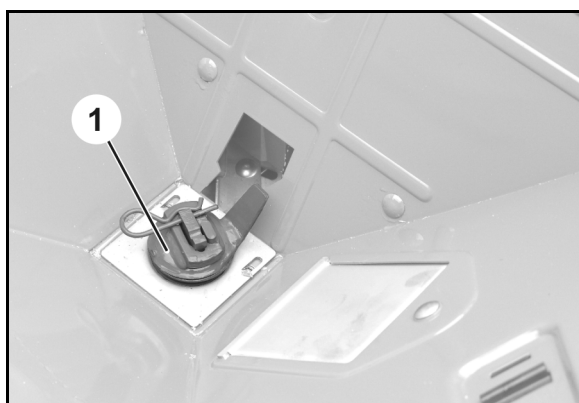


Fig. 29

5.8 Spjæld

Fig. 30/...

- (1) Spjæld
- (2) Gennemløbsåbning

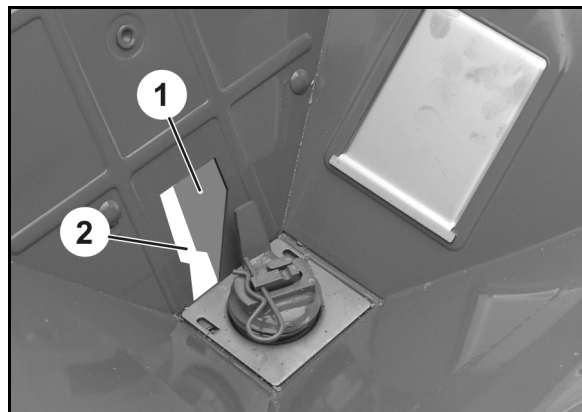


Fig. 30

Spredemængdeindstillingen foretages manuelt via indstillingsgrebet (Fig. 31/1, Fig. 32/1) gennem indstilling af forskellige åbningsbredder for gennemløbsåbningerne.

Indstillingsgrebene bruges som anslag for de åbne spjæld.

De nødvendige spjældindstillinger fremgår af **spredetabellen**. Indstillingen af spjældet fremgår af skalaen (Fig. 31/2, Fig. 32/2).

Spjældene lukkes ved hjælp af hydraulikcylindre og åbnes med trækfjedre.

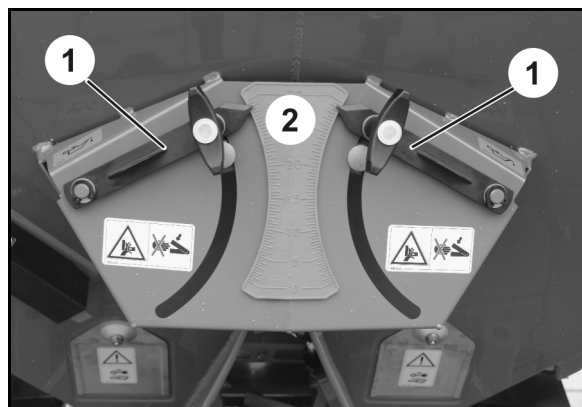


Fig. 31

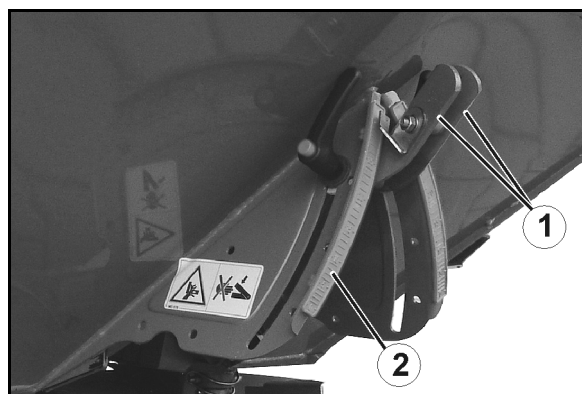


Fig. 32

5.9 Tovejsenhed

Via tovejsenheden styres den hydraulisk åbning og lukning af spjældene.

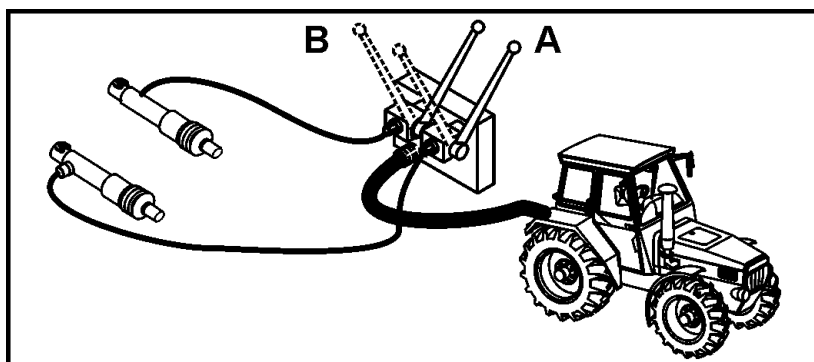


Fig. 33

Tovejsenheden

- sluttet til på traktorsiden ved hjælp af en enkeltvirkende styreenhed,
- sikrer, at de to lukkespjæld kan aktiveres separat.

A → Kuglehane lukket

B → Kuglehane åbnet

- Spjæld til venstre → Slangemarkering *gul*
- Spjæld til højre → Slangemarkering *grøn*



Åbn begge spjæld

Begge spjæld er lukkede, grebet er i position A!

1. Anbring begge greb i position B.
2. Aktivér traktorstyringen (aflastning).

→ Åbn begge spjæld

Åbn spjældet i den ene side

Begge spjæld er lukkede, grebet er i position A!

1. Anbring grebet til det ønskede spjæld i position B.
2. Aktivér traktorstyringen (aflastning).

→ Det ønskede spjæld åbnes.

Luk spjældet i den ene side

Begge spjæld er åbnet, grebet er i position B!

1. Bring grebet til det åbentstående spjæld i position A.
2. Aktivér traktorstyringen.

→ Det ønskede spjæld lukkes.

Skift fra enkeltsidet til dobbeltsidet spredning

Et spjæld er åbnet, grebet er i position B!

Et spjæld er lukket, grebet er i position A!

1. Greb til det lukkede spjæld i position B.
 2. Aktivér traktorstyringen (aflastning).
- Spjæld åbnet.

Monter holderen til tovejsenheden på traktoren

1. Bor to huller (Ø 12 mm) til monteringskruerne på et egnet sted.
2. Monter holderen med monteringskruerne.

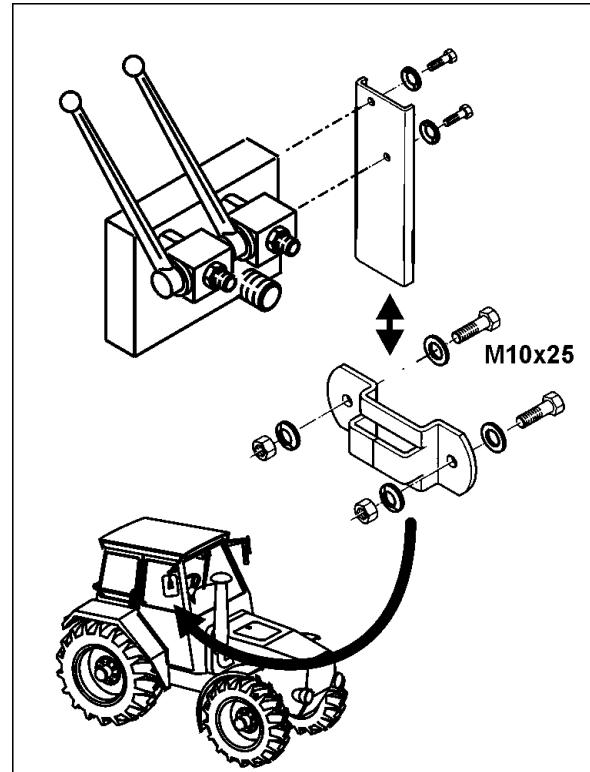


Fig. 34

5.10 Tre-vejs-fordelerenhed (ekstraudstyr)

3-vejs-fordelerenheden er nødvendig ved hydraulisk enkeltspjældbetjening og brug af **Limitér X** på traktorer med kun enkeltvirkende hydrauliktilkobling.

- **Limitér X** → Slangemærkning *blå*

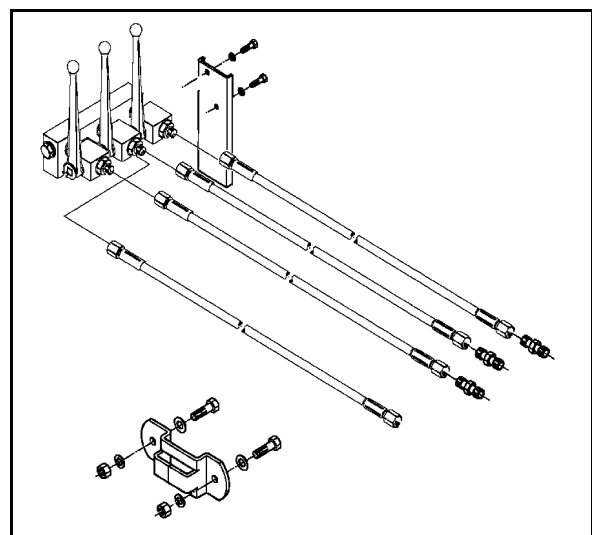


Fig. 35

5.11 Trepunktsmonteringsramme

Rammen til **ZA-X** er udformet, så den opfylder kravene og dimensionerne til trepunktsmontering i kategori 1 og 2.

ZA-X 903 /1403

Fig. 36/...

- (1) Øverste koblingspunkt med omskiftelig topstangsbolt til kategori 1/kategori 2
- (2) Nederste koblingspunkter kategori 2

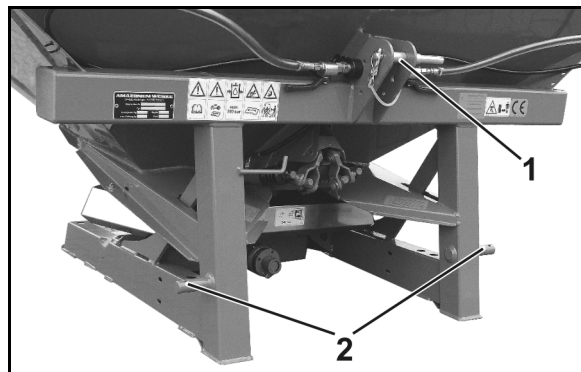


Fig. 36

ZA-X 603, ZA-XW

Fig. 37/...

- (1) Øverste koblingspunkt med omskiftelig topstangsbolt til kategori 1/kategori 2
- (2) Nederste koblingspunkter kategori 2
- (3) Nederste koblingspunkter kategori 1

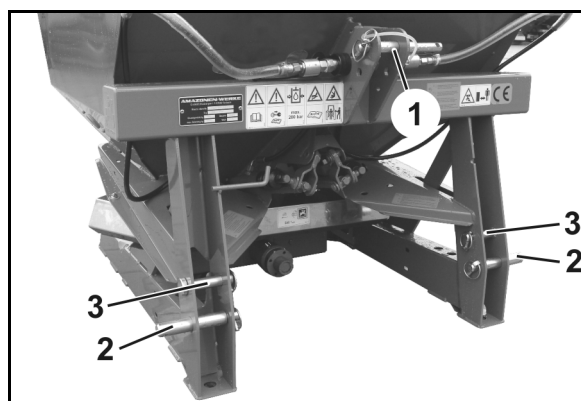


Fig. 37



ADVARSEL

Risiko for ulykker, når forbindelsen mellem maskine og traktor løsnes!

Liftarmsbolte anbragt 1 en side: Anvend kuglebøsninger med integreret holder til ringsplit.

5.12 Grænse- og kantspredning

Limitér X (ekstraudstyr)

Kun til **ZA-X 903** og **ZA-X 1403**!

Hvis første kørespor befinder sig en halv arbejdsbredde fra kanten af marken, kan gødningen spredes på grænsen med **Limitér X**.

Fig. 38/...

(1) Grænsespredeskærm

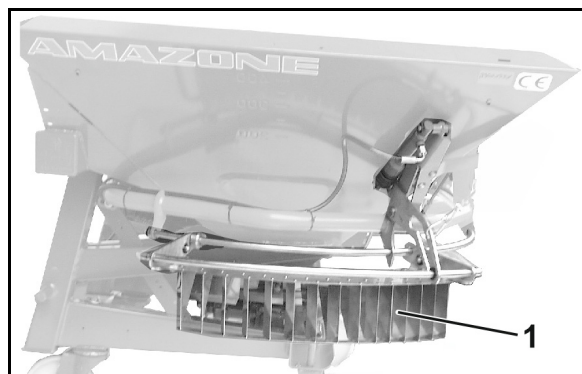


Fig. 38

Spærreblok (ekstraudstyr)

Gør det komfortabelt at betjene **Limitér X** mod utilsigtet sænkning af begrænsningsskærmen ved utætte traktorstyreenheder (kræver en separat dobbeltvirkende styreenhed).

Grænsespredeskovl Tele-Quick

Til grænsespredning på venstre side.

Grænsespredeskovlen Tele-Quick muliggør spredning langs markgrænserne som foreskrevet i gødningsforskrifterne.



Fig. 39

Begrænsningsskærm (ekstraudstyr)

Hvis 1. kørespor lægges direkte til markgrænsen, kan begrænsningsskærmen (ekstraudstyr) bruges til at sprede gødning på den ene side af markens grænse.

Montering:

Fastgør vangen (Fig. 40/2) fra grænsespredeskærmen (Fig. 40/1) med de fire monteringskruer (Fig. 40/3) på tagpladen af centrifugalsprederen.

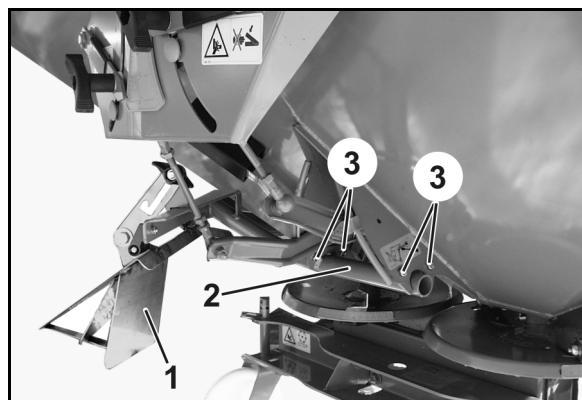


Fig. 40

5.13 Udsåningsanordning (ekstraudstyr)

Med udsåningsanordningen findes spjældstillingen for den ønskede spredemængde ved hjælp af nomogram.

Montering:

1. Fjern plastpropperne (Fig. 41/1)
2. Monter udløbsrenden (Fig. 42/1) ved hjælp af monteringskruer (Fig. 42/2).

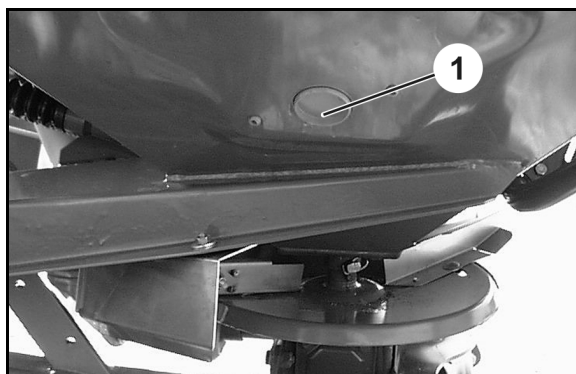


Fig. 41

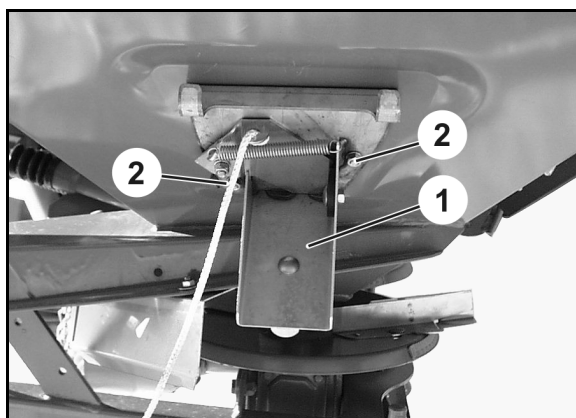


Fig. 42

5.14 Transport- og motorstopanlæg (aftagelig, ekstraudstyr)

Det aftagelige transport- og motorstopanlæg muliggør enkel tilkobling til traktorens trepunktshydraulik og gør det let at manøvrere udstyret på gården og inde i bygninger. De to styreruller er udstyret med et fæstesystem, der forhindrer, at gødningssprederen ruller væk



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis den fyldte maskine vælter.

Kobl kun en tom maskine på eller af.



ADVARSEL

Den løftede maskine skal sikres mod utilsigtet sænkning, når transportanordningen monteres eller afmonteres.

Monter/demonter transportanordningen:

1. Slut maskinen til traktoren.
2. Løft maskinen med traktorhydraulikken.
3. Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning.
4. Støt den løftede maskinen, så den ikke kan sænkes utilsigtet.
5. Styrbare bremsruller (Fig. 43/1) foran
 - o Monter, og foretag sikring med split (Fig. 43/2),
 - eller
 - o Demonter (splitten skal tages ud først).



Splitter i parkeringsposition (Fig. 44/1).

6. Monter de faste ruller (Fig. 45/1) i bag,
 - o og foretag sikring med fjederstik (Fig. 45/2) i den midterste frigøringsboring,
 - eller
 - o demonter (fjederstikket skal tages ud først).

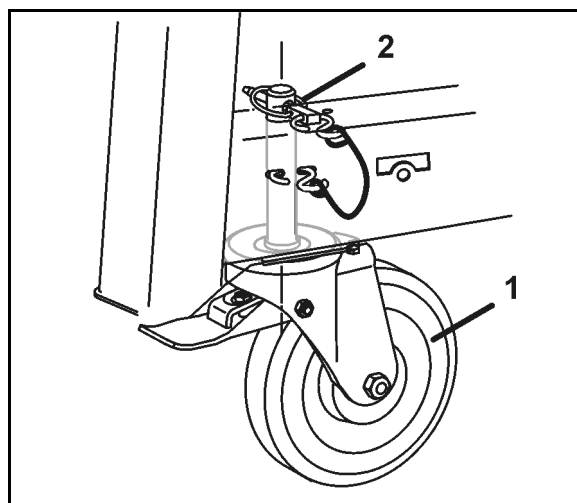


Fig. 43

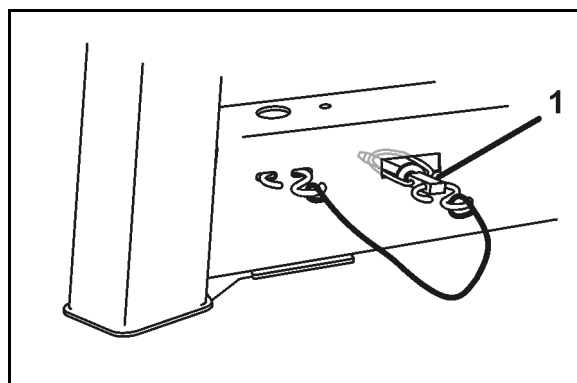


Fig. 44

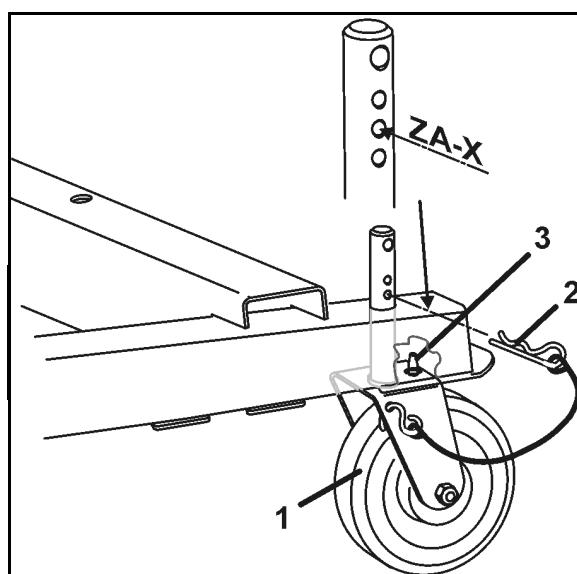


Fig. 45



Når de faste ruller monteres, skal du sikre, at boltene (Fig. 45/3) går gennem boringen i rammen og dermed holder rullerne i længderetningen.

5.15 Anhængeranordning



FORSIGTIG

Anhængeranordningen bruges til montering af arbejdsudstyr og toakslede anhængere, når:

- kørehastigheden på 25 km/t ikke overskrides,
- anhængerens har en udløbsbremse eller et bremseanlæg, som føreren af trækkeren kan aktivere,
- anhængerens samlede vægt ikke udgør mere end 1,25 gange af den tilladte totalvægt for trækkeren, dog maks. 5 t.

Tilslut anhængerens mellem påbygningspunkterne (Fig. 47/1), og foretag sikring med boltforbindelsen.

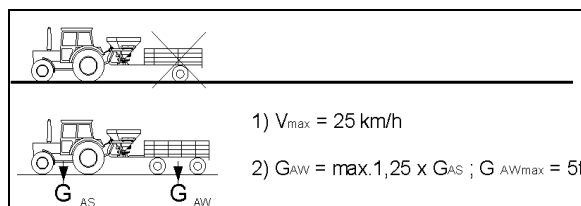


Fig. 46

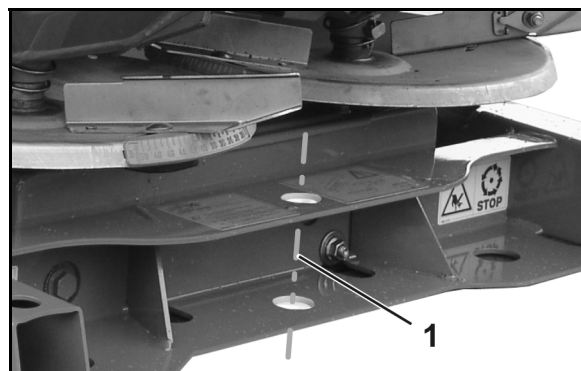


Fig. 47

5.16 Presenning (ekstraudstyr)

Presenningen garanterer tør gødning, også når der er vådt vejr.

Vipbar presenning

Til påfyldning skal presenningen vippes fremad.

- **ZA-X 903, 1403** (Fig. 48):

- (1) Greb til åbning og lukning
- (2) Automatisk låsning



FORSIGTIG

Til åbning og lukning af presenningen skal du blot tage fat om håndtaget på grebet.

Fare for klemning af hænder!



Fig. 48

- **ZA-X 603** (Fig. 49)

Afdækningshætte

- **ZA-XW 503**

Afdækningshætten trækkes over beholderens kanter og holdes fast med et gummibånd.



Fig. 49

5.17 Beholderlad (ekstraudstyr)

Fig. 50: Beholderlad smal:

- **S200** til **ZA-XW503**
- **S250** til **ZA-X 603**
- **S350** til **ZA-X 903 / 1403**

Fig. 51: Beholderlad bred

- **L800** til **ZA-X 903**

(Se også på side 35.)



Fig. 50



Fig. 51

5.18 Rækkespredeudstyr til specialkulturer

Den 2-rækkede spredeanordning (Fig. 52) til rækker – og specialkulturer kan altid eftermonteres.

Den spredbare rækkeafstand er mellem 2 m til 6 m.

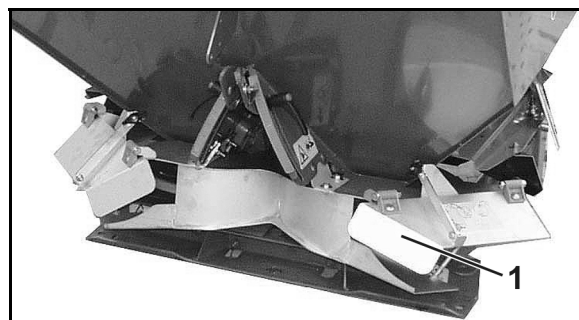


Fig. 52

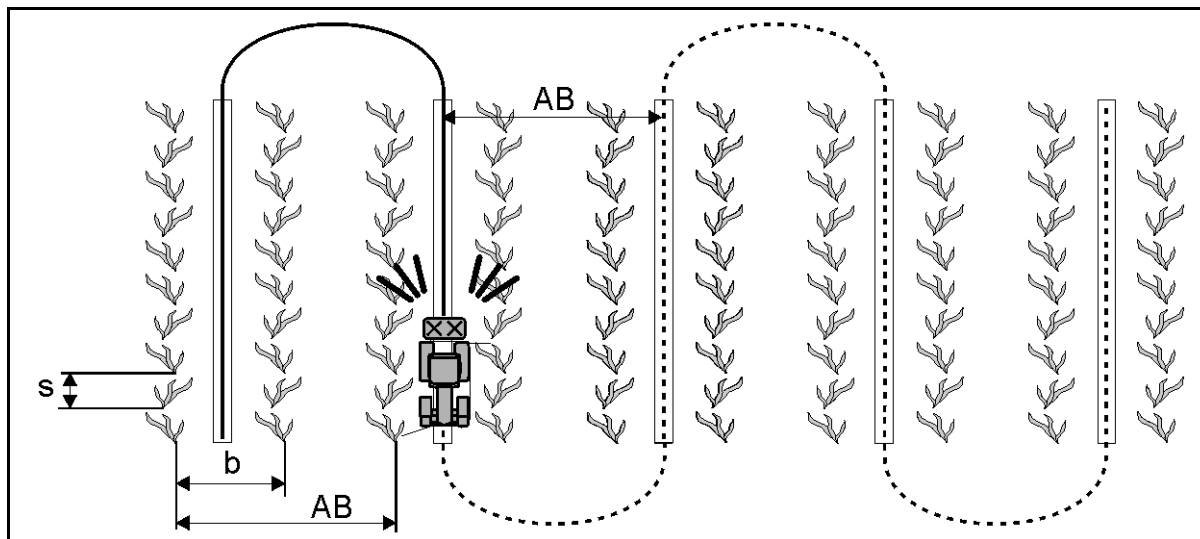
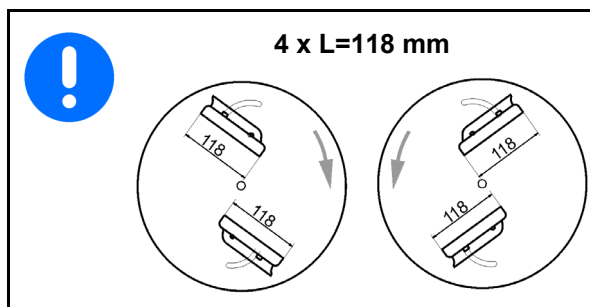


Fig. 53

Indstillingstabel til rækkeafstande

Rækkeafstand	Arbejdsbredde	Monteringshøjden	Spredeskiveomdrejningstal	Spredeskivlens position på skalaen	Ledepladeposition
2	4	50/50	450	0/30	2
3	6	80/80	540	6/36	2
4	8	80/80	540	6/36	3
5	10	80/80	540	10/41	4
6	12	80/80	540	14/45	5

Omregning af spredemængder fra g/plante til kg/ha

$$\text{Udbringningsmængde [kg/ha]} = \frac{\text{D [g/plante]} \times 10}{\text{s [m]} \times \text{b [m]}}$$

D - Gødningsmængde pr. plante
 b - Rækkeafstand
 AB - Arbejdsbredde = 2 x b
 s - Planteafstand


Spredning i række kulturer:

Indstillingstabellerne til spredemængder i kg/ha er relateret til kørsel i hvert andet kørespor (Fig. 53).

Brug af spredetabellen

- Omregn gødningsmængden fra g/plante til kg/ha.
- Find i spredetabellen til den tilsvarende gødning i spalten til
 - arbejdsbredden
 - kørehastigheden
 den ønskede spredemængde i kg/ha.
- Aflæs skyderstillingen i den samme linje til venstre.

Indstillingstabel for spredemængder

KAS 27% N gran. BASF; Hydro; DSM; Kemira; Agrolinz: 1,02 kg/l NP- og NPK-typer gran. BASF: 1,10 kg/l Hydro NPK-typer prills: 1,08 kg/l Kemistar Kemira NPK 20-7-10 + 3: 31,03 kg/l															
Spjældstilling	Arbejdsbredde [m] = 2 x s														
	4			6			9			10			12		
	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
9	203	162	135	135	108	90	90	72	60	81	65	54	67,5	54	45
10	331	265	221	221	177	147	147	118	98	132	106	88	110	88	73
11	490	392	327	327	261	218	218	174	145	196	157	130	163	131	109
12	651	521	434	433	347	289	289	231	193	260	208	173	217	173	145
13				544	435	362	362	290	241	326	261	217	272	217	181
14				652	522	435	435	348	290	391	313	261	326	261	217
15				762	609	508	508	406	338	457	365	304	381	305	254
16							579	463	386	521	417	348	439	348	290
17										585	468	390	387	380	325
Nominal mængde [kg/ha]															

Opbygning og funktion

Kalkkvælstof 19,8 % N Perika SKW: 1,02 kg/l ESTA kieserit gran. 25 % MgO K+SA: 1,26 kg/l Perika (Kst) 19,8 % N Agroline : 1,02 kg/l															
Spjældstilling	Arbejdsbredde [m] = 2 x s														
	4			6			9			10			12		
	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
8	150	120	100	100	80	66	66	53	45	90	72	60	75	60	50
9	256	205	170	170	136	114	114	91	76	102	82	68	85	68	57
10	415	332	277	277	221	185	185	147	123	166	133	111	138	111	62
11	620	496	411	411	330	275	275	220	183	247	198	165	206	165	137
12	815	652	544	544	435	362	362	290	261	326	261	217	277	217	181
13				685	548	456	456	365	304	411	329	274	342	274	228
14							639	510	425	557	460	383	479	383	320
15										656	525	437	547	437	365
16										737	590	491	615	491	410
	Nominel mængde [kg/ha]														



Du kan finde spjældstillingen for de ikke-anførte spredemængder eller hastigheder i spredetabellen **ZA-X**.



Alternativt til spredetabellen kan du finde skyderstillingen med kalibreringsanordningen.

5.19 Spredningstabel

Alle gængse gødningstyper sprøjtes ud i AMAZONE-spredehallen, og indstillingsdataene, som beregnes herved, optages i spredetabellen. De anførte gødningstyper i spredetabellen var i fejlfri tilstand ved beregning af værdierne.



Brug fortrinsvist gødningsdatabasen med det største gødningsudvalg for alle lande og de seneste indstillingsanbefalinger

- via gødningsservice-appen til mobilenheder med Android og iOS
- på mySpreader-App

Se www.amazone.de → Service & Support → Online DüngeService (gødningsservice))

Via de viste QR-koder nedenfor kan du få direkte adgang til AMAZONES websted for at downloade gødningsservice-appen.

iOS



Android



Sælgere i de enkelte lande:

					
(GB)	0044 1302 755720	(I)	0039 (0) 39652 100	(H)	0036 52 475555
(IRL)	00353 (0) 1 8129726	(DK)	0045 74753112	(HR)	00385 32 352 352
(F)	0033 892680063	(FIN)	00358 10 768 3097	(BG)	00359 (0) 82 508000
(B)	0032 (0) 3 821 08 52	(N)	0047 63 94 06 57	(GR)	0030 22620 25915
(NL)	0031 316369111	(S)	0046 46 259200	(AUS)	0061 3 9369 1188
(L)	00352 23637200	(EST)	00372 50 62 246	(NZ)	0064 (0) 272467506
				(J)	0081 (0) 3 5604 7644

Identifikation af gødningen

Uddrag fra spredetabellen



Illustration af gødningen

Gødningens navn



Korndiameter i mm



Rumvægt
i kg/l



Maskiner med elektrisk spredemængdeindstilling kan i forbindelse med gødningsskalibreringen indlæse mængdefaktoren som startværdi for kalibreringsfaktoren.

Find indstillingerne fra spredetabellen efter identifikation af gødningen:

- Spjældstilling (ved manuel spredemængdeindstilling)
- Spredeskovlstilling
- Indstilling til grænsespredning



Hvis gødningstypen ikke findes entydigt i spredetabellen,

- kan du kontakte AMAZONE gødningsservice telefonisk i forbindelse med indplacering af gødningen og for at få gode råd til indstilling af gødningssprederen.

 +49 (0) 54 05 / 501 111

- kan du kontakte sælgeren i dit land.

5.20 EasyCheck

EasyCheck er den digitale prøvestand til kontrol af tværfordeling på marken.

EasyCheck består af opsamlingsmåtter til gødning og af smartphone-appen til beregning af gødningstværfordeling på marken.

Opsamlingsmåtterne lægges ud på marken på bestemte positioner og strøs med gødning ved frem- og tilbagekørsel.

Derefter fotograferes opsamlingsmåtterne med smartphonen. Ved hjælp af billederne kontrollerer appen tværfordelingen.

Der foreslås en ændring af indstillingerne, hvis det er nødvendigt.

Anvend AMAZONE- Website til at downloade:

- appen EasyCheck
- betjeningsvejledningen til EasyCheck

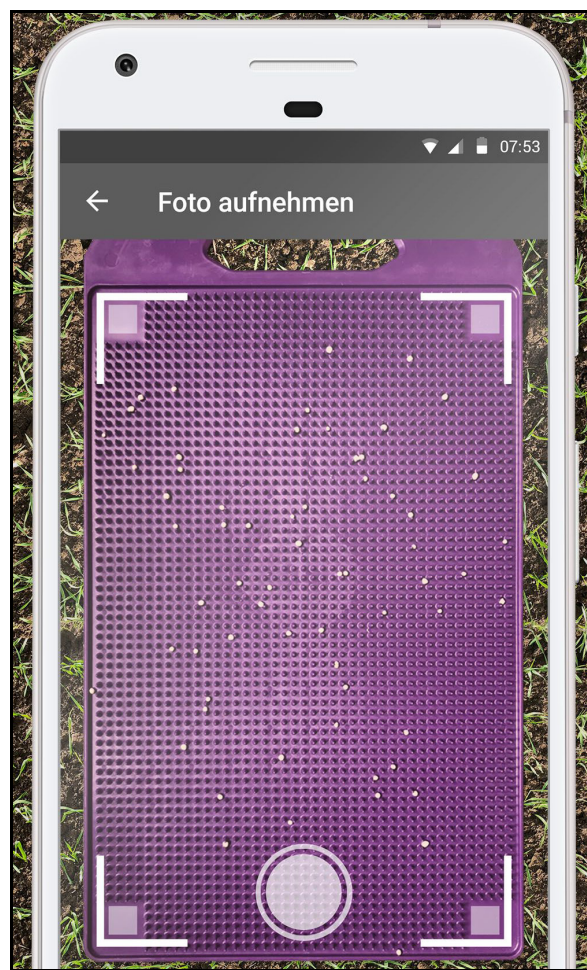


Fig. 54

5.21 Mobil prøvestand

Den mobile prøvestand er beregnet til kontrol af tværfordeling på marken.

Den mobile prøvestand består af opsamlingsskåle til gødning og af en måletragt.

Opsamlingsskålene lægges ud på marken på bestemte positioner og strøs med gødning ved frem- og tilbagekørsel.

Derefter fyldes den opsamlede gødning i en måletragt. Analysen foretages ved hjælp af niveauerne i måletragten.

Analysen foretages via:

- beregningskemaet i betjeningsvejledningen til den mobile prøvestand
- maskinsoftwaren på kørecomputer
- appen EasyCheck (AMAZONE- Website)

Se betjeningsvejledningen til den mobile prøvestand



Fig. 55

6 Start

I dette kapitel finder du oplysninger om,

- hvordan du tager maskinen i brug.
- hvordan du kan kontrollere, om du kan montere/tilkoble maskinen til traktoren.



- Før maskinen tages i brug, skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" fra side 23 ved
 - o til- og frakobling af maskinen
 - o transport af maskinen,
 - o anvendelse af maskinen.
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, som er egnet til dette!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets ejer og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at bestemmelserne i henhold til færdselsreglerne overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den aktuelle bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper den aktuelle reguleringsdel. Dette gælder ikke for bevægelser i indretninger som

- er kontinuerlige eller
- automatisk reguleret eller
- funktionsbetinget kræver en flyde- eller trykstilling



Kontrollér, at spredeskiverne er monteret korrekt. Set i køreretningen: venstre spredeskive "L" og højre spredeskive "R".

Kontrollér, om skalaerne er rigtigt monteret på spredeskiverne. Skalaene med værdier fra **0** til **20** hører til den korte spredeskovl, og skalaerne med værdier fra **30** til **50** hører til den lange spredeskovl.

6.1 Kontrollér traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren egner sig, før du monterer eller kobler maskinen til traktoren.

Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer, som egner sig til dette.

- Gennemfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren har den nødvendige bremseforsinkelse, også når maskinen er tilkoblet/påmonteret.

Vigtige forudsætninger for, om traktoren egner sig:

- tilladt totalvægt
- tilladt akselbelastning
- maks. tilladt støttryk på traktorens koblingspunkt
- de monterede dæks bæreevne
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse oplysninger finder du på typeskiltet eller i vognkortet og i betjeningsvejledningen til traktoren.

Traktorens foraksel skal altid belastes med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal nå den bremseforsinkelse, der er foreskrevet af traktorproducenten, også med påmonteret eller tilkoblet maskine.

6.1.1 Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast



Traktorens tilladte totalvægt, som fremgår af vognkortet, skal være større end summen af

- traktorens egenvægt,
- ballastmassen og
- totalvægten af den påmonterede maskine eller støttelasten til den tilkoblede maskine.



Denne bemærkning gælder kun for Tyskland:

Hvis det ikke er givet, at akselbelastningen og/eller den tilladte totalvægt kan overholdes, når alle muligheder er prøvet, kan de ansvarlige myndigheder give en undtagelsestilladelse iht. § 70 StVZO og en påkrævet tilladelse iht. § 29, punkt 3 i StVO baseret på en sagkyndig udtalelse fra en offentlig autoriseret sagkyndig for motorkøretøjer og med traktorproducentens samtykke.

6.1.1.1 Data, som kræves til beregningen

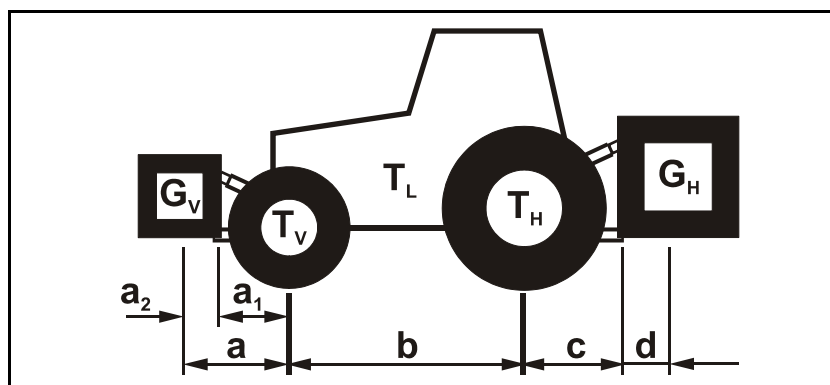


Fig. 56

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakselbelastning	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakselbelastning	
G_H	[kg]	Totalvægt maskine påmonteret i bagparti eller bagpartivægt	Se tekniske data for maskine eller bagpartivægt
G_V	[kg]	Totalvægt maskine påmonteret i frontparti eller frontpartivægt	Se tekniske data for maskine påmonteret i frontparti eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunkt frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se tekniske data for traktor og frontpartimonteret maskine eller frontvægt eller mål
a_1	[m]	Afstand midten af forakslen til midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens betjeningsvejledning eller mål
a_2	[m]	Afstand midten af trækstangstilkoblingspunktet til tyngdepunktet frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data for frontpartimonteret maskine eller mål
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort eller mål
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort eller mål
d	[m]	Afstand mellem midten af trækstangstilkoblingspunktet og tyngdepunktet for hækmonteret maskine eller bagpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data til maskinen

6.1.1.2 Beregning af traktorens mindsteballast foran $G_{V \min}$, så styreevnen er sikret

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Før talværdien for den beregnede mindsteballast $G_{V \min}$, der kræves i traktorens frontparti, ind i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakselbelastning $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske forakselbelastning og den angivne tilladte traktorforsakselbelastning, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning af den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske totalvægt og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning af traktorens faktiske bagakselbelastning $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske bagakselbelastning og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Opfør den dobbelte værdi (to dæk) af den tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Faktisk værdi ifølge beregning	Tilladt værdi ifølge traktorens betjeningsvejledning	Dobbelt tilladt dækbæreevne (to dæk)
Mindsteballast frontparti/bagparti	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Forakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg



- Tilladte værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne fremgår af traktorens vognkort.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre end eller lig med (≤) de tilladte værdier!



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast, blive trukket ind og få slag på grund af manglende stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne.

Det er forbudt at koble maskinen til traktoren, som ligger til grund for beregningen, når

- også blot en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi.
- det ikke er monteret en frontvægt (hvis nødvendig) for den påkrævede mindsteballast foran ($G_{V \min}$).



- Der skal monteres ballast på traktoren i form af front- eller bagpartivægte, når traktorens akselbelastning blot overskrides på en enkelt aksel.
- Specialtilfælde:
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast ($G_{V \min}$) foran ved hjælp af vægten til den frontpartimonterede maskine (G_V), skal du bruge ekstra vægte til frontpartimaskinen!
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast (G_H) i bag ved hjælp af vægten til den bagpartimonterede maskine ($G_{H \min}$), skal du bruge ekstra vægte til bagpartimaskinen!

6.2 Tilpas kraftoverføringsakslens længde til traktoren



ADVARSEL

Farer på grund af beskadigede og/eller ødelagte, vækflyvende komponenter opstår, når kardanakslen ved løft/sænkning af den maskine, der er koblet til traktoren stukker eller trækker fra hinanden, fordi kardanakslens længde ikke er tilpasset korrekt!

Få kraftoverføringsakslens længde kontrolleret og eventuelt tilpasset på et autoriseret værksted i alle driftstilstande, før du kobler kraftoverføringsakslen til traktoren første gang.

Dermed undgår du utilstrækkelig profiloverlapning, eller at kraftoverføringsakslen presses sammen.



Denne tilpasning af kraftoverføringsakslen gælder kun for den aktuelle traktortype. Kraftoverføringsakslen skal eventuelt tilpasses igen, når maskinen sluttes til en anden traktor. Overhold altid betjeningsvejledningen fra kardanakselproducenten ved tilpasning af kardanakslen.



ADVARSEL

Fare for at blive trukket ind/fanget i maskinen på grund af forkert montering eller ikke tilladte konstruktionsmæssige ændringer af kardanakslen!

Kun et autoriseret værksted har lov til at foretage ændringer i kraftoverføringsakslens konstruktion. Se også kardanakselproducentens betjeningsvejledning.

Det er tilladt selv at tilpasse kardanaksel længden, hvis der tages hensyn til minimumskravet for afskærmning.

Det er ikke tilladt at foretage konstruktionsmæssige ændringer af kardanakslen, hvis disse ikke er anført i betjeningsvejledningen af kardanakselproducenten.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast mellem traktorens bagparti og maskinen, når maskinen løftes og sænkes med henblik på at bestemme kraftoverføringsakslens korteste og længste driftsstilling.

Reguleringsdelene for traktorens trepunktshydraulik skal aktiveres

- kun fra den planlagte arbejdsplads.
- aldrig, når du befinder dig i fareområdet mellem traktoren og maskinen.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast ved utilsigtet

- vækrulning af traktoren og den tilkoblede maskine
- sænkning af den løftede maskine

Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart, utilsigtet vækrulning og den løftede maskine mod utilsigtet sænkning, før du går ind i fareområdet mellem traktoren og den løftede maskine for at tilpasse kraftoverføringsakslen.



Kraftoverføringsakslen er kortest, når den placeres vandret.
Kraftoverføringsakslen er længst, når maskinen er helt løftet op.

1. Slut traktoren til maskinen (foretag ikke tilkobling af kraftoverføringsakslen).
2. Monter traktorens parkeringsbremse fra førersædet.
3. Fastlæg maskinens løftehøjde med kraftoverføringsakslens korteste og længste driftsstilling.
 - 3.1 Dette gør du ved at løfte og sænke maskinen med traktorens trepunktshydraulik.
Aktivér i den forbindelse reguleringsdelene til traktorens trepunktshydraulik på traktorens bagparti fra den tilhørende arbejdsplads.
4. Foretag sikring af den løftede maskine mod utilsigtet sænkning fra den fastlagte løftehøjde (f.eks. ved at støtte den eller hægte den fast i en kran).
5. Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet opstart, før du går ind i fareområdet mellem traktoren og maskinen.
6. Når længden bestemmes, og kraftoverføringsakslen forkortes, skal du følge betjeningsvejledningen fra producenten af kraftoverføringsakslen.
7. Sæt de forkortede halvdele af kraftoverføringsakslen sammen igen.
8. Monter traktorens kraftudtag og den indgående gearaksel med fedt, før du tilkobler kraftoverføringsakslen.
Traktorsymbolet på beskyttelsesrøret markerer, hvor kraftoverføringsakslen kobles til traktoren.

6.3 Foretag sikring af traktoren/maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskinkombination.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,
 - o når maskinen kører.
 - o når traktormotoren kører med tilsluttet kardanaxel/hydrauliksystem.
 - o når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med kraftoverføringsakslen/hydraulikanlægget tilkoblet
 - o når traktoren og maskinen ikke er sikret med deres parkeringsbremse og/eller kiler mod utilsigtet at begynde at køre.
 - o når bevægelige dele ikke er blokeret mod utilsigtet bevægelse.

Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Sænk den hævede, ikke-sikrede maskine/de hævede, ikke-sikrede maskindele helt ned.
- Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
2. Sluk traktorens motor.
 3. Tag nøglen ud af tændingen.
 4. Træk traktorens parkeringsbremse.
 5. Foretag sikring af maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld (kun bugseret maskine)
 - o i jævnt terræn vha. parkeringsbremsen (hvis til stede) eller kiler.
 - o i meget ujævnt terræn eller skråninger vha. parkeringsbremsen og kiler.

7 Til- og frakobling af maskinen



Maskinen kobles til og fra som beskrevet i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 23.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du går ind i farezonen mellem traktoren og maskinen for at til-/frakoble maskinen, se også side 69.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

Reguleringsdelene for traktorens trepunktshydraulik skal aktiveres

- kun fra den planlagte arbejdsplads.
- aldrig, når du befinder dig i fareområdet mellem traktoren og maskinen.



FORSIGTIG

Gødningesprederen må kun tilsluttes og afbrydes i tom tilstand. Risiko for væltning!

7.1 Tilkobling af maskine



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer, som egner sig til dette. Læs mere om dette i kapitlet "Kontrollere traktorens egnethed", side 63.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Hjælpere, som er til stede, skal følge anvisningerne og opholde sig ved siden af traktoren og maskinen. Først når køretøjerne står stille, kan de gå ind mellem dem.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Brug de tilhørende indretninger til at sammenkoble traktoren og maskinen forskriftsmæssigt.
- Når maskinen kobles til traktorens trepunktshydraulik, skal du sørge for, at traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemmer overens.
Opgrader altid kat. 2-bolter på maskinens topstang og trækstang til kat. III ved hjælp af reduktionsmuffer, når traktoren er udstyret med trepunktshydraulik i kat. III.
- Anvend kun de medfølgende topstangs- og liftarmsbolte til sammenkobling med maskinen.
- Boltene skal altid kontrolleres for synlige mangler, hver gang maskinen tilkobles. Ved synlig slitage skal boltene på topstangen og trækstangen udskiftes.
- Sørg for at sikre topstangsbolten og liftarmsboltene i trepunktsrammens koblingspunkter med hver en ringstift, så de ikke løsnes ved et uheld.



ADVARSEL

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Vær opmærksom på tilførselsledningernes bane, når ledningerne tilkobles. Tilførselsledningerne

- skal give let efter uden spænding, knæk eller gnidning for bevægelser i den monterede eller påhængte maskine.
- må ikke gnide mod eksterne dele.

1. Kuglesæder fastgøres via topstangsbolten og liftarmsboltene i trepunktsrammens koblingspunkter.

→ Fastgør ikke topstang og liftarm i kategorien **2** med bolte i kat. **1!**

2. Sørg for at sikre topstangs- og liftarmsboltene med hver en ringstift, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Ved ensidigt lejrede eller fastsvejsede liftarmsbolte: Brug altid kuglesæder med fanglomme og integreret klapsplit.

Fare for uheld ved adskillelse af forbindelsen mellem maskine og traktor!

3. Bed alle personer om at forlade fareområdet mellem traktoren og maskinen, før du kører ind til maskinen.
4. Tilslut først kraftoverføringsaksel og forsyningsledninger, før maskinen kobles til traktoren.
 - 4.1 Kør traktoren ind til maskinen, så der er plads (ca. 25 cm) mellem traktoren og maskinen.
 - 4.2 Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning.
 - 4.3 Kontrollér, at traktorens kraftudtag er afbrudt.
 - 4.4 Forbind kardanakslen og forsyningsledningerne med traktoren.
 - 4.5 Placér liftarmenes hasper, så de flugter med maskinens nederste koblingspunkter.
5. Bak nu traktoren længere hen mod maskinen, så traktorliftarmenes hasper automatisk går i indgreb i kuglesæderne på maskinens nederste koblingspunkter.
 - Liftarmenes hasper fastlåses automatisk, når de går i indgreb.
6. Slut topstangen til det øverste styrepunkt i trepunktsmonteringsrammen via krogen på topstangen, mens du sidder i traktorsædet.
 - Topstangskrogen låses automatisk.
7. Kontrollér visuelt, om krogene på topstangen og trækstangen er låst, som de skal, før du starter.

7.2 Afbryd maskinen



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis den fyldte maskine vælter.

Kobl kun en tom maskine på eller af.



Når maskinen kobles fra, skal der altid være så meget plads fri foran maskinen, at du kan køre traktoren, så den flugter med maskinen igen, når den skal tilkobles igen.

1. Parkér den tomme maskine på et fast, vandret underlag.
2. Afbryd maskinen fra traktoren.
 - 2.1 Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld. Se side 69.
 - 2.2 Aflast topstangen.
 - 2.3 Lås krogen op, og afbryd den fra topstangen, mens du sidder i førersædet.
 - 2.4 Aflast trækstangen.
 - 2.5 Lås krogen op, og afbryd den fra trækstangen, mens du sidder i førersædet.
 - 2.6 Træk traktoren ca. 25 cm fremad.
 - Frirummet, som opstår mellem traktoren og maskinen, muliggør en bedre adgang til at afbryde kraftoverføringsakslen og tilførselsledningerne.
 - 2.7 Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 2.8 Frakobl kardanakslen.
 - 2.9 Anbring kardanakslen i den hertil beregnede holder.
 - 2.10 Frakobl forsyningsledningerne.
 - 2.11 Sæt forsyningsledningerne i de tilhørende holdere.

8 Indstillinger



Ved alt indstillingsarbejde på maskinen skal instrukserne i nedenstående kapitler følges:

- "Advarselssymboler og andre mærker på maskinen" side 17.
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 23

Følg anvisningerne for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- **utilsigtet sænkning af traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.**
- **utilsigtet sænkning af løftede, usikrede maskindele.**
- **utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.**

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der foretages indstillingsarbejde på maskinen, se endvidere side 69.



ADVARSEL

Fare for fastklemning eller stød i forbindelse med indstillingsarbejder på maskinen, ved at den tilkoblede og løftede maskine sænkes utilsigtet.

Sørg for, at ingen uvedkommende kan komme ind i førerhuset, og forebyg dermed utilsigtet betjening af traktorhydraulikken.

Vi gør opmærksom på, at spredematerialets individuelle spredeegenskaber har stor indflydelse på tværfordelingen og spredemængden. Derfor kan angivne indstillingsværdier kun være vejledende værdier.

Spredeegenskaberne er afhængige af følgende faktorer:

- Variationerne i de fysiske data (specifik vægt, granulering, friktionsmodstand, cw-værdi osv.), også inden for samme type og mærke
- Spredematerialets forskellige beskaffenhed som følge af vejrpåvirkninger og/eller opbevaringsbetingelser.

Som følge heraf kan vi ikke garantere, at dit spredemateriale, selv med samme navn og fra samme producent, har samme spredeegenskaber som det angivne spredemateriale. De angivne indstillingsanbefalinger for tværfordelingen relaterer udelukkende til vægtfordelingen og ikke til næringsstoffordelingen (dette gælder især for blandingsgødning) eller fordelingen af aktivt stof (f.eks. ved sneglekorn eller kalkspredemateriale). Et krav på erstatning for skader, der ikke er opstået på selve centrifugalsprederen, er udelukket.

8.1 Indstille monteringshøjden



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag bag/under gødningsspredere på grund af utilsigtet nedstyrtning af gødningssprederen, når topstangshalvdelene trækkes eller slides fra hinanden!

Bed personer om at forlade fareområdet bag eller under maskinen, før du indstiller topstangens monteringshøjde.



Indstil maskinens monteringshøjde i henhold til angivelserne i spredetabellen på marken i læsset tilstand. Der måles fra jordoverfladerne på spredeskivens for- og bagside (Fig. 57).

1. Deaktiver traktorens kraftudtag (hvis nødvendigt).
2. Vent, til de roterende spredeskiver står helt stille (hvis nødvendigt), før du indstiller monteringshøjden.
3. Bed personer om at forlade fareområdet bag eller under maskinerne.
4. Indstil den nødvendige monteringshøjde på marken iht. de oplysninger i spredetabellen, der svarer til den ønskede gødningstype (normal- eller sengødsugning).
 - 4.1 Løft eller sænk gødningssprederen ved hjælp af trepunktshydraulikken på traktoren, til spredeskiven når den ønskede monteringshøjde i siderne.
 - 4.2 Tilpas længden af topstangen, når monteringshøjderne a og b afviger fra den nødvendige monteringshøjde på forsiden og bagsiden af spredeskiverne.

Monteringsmålet b er mindre end a =

Forøg topstangens længde

Monteringsmålet b er større end a =

Reducer topstangens længde

Standardpåbygningshøjde:

$a / b = 80 \text{ cm}$

De angivne monteringshøjder, som regel horisontalt 80/80 i cm, gælder for normalt gødning.

Om foråret når planterne har nået en voksehøjde på 10-40 cm, skal der lægges en halv voksehøjde til den angivne monteringshøjde (f.eks. 80/80). Ved en voksehøjde på 30 cm skal monteringshøjden ud fra dette være 95/95. Ved større voksehøjde skal indstillingen foretages iht. oplysningerne for sengødsugning. I tæt plantebevoksning (raps) skal centrifugalsprederen indstilles med den angivne monteringshøjde (f.eks. 80/80) over planterne. Hvis det ikke er muligt på grund af endnu større plantehøjder, skal der også i dette tilfælde foretages indstilling efter oplysningerne for sengødsugning.

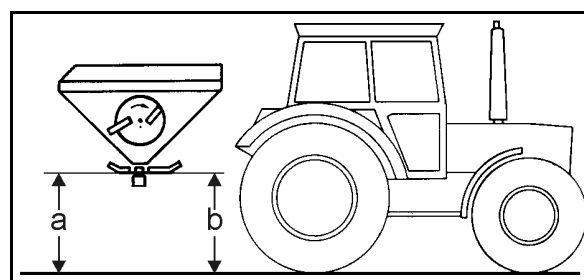


Fig. 57

8.1.1 Sengødning

De korteste spredeskivle er udstyret med drejeklapper, der kan vippes op uden brug af værktøj (Fig. 58/1), som muliggør sengødsning af korn op til en højde på 1 m - **uden** ekstra tilbehør.

1. Deaktiver traktorens kraftudtag (hvis nødvendigt).
2. Vent, til de roterende spredeskiver står helt stille (hvis nødvendigt), før du svinger spredeskivlene.
3. Sving spredeskivlens drejevinger (Fig. 58/1) til den ønskede position for normal- eller sengødsning.
 - Normalgødsning:
 - Sving drejesvingerne ned.
 - Sengødsning:
 - Sving drejevingerne op

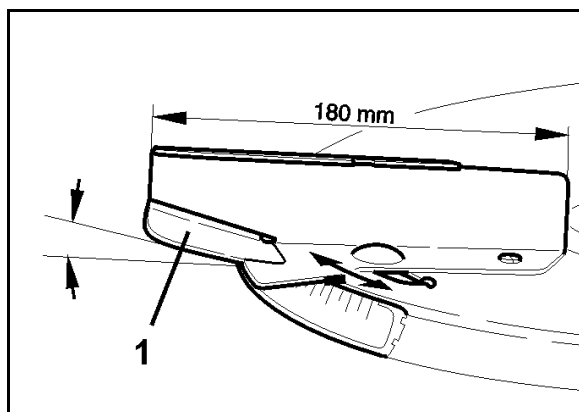


Fig. 58

Monteringshøjde ved sengødsning:

Spreaderens monteringshøjde indstilles ved hjælp af traktorens trepunktshydraulik og så højt, at afstanden mellem kornakspidserne og spredeskiverne bliver ca. 5 cm (Fig. 59).

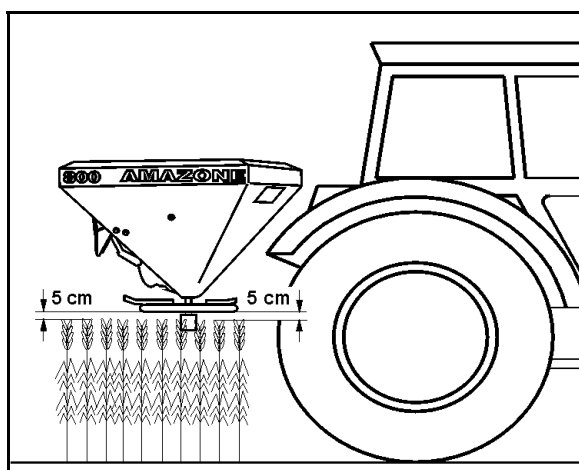


Fig. 59

8.2 Indstil spredemængden



FORSIGTIG

Spredemængdeindstillingen må kun foretages ved afmonteret maskine, deaktiveret drev og lukkede spjæld.

8.2.1 Indstil spjældets stilling med indstillingsgrebet

Den nødvendige spjældstilling findes enten direkte i spredetabellen eller på udsåningsanordningen (ekstraudstyr).

ZA-X 902, 1402:

1. Luk spjældet hydraulisk.
2. Løsn vingemøtrikken (Fig. 60/1).
3. Find på skalaen (Fig. 60/2) den skalaværdi for spredeindstillingen, som fremgår af spredetabellen, eller er fundet via udsåningsanordningen.
4. Stil aflæsningskanten (Fig. 60/3) til indstillingsgrebet (Fig. 60/4) på denne skalaværdi.
5. Spænd vingemøtrikken (Fig. 60/1) godt.

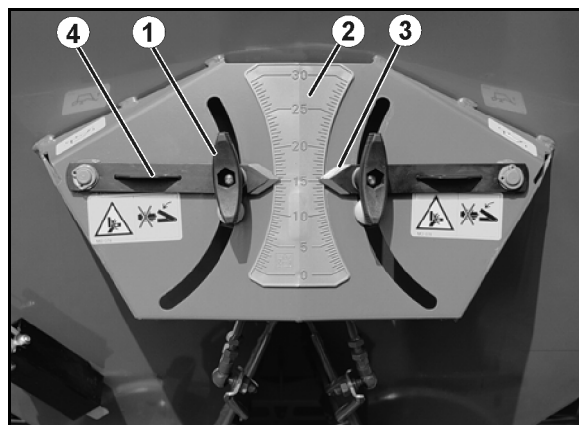


Fig. 60

ZA-X 602, ZA-XW 502:

1. Luk spjældet hydraulisk.
2. Løsn klemgrebet (Fig. 61/2).
3. Find på skalaen (Fig. 61/1) den skalaværdi for spredeindstillingen, som fremgår af spredetabellen, eller er fundet via udsåningsanordningen.
4. Stil aflæsningskanten (Fig. 61/4) til viseren (Fig. 61/3) på skalaværdien.
5. Spænd klemgrebet (Fig. 61/2) godt.

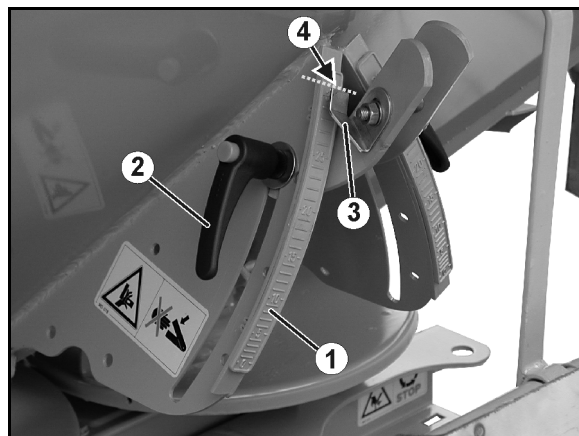


Fig. 61



Vælg samme spjældstilling for højre og venstre spjæld!

8.2.2 Indstilling af spredemængde i henhold til spredetabellen

Find spjældstillingen direkte i spredetabellen - under hensyntagen til

- den gødningstype, der skal spredes.
- arbejdsbredden (m)
- arbejds hastigheden [km/t]
- den ønskede spredemængde [kg/ha]



ADVARSEL

Indstillingsværdierne i spredetabellen er kun vejledende, da spredeegenskaberne for gødningstyperne kan ændres sig, så den spredemængde, der skal indstilles, også ændres. Derfor anbefales det at foretage en spredemængdekontrol, før spredningen påbegyndes.

Uddrag af spredetabellen



Gødningens navn



3,72 mm



1, kg/ kg/l



Spjældstilling																											
kg/ha Bredde		kg/ha																									
		50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	550	600	700	800	900	1000	
...														↓													
12 m	km/h	8	9	9,5	10,5	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14,5	15	→	16	16,5	17	18	18,5	19	19,5	21	22,5	25,5	28,5		
		10	9	10	10,5	11,5	12	13	13,5	14	15	15,5	16,5	17	18,5	18,5	19	20	21	21,5	22,5	24	26	30			
		12	9,5	10,5	11	12	13	13,5	14,5	15	16	17	17,5	18,5	19,5	20,5	21,5	22,5	23,5	24,5	25,5	27,5	30				

Eksempel:

Arbejdsbredde: 12 m
 Arbejdshastighed: 8 km/h
 Den ønskede spredemængde: 350 kg/ha
 → Aflæs spjældstilling: 16

8.2.3 Bestemme spjældstillingen med indsåningsudstyr (ekstraudstyr)

Med kalibreringsanordningen beregnes skyderstillingen til den ønskede spredemængde **uden spredetabel** med nomogram eller regneskive. Derved tages der hensyn til gødningstypernes spreddegenskaber, der kan ændres.



Når spjældstillingen bestemmes, holdes begge spjældene i gennemløbsåbningen lukket, og kraftudtaget udkoblet.



FORSIGTIG

Forskydningssted til finger på skyderen til doseringen!

Nomogram

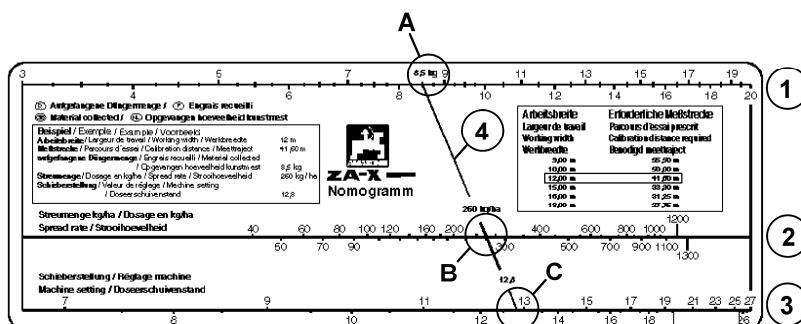


Fig. 62

Nomogrammet består af:

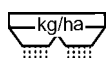
- (1) En **øvre skala** for **de gødningsmængder, der opfanges** ved spredemængdekontrollen mellem 3 og 20 kg.
- (2) En **midterskala** for den ønskede **spredemængde** mellem 40 og 1300 kg/ha.
- (3) En **nedre skala** for en **spjældstilling** fra 7 til 27.

Regneskive

Regneskiven består af:

- (1) Den yderste, hvide skala med spredemængderne [kg/ha] (spredemængde).
- (2) Den inderste, hvide skala til den ved spredemængdekontrollen opfangede gødningsmængde [kg] (opfangede mængde).
- (3) Den midterste, farvede skala med skyderstillingerne (position).

Symboler på regneskiven:



Spredemængde



Opfanget spredemængde



Skyderstilling

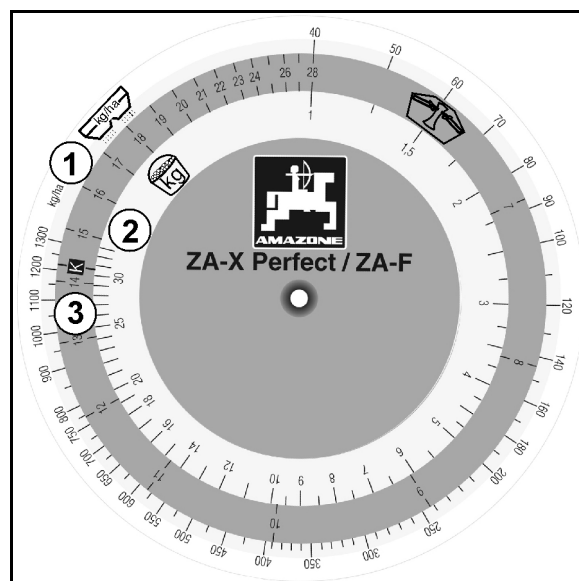


Fig. 63

Indstillinger

Eksempel:

Ønsket arbejdsbredde: **12 m**

Den ønskede spredemængde: **260 kg/ha**

Arbejdshastighed: **8 km/t**

1. Hæng opsamlingsbeholderen (Fig. 64/1) op på holderen (Fig. 64/2) ved hjælp af bøjlen. Sørg for, at opsamlingsbeholderen går i indgreb i klemmanordningen (Fig. 64/3).
2. Hold sidespjældet (Fig. 64/4) på udløbsrenden helt åben i ca. 5 sek. ved at trække i snoren (Fig. 64/5) (for at sikre en jævn gødningsstrøm). Tøm derefter den opsamlede gødningsmængde tilbage i spredbeholderen.
3. Den nødvendige målestrækning (41,6 m) til den ønskede arbejdsbredde (12 m) fremgår af nomogrammet (Fig. 65) eller bagsiden af regneskiven (Fig. 66).

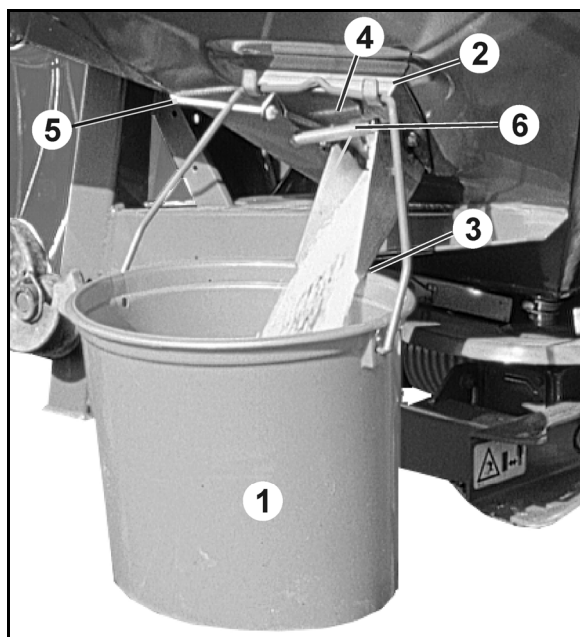


Fig. 64

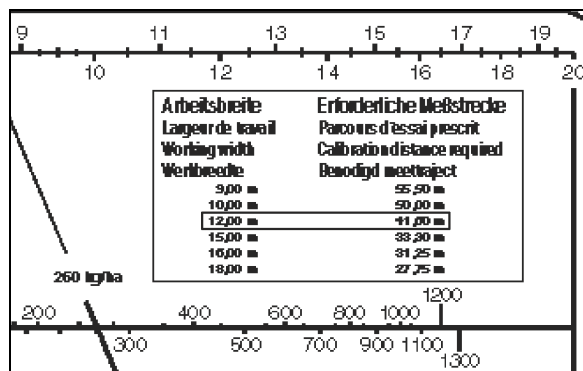


Fig. 65

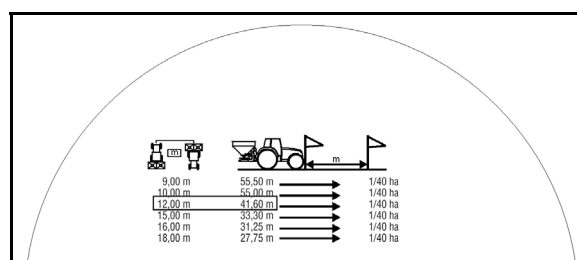


Fig. 66

Symboler på regneskiven:	
	Arbejdsbredde [m]
	Målestrækning [m]

4. Opmål målstrækningen nøjagtigt på marken. Markér strækningens start- og slutpunkt (Fig. 67).
5. Kør målestrækningen fra start til slut under markbetingelser, dvs. med korrekt og konstant arbejdhastighed. Åbn i den forbindelse sidespjældet (Fig. 64/4) på udløbsrenden helt nøjagtig på målestrækningens startsted ved at trække i snoren (Fig. 64/5) (træk til anslag), og luk spjældet igen ved slutpunktet (når du slipper snore, fører fjederen (Fig. 64/6) sidespjældet til lukket position).
6. Vej den gødningsmængde, der er samlet op i opsamlingsbeholderen.

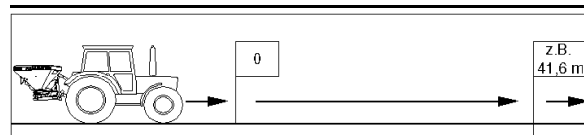


Fig. 67

Nomogramm:

7. For den opsamlede gødningsmængde (**8,5 kg**) kan du finde talværdien (**A**) på den øverste skala (Fig. 68/1) og for den ønskede spredemængde (**260 kg/ha**) talværdien (**B**) på den midterste skala (Fig. 68/2).
8. Læg en lige forbindelseslinje gennem punkterne **A** og **B** (Fig. 68/4) .
9. Forlængelsen af forbindelseslinjen viser på den nederste skala (Fig. 68/3) talværdien (**C**) for den nødvendige spjældstilling, her **12,8**.

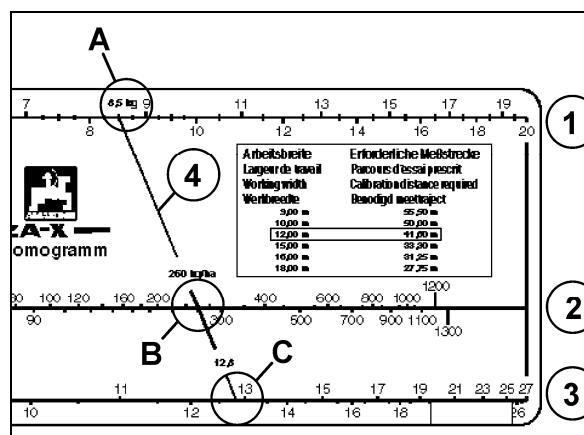


Fig. 68

Regneskive:

10. Find tallet 8,5 (A) på skalaen til den opfangede gødningsmængde [kg] og drej position K på den farvede skala hen overfor tallet.
11. Find den ønskede spredemængde (260 kg/ha) (B) på skalaen til spredemængden og aflæs den nødvendige skyderstilling 12,8 (C).

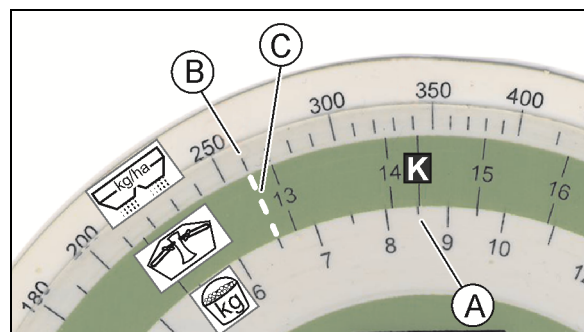


Fig. 69

8.3 Indstilling af arbejdsbredden



- Gødningstyperne og den ønskede arbejdsbredde bestemmer indstillingsværdierne for de drejelige spredeskuffer.
De specifikke spredeegenskaber til en type gødning påvirker kastebredden. De drejelige spredeskuffer gør det muligt at udjævne disse specifikke spredeegenskaber til en type gødning, så den aktuelle gødningstype kan spredes over den ønskede arbejdsbredde.
- Arbejdsbredden kan indstilles mellem 10 og 18 m.



Det, som påvirker spredeegenskaberne mest, er:

- kornstørrelse
- vægt
- overfladebeskaffenhed
- fugtighed.

Vi anbefaler derfor at bruge granuleret gødning fra kendte gødningsproducenter og at kontrollere den indstillede arbejdsbredde ved hjælp af det mobile prøveudstyr.



ADVARSEL

Fare for udslyngning af dele fra lynskrueforbindelsen på grund af ikke-forskriftsmæssig stramning af vingemøtrikken efter indstilling af arbejdsbredden!

Kontrollér efter hver indstilling af arbejdsbredden, at du har skruet vingemøtrikken fast på lynskrueforbindelsen med hånden.

8.3.1 Indstille spredeskoviens stillinger

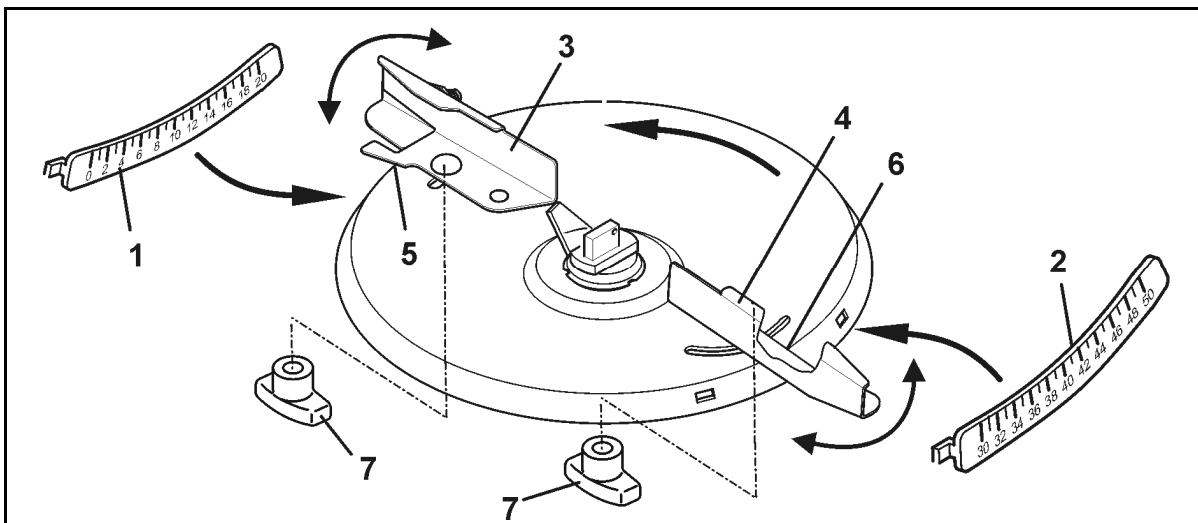


Fig. 70

- (1) Skala
- (2) Skala
- (3) Kort spredeskovi
- (4) Lang spredeskovi
- (5) Aflæsningskant
- (6) Aflæsningskant
- (7) Vingemøtrik

For at sikre en nøjagtig indstilling af de enkelte spredeskovistillinger uden brug af værktøj er der placeret to forskellige skalaer, som ikke kan forveksles, på hver spredeskive.



Den korte spredeskovi er tilpasset skalaen med værdier fra **0** til **20**, og den lange spredeskovi er tilpasset skalaen med værdier fra **30** til **50**.



- Ved at dreje spredeskivene til en højere skalaværdi kan arbejdsbredden forstørres.
- De korteste spredeskove fordeler gødningen overvejende midt i spredebilledet, mens de lange skove overvejende spreder i yderområderne.



- Ved spredning af blandingsgødning skal der tages hensyn til, at
 - de forskellige typer kan have helt forskellige svæveegenskaber
 - de forskellige typer kan blive separeret
- De angivne anbefalinger for indstillinger af tværfordelingen (arbejdsbredden) er udelukkende baseret på vægtfordeling og ikke på næringsstofforsyning.

Indstil spredeskivene som følger:

1. Afbryd traktorens kraftudtag.
2. Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, se kapitlet "Sikre traktoren mod utilsigtet start og vækrulning", fra side 69.
3. Vent, til de roterende spredeskiver står helt stille (hvis nødvendigt), før du indstiller arbejdsbredden.
4. Indstil den ønskede arbejdsbredde ved at dreje den korte og den lange spredeskiv efter hinanden.
 - 4.1 Drej spredeskiven, så du uden problemer kan løsne vingemøtrikken under spredeskiven.
 - 4.2 Løsn vingemøtrikken.
 - 4.3 Find indstillingsværdierne for den korte og lange spredeskiv i spredetabellen.
 - 4.4 Drej spredeskivlen, så den aktuelle indstillingsværdi kan aflæses på skalaen på aflæsningskanten.
 - 4.5 Stram vingemøtrikken igen med hånden (uden værktøj).

Uddrag fra spredetabellen



Gødningens navn



3,72 mm



1, kg/ kg/l



ZAX						
	10	5 / 38	720	9	15	1 15
	12	5 / 38	720	7	13	15

Eksempel:



Arbejdsbredde:

12 m



Skovstilling:

5 (kort skovl)
38 (lang skovl).

8.4 Kontrollér arbejdsbredden med mobilt prøveudstyr (ekstraudstyr)

Indstillingsværdierne i spredetabellen skal betragtes som vejledende, da gødningstypernes spredningsegenskaber kan variere.

Det anbefales at kontrollere den indstillede arbejdsbredde for centrifugalsprederen med det mobile prøveudstyr.

Læs mere om dette i betjeningsvejledningen til "Mobilt prøveudstyr".



Fig. 71

8.5 Grænse-, grøft- og kantspredning

1. Grænsespredning:

Ved markgrænsen findes en vej, en markvej eller en ikke egnet mark.

Kun minimale gødningsmængder falder over grænsen.



Fig. 72

2. Grøftespredning:

Ved markgrænsen findes der vand eller en grøft.

Der må ikke falde gødning indtil mindre end en meter fra grænsen

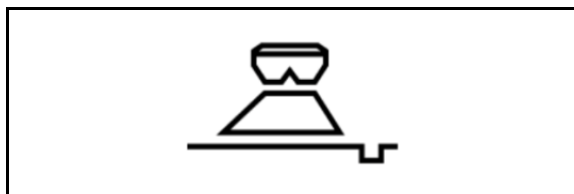


Fig. 73

3. Kantspredning:

Den tilstødende mark er et areal, der bruges til landbrug.

Der falder små gødningsmængder over grænsen.

Gødningsmængden ved markkanten er tæt på den nominelle mængde.



Fig. 74



Grænsespredning og grøftespredning

For at det inderste område af marken ikke skal blive gødet for kraftigt, skal spredemængden inden for grænsen reduceres. Det vil blot give lidt for lidt gødning forand grænsen til marken.

- Grænsespredeskovl Tele-Quick: Spjældindstillingen mod grænsen reduceres med de positioner (delstrækninger), der er opført i spredetabellen.

8.5.1 Grænsespredning med limiter X (option)



Limiter X bruges til grænsespredning på venstre side ved halv arbejdsbredde.

Indstillingen af **Limiter X** afhænger af kantafstanden, gødningstypen og af, om grænsen eller kanten skal gødes.

- Indstillingsværdierne fremgår af spredetabellen (Fig. 75).
- Grænsespredeskærmen kan tages i eller ud af drift hydraulisk.



Værdierne i spredetabellen er vejledende, da gødningens beskaffenhed kan variere. Om nødvendigt skal **Limiter X** efterjusteres.

Mærkater på maskinen

LIMITER X						
		10	12	15	16	18
KAS CAN AN NPK DAP MAP		9	7	5	3	1
		15	13	11	10	8
		15	15	13	12	11
		15	15	13	12	11
Harnstoff Urea Urée Мочевина		4	3	2	1	1
		11	7	5	4	2
		13	11	8	7	5
		13	11	8	7	5
P K PK MgO		9	7	4	3	1
		12	10	8	6	5
		14	12	10	9	8
		14	12	10	9	8

Fig. 75

	Arbejdsbredde
	Kantspredning
	Grænsespredning
	Grøftespredning



Udfør evt. grænsespredning med reduceret spredetallerkenomdrejningstal (15)/PTO-akselomdrejningstal ():

PTO-akselomdrejningstal på 450 o/min = spredetallerkenomdrejningstal 600 o/min

Indstilling efter spredetabel

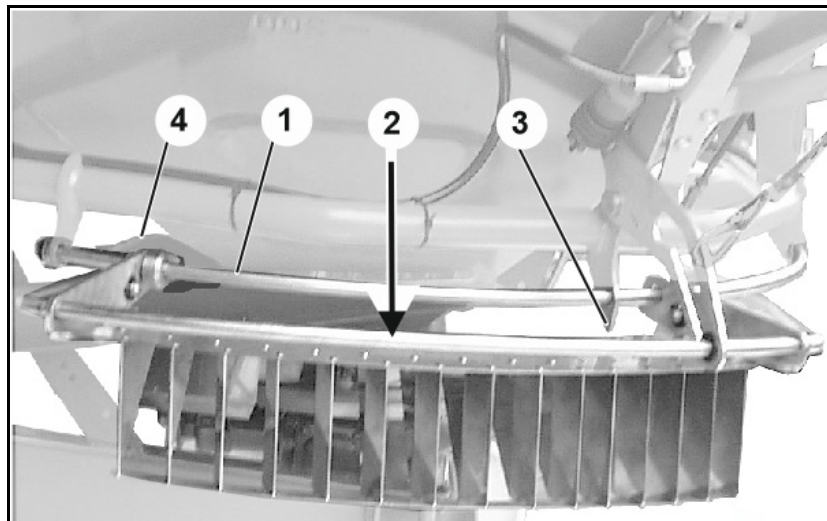


Fig. 76

- Indstillingen sker ved at forskyde grænsespredeskærmen på føringsbøjlen (Fig. 76/1).
 - Værdierne, der kan aflæses i spredetabellen, findes igen på grænsespredeskærmen (Fig. 76/2).
 - Spidsen af cylinderholderen bruges som viser for indstillingsværdierne (Fig. 76/3).
1. Løsn drejeregabet (Fig. 76/4).
 2. Forskyd grænsespredeskærmen, indtil viseren står på den værdi i spredetabellen, der skal indstilles.
 3. Spænd drejeregabet.

Fremgangsmåde ved grænsespredning/kantspredning

1. Indstil **Limitér X** i henhold til spredetabellen.
2. Sænk **Limitér X** hydraulisk (anbring i arbejdsstilling).
3. Spred på grænse/kant.
4. Løft **Limitér X** hydraulisk (tag ud af drift).

8.5.2 Grænse- og kantspredning med grænsespredeskovi Tele-Quick



Grænsespredeskoven Tele-Quick bruges til grænsespredning på venstre side med halv arbejdsbredde.

Med den svingbare, teleskoperbare grænsespredeskovi Tele-Quick kan kastebredden for gødningen indstilles til afstanden fra første kørespor fra markgrænsen.

Du finder **skovlstillingen** direkte i **spredetabellen** - under hensyntagen til

- den gødningstype, der skal spredes.
- afstanden [m] fra første kørespor til markgrænsen.



Fig. 77

8.5.3 Indstilling og montering af grænsespredeskoven Tele-Quick

Uddrag af spredetabellen



Gødningens navn



3,72 mm



1, kg/ kg/l



ZAX								
	10	5 / 38	720	Tele-Quick	1 Tele-Quick	2	1 Tele-Quick	3
				B50	B50		A49	
	12	5 / 38	720	Tele-Quick	1 Tele-Quick	2	1 Tele-Quick	3
				D50	D50		B49	

	Arbejdsbredde
	Kantspredning
	Grænsespredning
	Grøftespredning



Udfør evt. grænsespredning med reduceret tallerkenomdrejningstal:

- 1 Tele-Quick – Spredetallerkenomdrejningstal 535 o/min
- 2 Tele-Quick – Spredetallerkenomdrejningstal 600 o/min
- 3 Tele-Quick – Spredetallerkenomdrejningstal 670 o/min

Eksempel:

Grøftespredning



Arbejdsbredde: 12 m

→ Afstand mellem det første kørespor og markgrænsen: 6 m

1. Spredeskivstilling Tele-Quick: B49.
2. Mængdereducering: Reducér udbringningsmængden på grænsesiden med 3 skalaenheder.
3. Reducér spredetallerkenomdrejningstallet: 535 o/min

Fremgangsmåde ved indstilling

1. Tag grænsespredeskivene (Fig. 78/1) ud af holderen (Fig. 78/2).
 2. Afmonter den lange spredeskiv (Fig. 78/3) på venstre spredeskive (Fig. 78/4).
- Hvis du ikke skal bruge grænsespredeskivlen Tele-Quick eller den lange spredeskiv, skal du anbringe dem i holderen.

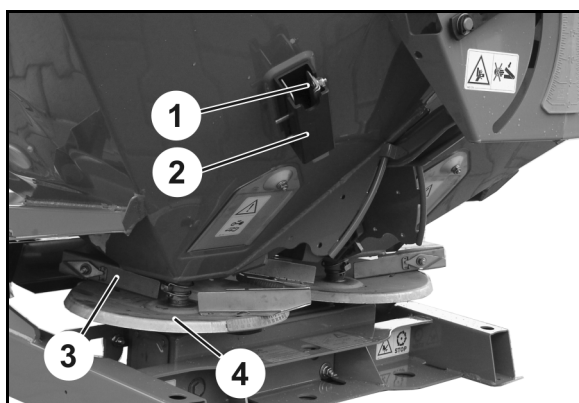


Fig. 78

3. Løsn forskruingen på skovlens udvendige del (Fig. 79/1) med den indvendige sekskant på vingemøtrikken (Fig. 79/2).
4. Indstil aflæsningskanten (Fig. 79/3) på bogstaverne på skalaen (Fig. 79/4) iht. spredetabellen, og spænd forskruingen igen.

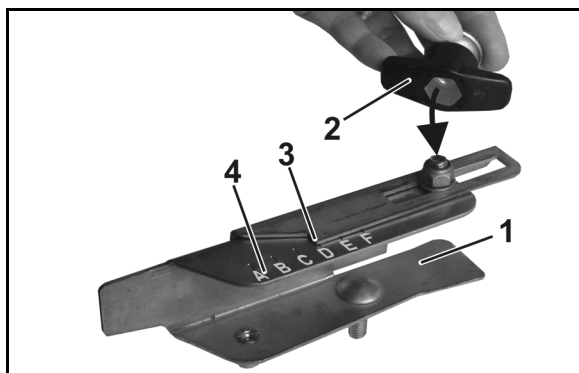


Fig. 79

5. Monter grænsespredeskovlen (Fig. 80/1) ved hjælp af vingemøtrikken (Fig. 80/2) på spredeskiven igen.
6. Indstil aflæsningskanten (Fig. 80/3) på tallet på skalaen (Fig. 80/4) iht. spredetabellen, og spænd vingemøtrikken (Fig. 80/2) igen.

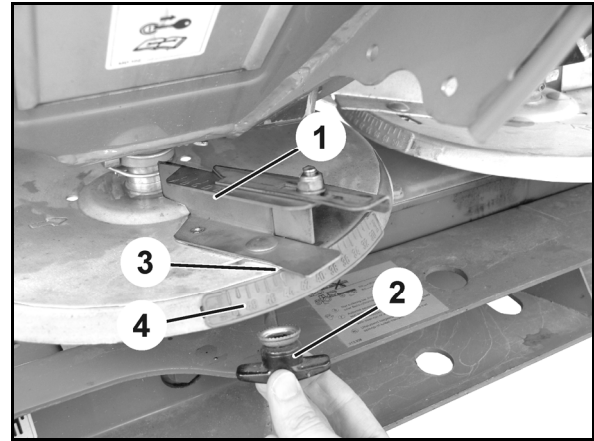


Fig. 80



- Indstil grænsespredeskovlen på højere **bogstaver**.
 - Forstør kastebredden
 - Spredeflanke fladere
- Sving grænsespredeskovlen til et højere **tal**.
 - Forstør kastebredden
 - Spredeflanke stejlere

7. Ved **grænsespredning** skal du vippe spjældstillingen til indstillingsgrebet (Fig. 81/1) på venstre maskinside to delstrækninger tilbage på skalaen (Fig. 81/2).



Når grænsespredningen er afsluttet, skal du stille den venstre spjældstilling tilbage i udgangsposition og skifte spredeskovle.

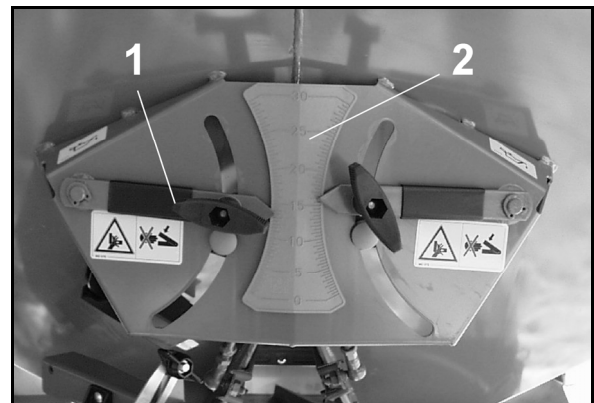


Fig. 81

8.5.4 Grænsespredning med grænsespredeskærm (ekstraudstyr)

Hvis det første kørespor lægges i såmaskinens første arbejdsbane, (ved en 3 m såmaskine udgør afstanden fra første kørespor til markgrænsen 1,5 m), skal du arbejde med **venstre** grænsespredeskærm på følgende måde:

1. Aktivér traktorstyreenhed 1.
- Luk venstre spjæld (Fig. 82/1).
2. Løsn vingemøtrikken (Fig. 82/2).
3. Vip grænsespredeskærmen (Fig. 82/3) ned fra deaktiveret stilling til driftsstilling (Fig. 83).
4. Spænd vingemøtrikken (Fig. 82/2).
5. Deaktivér venstre rørehoved (se i den forbindelse også på side 93).

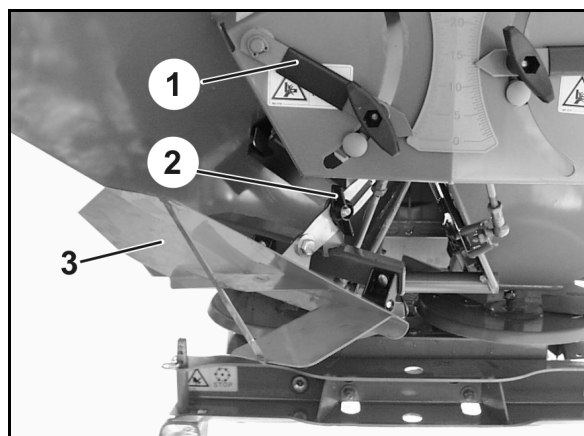


Fig. 82

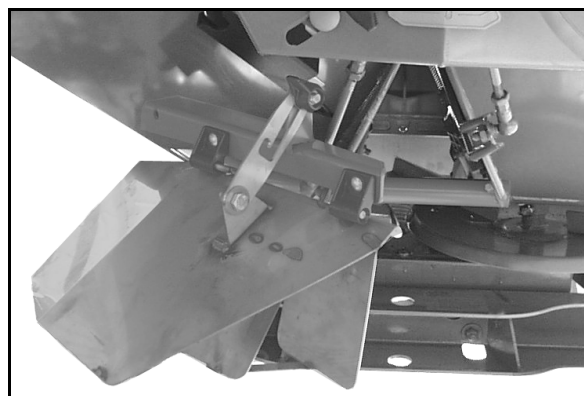


Fig. 83

8.6 Deaktivering og aktivering af rørehoved

For at deaktivere rørehovedet (Fig. 84/1) skal du tage ringstifterne (Fig. 84/2) under tragtspidsen ud.



ADVARSEL

For at aktivere rørehovedet skal du altid sikre, at rørehovedfingeren (Fig. 84/3) står i drejeretningen foran den korte skovl (Fig. 84/4).

I modsat fald låser ringstiften ikke korrekt i endeposition.

Monter kun ringstiften på den viste måde

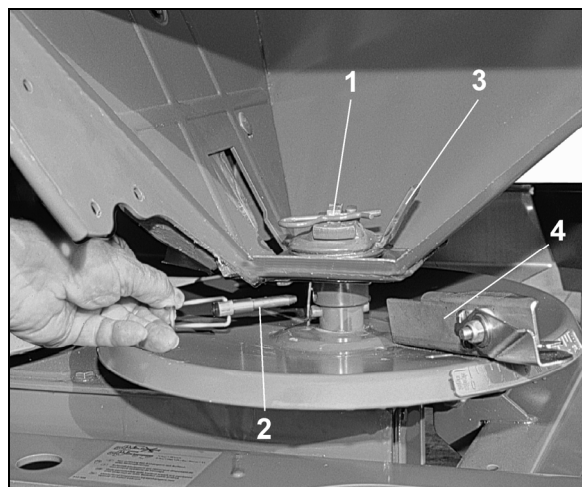


Fig. 84

8.7 Spredning af trykfølsom gødning

Ved egen gødning som f.eks. egne ureatyper eller grøngødningssåsæd skal forsatsen på rørehovedet afmonteres på følgende måde:

1. Tag fjederstikket (Fig. 85/1) ud.
2. Tag rørehovedforsatsen (Fig. 85/2) af.
3. Monter altid fjederstikket (Fig. 86/3) **mod** drejeretningen (Fig. 86/4). (Billedet viser højre maskinside set i køreretningen).

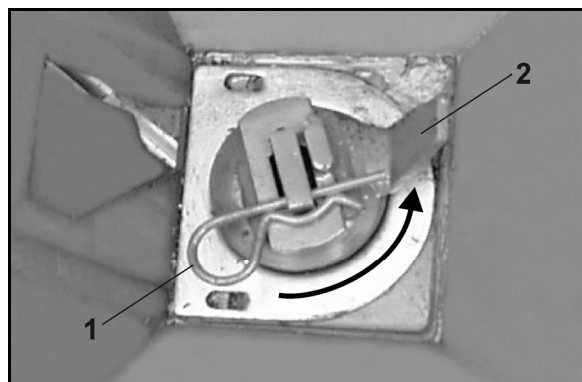


Fig. 85

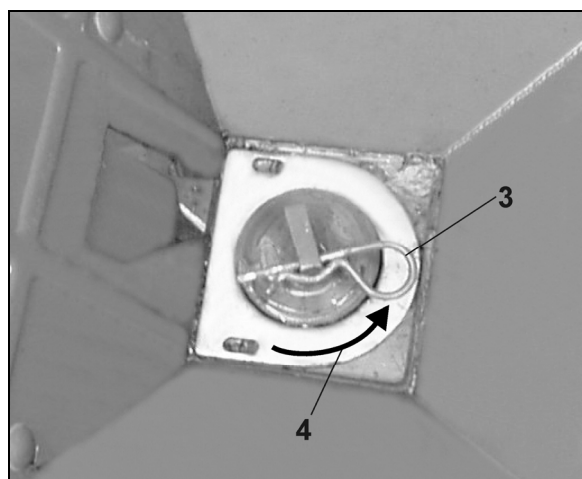


Fig. 86

9 Transportkørsel



- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 24 om transportkørsel.
- Før transportkørsel skal du kontrollere,
 - o at alle tilførselsledninger er rigtig tilkoblet
 - o at lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene.
 - o bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkelig stabil og kan vælte!

- Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.
Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejrforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.
- Fastgør sidelåsen på trækstangen før transportkørsel, så den påmonterede eller tilkoblede maskine ikke kastes frem og tilbage.



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale kapacitet og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning. Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.



ADVARSEL

Det er forbudt at have passagerer på maskinen. Fare for at falde ned fra maskinen!

Det er forbudt for personer at være passagerer på maskinen og/eller klatre op på maskinen, mens den er i gang.



- Løft centrifugalsprederen så meget ved vejtransport, at overkanten af baglysene befinder sig maksimalt 1500 mm over vejfladen!
- Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet sænkning, før du foretager transport på vej!

**FORSIGTIG**

Anhængeranordningen bruges til montering af arbejdsudstyr og toakslede anhængere, når:

- kørehastigheden på 25 km/t ikke overskrides,
- anhængerens har en udløbsbremse eller et bremseanlæg, som føreren af trækkeren kan aktivere,
- anhængerens samlede vægt ikke udgør mere end 1,25 gange af den tilladte totalvægt for trækkeren, dog maks. 5 t.

**FORSIGTIG**

Udløb af gødning via uønsket åbning af spjældet under vejtransport.

Luk begge greb på tovejsenheden før transportkørsel.

10 Brug af maskinen



Læs følgende kapitler om brug af maskinen:

- "Faresymboler og anden mærkning på maskinen" og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 23

Følg anvisningerne for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, trukket op, trukket ind eller fanget som følge af uafskærmede drivelementer på maskinen!

- Sæt først maskinen i gang, når alt påbudt sikkerhedsudstyr er monteret og befinder sig i lukket stilling.
- Det er forbudt at åbne beskyttelsesudstyret,
 - når maskinen er i gang.
 - når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg.
 - når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med kraftoverføringsakslen/hydraulikanlægget tilkoblet



ADVARSEL

Fare for udslyngning af skadede komponenter på grund af for højt driftsomsdrejningstal på traktorens kraftudtag!

Vær opmærksom på det tilladte omsdrejningstal for maskinen, før du aktiverer traktorens kraftudtag.



ADVARSEL

Fare for at sidde fast og blive trukket op og fare for udslyngning af fastsatte fremmedlegemer i fareområdet for den drevne kraftoverføringsaksel!

- Før maskinen bruges, skal du altid kontrollere, at kraftoverføringsakslens beskyttelses- og sikkerhedsudstyr fungerer, som det skal, og at ingen dele mangler. Få straks et autoriseret værksted til at udskifte ødelagt beskyttelses- og sikkerhedsudstyr på kraftoverføringsakslen.
- Kontrollér, om kraftoverføringsakselbeskyttelsen er sikret med låsekæden, så den ikke kan dreje.
- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til kraftoverføringsakslen.
- Bed alle personer om at forlade fareområdet for kraftoverføringsakslen.
- I farlige situationer skal traktoren standses straks.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast, blive trukket ind og blive udsat for slag, hvis den påmonterede/tilkoblede maskine løsner sig utilsigtet.

Kontrollér visuelt før hver brug af maskinen, om boltene på topstangen og trækstangen er sikret mod at løsne sig utilsigtet.

**ADVARSEL**

Fare for, at løstsiddende tøj sidder fast, rulles op og trækkes ind eller fanges af de bevægelige arbejdsdelementer (roterende spredeskiver)!

Brug tætsiddende tøj Tætsiddende tøj reducerer risikoen for at sidde fast, blive trukket op, trukket ind eller fanget af de bevægelige arbejdsdelementer.



- På nye maskiner skal der efter 3-4 beholderpåfyldninger kontrolleres, at alle skruer sidder godt. Spænd dem efter behov.
- Brug kun gødning med gunstig kornagtig form og typer, som står opført i spredetabellen. Hvis gødningstypen ikke er kendt, skal der foretages en arbejdsbreddekontrol med det mobile prøveudstyr.
- Ved spredning af blandingsgødning skal der tages hensyn til, at
 - de forskellige typer kan have helt forskellige svæveegenskaber
 - de forskellige typer kan blive separeret
- Gødning, som evt. har sat sig fast på spredeskivene, skal fjernes efter endt arbejde!

10.1 Påfyldning af centrifugalsprederen

**FORSIGTIG**

- Fyld kun gødningssprederen, når den er koblet til traktoren!
- Afbryd eller rul aldrig gødningssprederen, når den er fuld (med transportanordning).

→ Risiko for væltning!



- Før du fylder forrådsbeholderen, skal du kontrollere, om der er rester eller fremmedlegemer i beholderen.
- Når du bruger sprederen skal du bruge beskyttelsesgitteret for at beskytte mod fremmedlegemer.
- Under fyldning skal du sikre, at der ikke er fremmedlegemer i gødningen.
- Vær opmærksom på den sprederens tilladte nyttelast (se de tekniske data) og traktorens tilladte akselbelastning!
- Fyld kun beholderen, når spjældene er lukket!

**FORSIGTIG**

Følg altid sikkerhedsanvisningerne fra producenten af gødningsmiddel!

10.2 Spredningsdrift



- Spredeskivene og drejevingerne er lavet af specielt slidstærkt og rustfrit stål. Alligevel er spredeskivle og drejeskivle sliddele.
- Gødningstype, brugstid og spredemængde påvirker levetiden for spredeskivle og drejevinger.
- Den tekniske tilstand for spredeskivle og drejeskivle har stor indflydelse på den jævne tværfordeling af gødningen på marken (stribedannelse).



ADVARSEL

Fare for udkastning af dele fra spredeskivle/drejeskivle på grund af slidte spredeskivle/drejeskivle!

Kontrollér dagligt, før du begynder, eller mod slutningen af spredearbejdet alle spredeskivle og drejeskivle for synlige mangler. Følg kriterierne for udskiftning af sliddele i kapitlet "Udskiftning af spredeskivle og drejeskivle" side 113.



ADVARSEL

Fare på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen!

- Sørg for, at uvedkommende personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens fareområde,
 - før du aktiverer spredeskiverne.
 - før du åbner spjældet.
 - mens traktormotoren er i gang.
- Husk ved spredning langs kanten af marker i boligområder/på gader, at du ikke udsætter personer for fare eller skader genstande. Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand, eller brug samme indretninger som ved grænsespredning, og/eller reducer driftsomdrejningstallet på spredeskiverne.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, få skåret lemmer af, blive trukket ind og fanget eller få slag på grund af manglende stabilitet, og hvis traktoren/den tilkoblede maskine vælter!

Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.

Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejrforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.

**FORSIGTIG**

Fare for brud under drift ved start af overbelastningskoblingen til kraftoverføringsakslen (hvis monteret)!

Afbryd straks traktorens kraftudtag, når overbelastningskoblingen på kraftoverføringsakslen udløses.

Så undgår du skader på overbelastningskoblingen.

**FORSIGTIG**

Fare for brud på kraftoverføringsakslen ved ikke-godkendt vinkling på den drevne kraftoverføringsaksel!

Vær opmærksom på den tilladte vinkling for kraftoverføringsakslen, når du løfter maskinen. Ikke-godkendt vinkling af kraftoverføringsakslen fører til øget og tidlig slitage eller til en direkte ødelæggelse af kraftoverføringsakslen.

Afbryd straks traktorens kraftudtag, hvis maskinen kører ujævnt, når den løftes op.

**ADVARSEL**

Fare for at sidde fast og blive trukket op ved kontakt med det drevne røreværk ved påstigning af maskinen!

- Stig aldrig op på maskinen, når traktormotoren er i gang.
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning, før du stiger på maskinen.

**ADVARSEL**

Fare for at blive trukket ind og fanget af de drevne røreværk!

Stik aldrig en genstand ind i beskyttelses- og funktionsgitteret, mens traktormotoren er i gang.

- Centrifugalsprederen er tilkoblet traktoren, og hydraulikslangerne er tilkoblet.
 - Indstillingerne er udført.
1. Tilslut kraftudtaget, mens traktoren går med lavt motoromdrejningstal.



- Åbn ikke de to spjæld, før kraftudtagets omdrejningstal er nået op i det foreskrevne område!
- Indstil omdrejningstallet for drivakslen til **540 o/min**, medmindre andet fremgår af spredetabellen.
- Overhold den valgte kørehastighed i henhold til spredetabellen under spredning!
- Konstant omdrejningstal på spredeskive opretholdt.

2. Åbn begge greb på tovejsenheden.
3. Aktivér traktorstyringen (aflastning).
→ Åbn begge spjæld,
og start.
4. Efter endt spredningsarbejde:
 - 4.1 Aktivér traktorstyreenheden.
→ Luk spjældet.
 - 4.2 Luk begge greb på tovejsenheden.
 - 4.3 Afbryd kraftudtaget, mens traktoren går med lavt motoromdrejningstal.



- Efter længere transportkørsler med fuld beholder er det vigtigt at sørge for korrekt spredning, når arbejdet påbegyndes.



- Hvis udtømningen fra de to tragtspidser er ujævn, selvom spjældstillingen er den samme, skal spjældenes grundindstilling kontrolleres.
- Spredeskovlenes levetid afhænger af, hvilken gødningstype der bruges, brugstiderne og spredemængden.

10.2.1 Resttømning



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- utilsigtet sænkning af traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der foretages indstillingsarbejde på maskinen, se endvidere side 69.

Ikke ved **ZA-XW**.

Til tømning af restmængder er **ZA-X** udstyret med 2 tømningssklapper (Fig. 87/1).

1. Anbring opsamlingsbeholderen bag den aktuelle tragtspids.
 2. Løsn møtrikken (Fig. 87/2).
 3. Vip tømningssklappen nedad.
- Den resterende gødning flyder ud gennem tømningssklappen.
4. Vip tømningssklappen op, og fastgør med møtrik.

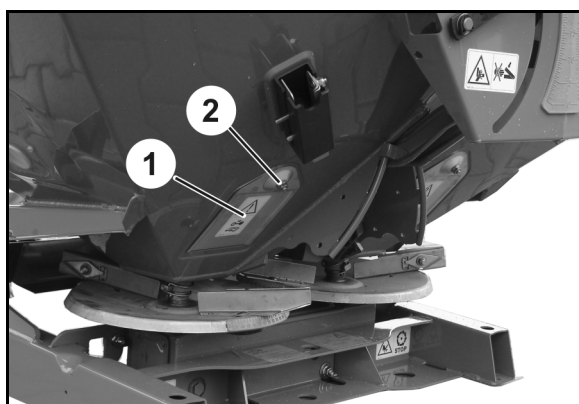


Fig. 87

10.3 anbefalinger for arbejde på forager

Rigtigt anlagt kørespor er en forudsætning for nøjagtigt arbejde ved markgrænser og -kanter.

Ved brug af

- grænsespredeværktøj **Limiter**
- grænsespredeskovl **Tele Quick**

er det første kørespor (Fig. 88/T1) som regel altid anbragt i halv køresporsafstand til markkanten. På samme måde bliver et sådant spor lagt i forageren.

Kør altid højre rundt om marken i første kørespor.

Tag grænsespredeværktøjet ud af drift efter denne første omkøring.

Ved spredning bagud skal du være opmærksom på følgende for at sikre en nøjagtig fordeling på forageren:

Spjældene skal åbnes og lukkes i forskellige afstande til kanten af marken ved frem- (kørespor T1, T2 osv.) og tilbagekørsel (kørespor T3 osv.).

- Åbn lukkeskyderen efter indkørsel i køresporet på punkt P1 (Fig. 89), hvis spredeskiverne er fjernet med strækningen X fra køresporet på forageren.

$X = 1,5$ arbejdsbredde

- Luk spjældet, før der køres ud fra køresporet på punkt P2 (Fig. 89), hvis spredeskiverne befinder sig i samme højde som det første sprøjtespor på forageren.

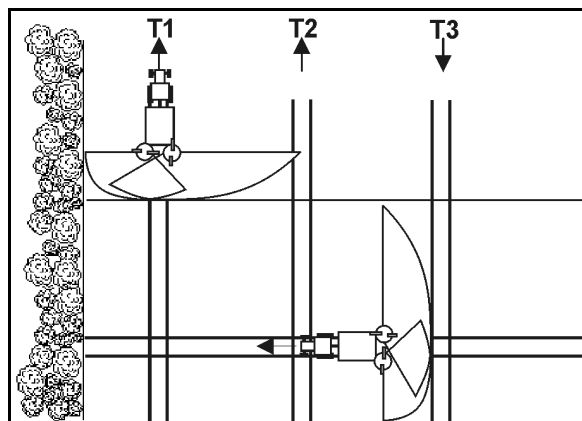


Fig. 88

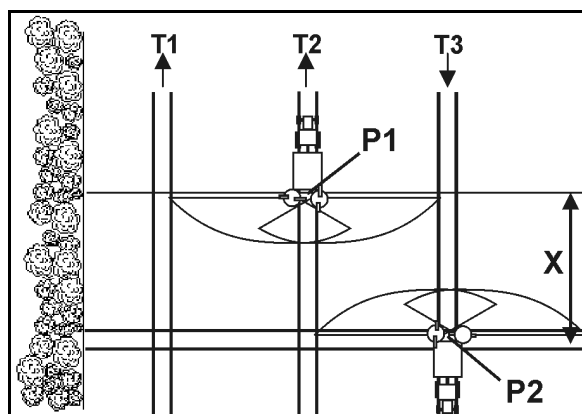


Fig. 89



Brug af den fremgangsmåde, der er beskrevet her, forhindrer gødningstab samt for meget eller for lidt gødning og vil derfor være en miljøvenlig arbejdsmåde.

10.4 Vejledning for spredning af sneglekorn (f.eks. Mesurol)

Gødningssprederen **ZA-X** er i standardudførelsen også egnet til bredsåning af sneglekorn. Sneglekorn (f.eks. Mesurol) er formet som pellets eller lignende og spredes i relativt små mængder (f.eks. 3 kg/ha).



FORSIGTIG

Undgå at indgående støv samt direkte hudkontakt med produktet, når beholderen fyldes (brug beskyttelseshandsker). Vask hænder og alle hudflader, som kan have været i berøring med produktet, grundigt med vand og sæbe efter brug af maskinen.



FARE

Sneglekorn kan være meget farlige for børn og husdyr. Opbevares utilgængelig for børn og husdyr! Følg altid betjeningsvejledningen fra producenten!

Under håndteringen af sneglekorn henviser vi i øvrigt til producentens anvisninger og generelle forsigtighedsregler, som gælder for håndtering af plantebeskyttelsesmidler (informationsblad nr. 18 fra BBA).

- Ved spredning af sneglekorn skal du sikre, at alle udløbsåbninger altid er tildækkede med strøgods, og at det køres med konstant spredeskiveomdrejningstal. En restmængde på ca. 3 kg i hver af traktspidserne er ikke blevet spredt ordentligt. Tøm sprederen ved at åbne spjældene og opsamle strøgodsset, som løber ud (f.eks. på en presenning).
- Indstillingsværdier for sprederen fremgår af den separate spredetabel for grøngødningsfrø, korn og sneglekorn (ekstraudstyr). Værdierne er kun vejledende. Kontrollér spredemængden, før arbejdet påbegyndes.



Før udbringning af såsæd (oliesåsæd) og sneglekorn skal du med de ønskede spredemængder på under 50 kg/ha foretage en **spredemængdekontrol ved stilstand** (se på side 105).

- Sneglekorn må **ikke** blandes med gødning eller andre stoffer, da sprederen så kan bruges i et andet indstillingsområde.

10.4.1 Spredemængdekontrol ved stilstand

Foretag en spredemængdekontrol ved stilstand, når traktorens kørehastighed på marken er kendt.

Eksempel:

Gødning: **Sneglekorn**

Arbejdsbredde: **10m**

Arbejdshastighed: **8 km/t**

Ønsket spredemængde: **3 kg/ha**

1. Tag spredeskivene på begge spredeskiver af.
2. Læg opsamlingspresenningen omkring sprederens bageste område.
3. Find spjældstillingen direkte i spredetabellen - under hensyntagen til den aktuelle arbejdsbredde, arbejdshastighed og spredemængde. I spredetabellen er **spredemængden 3,2 kg/ha** og **spjældstillingen 6,0** angivet.
4. Indstil anslaget aflæsningskant lidt under skalaværdien **6,0**.
5. I Tabel 1 findes ud over arbejdsbredden og arbejdshastigheden også den tid, der skal bruges for at behandle et areal på **0,5 ha**. For det angivne eksempel udgør tiden **3 min. 45 sek.**

Tabel til omregning af den nødvendige tid til spredning af et areal på 0,5 ha

Arbejdsbredde [m]	Arbejdshastighed [km/t]				
	6	8	10	12	14
6	8 min. 20 sek.	6 min. 15 sek.	5 min.	4 min. 10 sek.	3 min. 34 sek.
10	5 min.	3 min. 45 sek.	3 min.	2 min. 30 sek.	2 min. 8,5 sek.
12	4 min. 10 sek.	3 min. 7,5 sek.	2 min. 30 sek.	2 min. 5 sek.	1 min. 47 sek.
15	3 min. 20 sek.	2 min. 30 sek.	2 min.	1 min. 40 sek.	1 min. 26 sek.
16	3 min. 7,5 sek.	2 min. 21 sek.	1 min. 53 sek.	1 min. 34 sek.	1 min. 20 sek.
18	2 min. 47 sek.	2 min. 5 sek.	1 min. 40 sek.	1 min. 23 sek.	1 min. 11 sek.

Tabel 1

Brug af maskinen

1. Driv kraftudtaget med **540 o/min.**
2. Åbn begge spjæld i nøjagtig **3 min. 45 sek.**
3. Vej den opsamlede gødningsmængde [kg] (for 0,5 ha), f.eks. 1,5 kg.



Sørg for, at alt spredemateriale opsamles.

4. Omregning af den opsamlede gødningsmængde [kg] til spredemængde [kg/ha].

Opsamlet gødningsmængde [kg/0,5 ha] x 2 = spredemængde [kg/ha]

$$1,5 \text{ kg/0,5 ha} \times 2 = 3 \text{ kg/ha}$$



Hvis der forekommer afgivelser, skal du tilpasse spjældstillingen tilsvarende og gentage spredemængdekontrollen.

Omregning af den nødvendige tid til spredning af 0,5 ha for arbejdsbredder og arbejdshastigheder, der ikke fremgår af tabellen

$$\text{Nødvendig tid [sek.] til spredning af 0,5 ha ved } \frac{5000}{\text{ønsket arbejdsbredde} \times \text{Arbejdsbredde [m] x arbejdshastighed [km/t]}} \times 3,6$$

11 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- utilsigtet sænkning af traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.
- utilsigtet sænkning af løftede, usikrede maskindele.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning, før du retter op på fejl i maskinen; læs mere om dette på side 69.

Vent, til maskinen står stille, før du går ind i maskinens fareområde.

11.1 Fejl, årsager og afhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ujævn tværfordeling af gødningen	Gødningsrester på spredeskiver og spredeskivle.	Rengør spredeskivle og spredeskiver.
	Spjældet åbnes ikke helt.	
For meget gødning i traktorsporet.	Det foreskrevne spredeskiveomdrejningstal nås ikke .	Forøg traktormotorens omdrejningstal.
	Spredeskivle og udløb defekt eller slidt.	Kontrollér spredeskivle og udløb. Udskift defekte eller slidte dele straks.
	Spredesegenskaberne for den gødning, du bruger, afviger fra egenskaberne til den gødning, vi testede, da spredetabellen blev lavet.	Kontakt AMAZONE -gødningsservice. ☎ 05405-501111
For meget gødning i overlappingsområdet	Foreskrevet spredeskiveomdrejningstal overskrides.	Reducer traktormotorens omdrejningstal.
	Spredesegenskaberne for den gødning, du bruger, afviger fra egenskaberne til den gødning, vi testede, da spredetabellen blev lavet.	Kontakt AMAZONE -gødningsservice. ☎ 05405 - 501 - 111
Ujævn tømning fra de to tragtspidser ved lige spjældstillinger	Brodannelse i gødningen.	Fjern årsagen til brodannelsen.
	Spjældenes grundindstilling er forskellig.	Kontrollér spjældenes grundindstilling.
Spredeskiver drejer ikke!	Brydebolt på kardanaksel brudt	Udskift brydebolten

12 Rengøring, vedligeholdelse og service



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- utilsigtet sænkning af traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.
- utilsigtet sænkning af løftede, usikrede maskindele.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Traktoren og maskinen skal sikres mod utilsigtet opstart og vækrulning, før der udføres rengøring, vedligehold og service på maskinen, se side 69.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen og blive viklet/trukket ind i maskinen i forbindelse med ikke-sikrede farlige steder!

- Monter sikkerhedsudstyret, som du fjernede, da du udførte rengøring, vedligeholdelse og service på maskinen.
- Defekt sikkerhedsudstyr udskiftes med nyt.

12.1 Rengøring



- Hold specielt godt øje med bremse-, luft- og hydraulikslangerne!
- Bremse-, luft- og hydraulikslangerne må aldrig behandles med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Maskinen skal smøres efter rengøring, specielt efter rengøring med højtryksrenser/damprenser eller fedtopløsningsmidler.
- Se de gældende lovbestemte forskrifter for håndtering og fjernelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Vær opmærksom på punkterne nedenfor, hvis du rengør maskinen med højtryksrenser/damprenser:
 - Rengør ikke elektriske komponenter.
 - Rengør ikke forkromede komponenter.
 - Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselmærkater og klæbefolier.
 - Der skal altid holdes en afstand på mindst 300 mm mellem rengøringsdysen til højtryksrenseren/damprenseren og maskinen.
 - Det indstillede tryk for højtryksrenseren / damprenseren må ikke overskride 120 bar.
 - Sikkerhedsbestemmelser for brug af højtryksrensere skal overholdes.

- Skyl maskinen med en vandstråle med almindeligt tryk, hver gang maskinen har været i brug (redskaber, som er smurt med olie, må kun vaskes på vaskepladser med olieopsamler).
- Udløbsåbninger og spjæld skal rengøres særligt grundigt.
- Fjern gødningsrester på spredeskiver og spredeskovle.
- Smør den tørre maskine med rustbeskyttelse. (Brug kun biologisk nedbrydelige rustmidler.)
- Maskinen skal stilles til opbevaring med **åbne** spjæld.

12.2 Smøreanvisning



Alle smørenipler skal smøres (hold tætningerne rene)

Smørestoffer



Til smøringen skal du bruge litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver:

Firma	Smørestofmærker
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Kraftoverføringsaksel

Ved vinterdrift skal beskyttelsesrørene smøres med fedt for at forhindre, at de fryser fast.

Følg monterings- og vedligeholdsanvisningerne fra producenten af kraftoverføringsakslen. Disse er fastgjort til akslen.

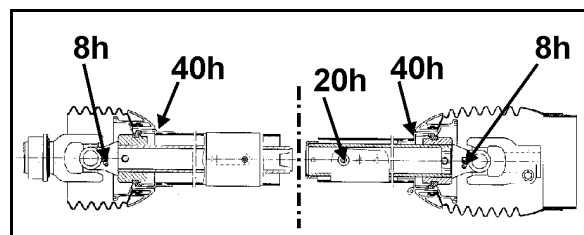


Fig. 90

12.3 Vedligeholdelsesplan – oversigt



- Vedligeholdsarbejdet skal udføres efter den først nåede frist.
- Tidsafstande, kørelængder og vedligeholdintervaller fra eventuelt medfølgende ekstern dokumentation har prioritet.

Daglig

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Spredeskovle	• Tilstandskontrol	113	

Én gang om ugen/efter 50 driftstimer

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Hydraulikanlæg	• Tilstandskontrol	119	X

Ved behov

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Spredeskovle	• Udskiftes	113	
Spjældgrundindstilling	• Kontrolleres	122	X
Elektrisk belysningsanlæg	• Kontrolleres og skiftes eventuelt ud	122	
Kraftoverføringsaksel med friktionskobling	• Udluft friktionskoblingen	111	X

12.4 Demonter kraftoverføringsakslen

1. Bring kraftoverføringsakselbeskyttelsen i monteringsposition (Fig. 91).
2. Løsn smøreniplen (Fig. 92/1) i koblingsnavet (Fig. 92/3 Fig. 922) på kraftoverføringsakslen.
3. Fjern brydebolten (Fig. 92/4) mellem kraftoverføringsakslens gaffelflange og flangen til gearrets indgangsaksel.
4. Driv koblingsnavet ud fra gearrets indgangsaksel med et stykke fladjern.



Drej kraftoverføringsakslen let rundt, mens koblingsnavet presses ud.

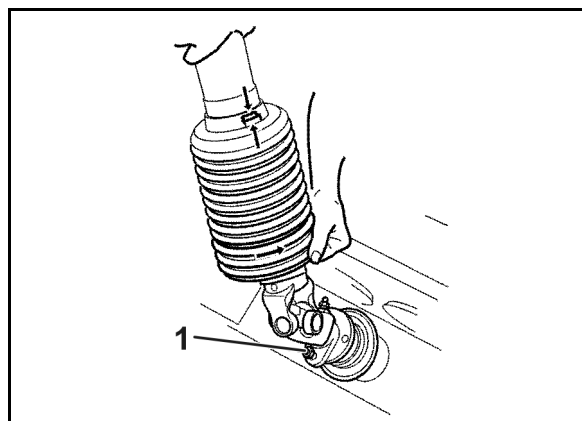


Fig. 91

12.5 Knæksikringer til kardanaksel

De løst medfølgende **bolte** M8 x 30 A2-70 er **reservebrydebolte** (Fig. 91/1) til fastgørelse af kraftoverføringsakslens gaffel til koblingsflangen på gearrets indgangsaksel. Smør altid kraftoverføringsakslen med fedt, før den sættes på gearrets indgangsaksel.

Bestillingsnummeret: 1362100 + DE537

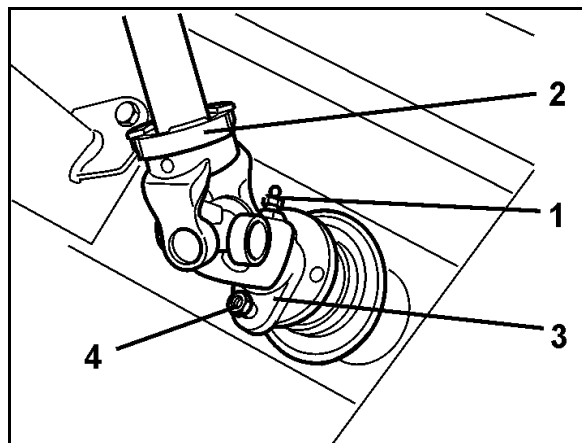


Fig. 92

12.6 Udluft friktionskoblingen

Friktionskoblingen skal "udluftes" på følgende måde efter længere tids stilstand og før første ibrugtagning:

1. Demonter friktionskoblingen fra gearrets indgangsaksel.
2. Aflast fjedrene (Fig. 93/1) ved at løsne møtrikkerne (Fig. 93/2).
3. Drej koblingen én omgang manuelt. Dermed løsnes aflejringer af rust og fugt mellem friktionsfladerne.
4. Spænd møtrikkerne, indtil trykfjedrene har en monteringslængde på $a = 26,5 \text{ mm}$.
5. Skub friktionskoblingen ind på gearrets indgangsaksel, og fastgør den der. Nu er friktionskoblingen klar til brug.

Høj luftfugtighed, stærk tilsmudsning eller rengøring af maskinen med højtryksrensere øger risikoen for aflejringer i friktionsbelægningen.

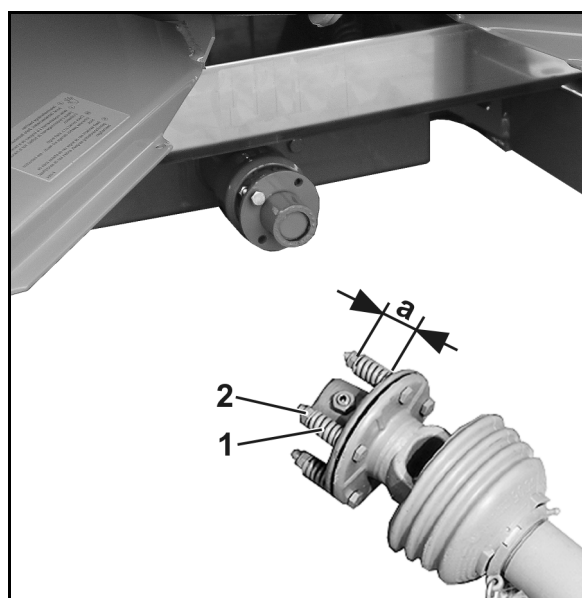


Fig. 93

12.7 Gear

Gearet er vedligeholdelsesfrit under normale brugsbetingelser. Gearet leveres med tilstrækkelig gearolie fra fabrikken.

Der er som regel ikke behov for efterfyldning af olie.

Ydre tegn, f.eks. friske oliepletter på gulvet under maskinen eller på maskindele og/eller kraftig støj, kan imidlertid tyde på, at gearkassen har en olielækage.

1. Foretag sikring af maskinen ved at hænge den op i en løftekran.
 2. Vip maskinen bagud, og understøt den.
 3. Skru aftapningsskruen (Fig. 94/1) ud.
- Tap olien af.
4. Find årsagen til olietabet, og foretag afhjælpning,
 5. Vip maskinen fremad, og understøt den.
 6. Fyld olie i via boringen i aftapningsskruen.
 7. Sæt aftapningsskruen i igen.
 8. Sluk for sprederen igen

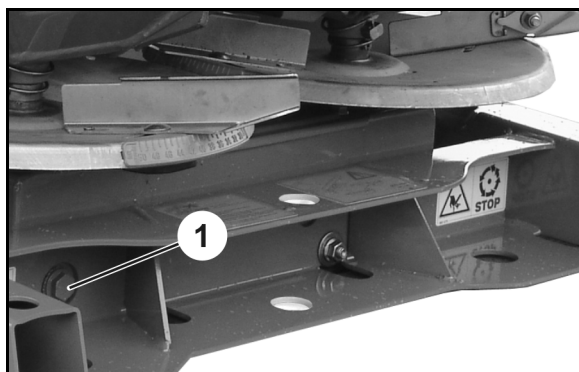


Fig. 94

Oliepåfyldningsmængde: 1,6 l SAE 90



ADVARSEL

Særlig forsigtighed ved vipning af maskinen. Hæng maskinen op i løftekran, og foretag sikring mod væltning.

Fare for uheld, hvis maskinen vælter!

12.8 Udskift spredeskivle og drejevinger



- Den tekniske tilstand for spredeskivlene og drejeklapper har stor indflydelse på den jævne tværfordeling af gødningen på marken (sribedannelse).
- Spredeskivlene er fremstillet af speciel slidstærk og rustfri stål. Men der gøres alligevel opmærksom på, at spredeskivle med drejevinger har sliddele.



Udskift spredeskivlene og/eller drejevingerne, så snart du opdager slitagebrud.

12.8.1 Udskiftning af spredeskivle



ADVARSEL

Fare for udkastning af spredeskivlene på grund af utilsigtet løsning af monteringsbolte og lynskrueforbindelser!

- Når du udskifter spredeskivlene, skal du også udskifte brugte selvslående møtrikker til monteringsboltene med nye. En brugt selvslående møtrik har ikke længere den nødvendige klemkraft til at sikre skrueforbindelsen på en forskriftsmæssig måde.
- Sørg for, at den åbne side af tallerkenfjederen peger mod spredeskiven, før du fastgør vingemøtrikken. Kun i denne stillingen kan tallerkenfjederen strammes og sikre lynskrueforbindelsen.

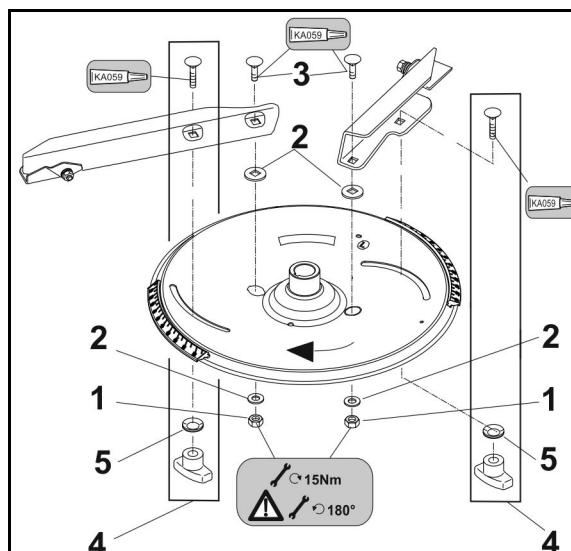


Husk altid at montere spredeskivlene rigtigt! Den åbne side af den U-formede spredeskivl skal pege i rotationsretningen.



Anvend den medfølgende monteringspasta ved udskiftning af spredeskivle og drejevinger. Kun således opnås det angivne spændemoment.

- (1) Selvlåsende møtrik
- (2) Underlagsskive
- (3) Fikserbolt
- (4) Skrueforbindelse med lynkobling
- (5) Tallerkenfjeder
 1. Løsn og fjern monteringsbolten.
 2. Løsn og fjern lynskrueforbindelsen.
 3. Udskift spredeskivlen.
 4. Udskift brugte selvlåsende møtrikker på monteringsbolten med nye, ubrugte selvlåsende møtrikker.
 5. Påfør monteringspasta (KA059) på skruernes gevind.
6. Foretag altid sikring af spredeskivlen med monteringsbolte, underlagsskiver og en ny selvlåsende møtrik, som kan bevæges på spredeskiven.
7. Stram den selvlåsende møtrik med et værktøj, at du dreje spredeskivlen med hånden.
8. Montér den pågældende lynskrueforbindelse bestående af fladrundskrue, tallerkenfjeder og vingemøtrik. Vær opmærksom på, at den åbne side af tallerkenfjederen skal pege mod spredetallerkenen.
9. Monter lynskrueforbindelsen, som består af en fladhovedet skrue, tallerkenfjeder og vingemøtrik. Husk, at den åbne side af tallerkenfjederen peger mod spredeskiven.
10. Drej aflæsningskanten på den aktuelle spredeskivl til den påkrævede indstillingsværdi for den ønskede arbejdsbredde. Se i den forbindelse kapitlet "Indstilling af arbejdsbredden", side 82.
11. Skru den aktuelle vingemøtrik fast til lynskrueforbindelsen med hånden (uden værktøj).


Fig. 95

12.8.2 Udskift drejvingerne



ADVARSEL

Fare for udkastning af drejvingerne på spredeskivlene på grund af utilsigtet løsning af skrueforbindelsen!

Når du udskifter drejvingerne, skal du også udskifte brugte skrueforbindelser med nye selvlåsende møtrikker. En brugt selvlåsende møtrik har ikke længere den nødvendige klemkraft til at sikre skrueforbindelsen på en forskriftsmæssig måde.



Anvend den medfølgende monteringspasta ved udskiftning af spredeskivle og drejvinger. Kun således opnås det angivne spændemoment.

(1) Selvlåsende møtrik

(2) Tallerkenfjeder

(3) Fikserbolt

(4) Plastskive

1. Løsn den selvlåsende møtrik.
2. Fjern den selvlåsende møtrik, ventilfjederen og drejvingerne fra monteringsbolten.
3. Sørg for, at plastskiven bliver på monteringsbolten.
4. Påfør monteringspasta (KA059) på skruernes gevind.
5. Monter den nye drejvinge.
 - 5.1 Skub den nye spredeskivl på monteringsbolten.
 - 5.2 Skub tallerkenfjedrene i hver sin retning (stabil dem ikke) på monteringsbolten.
 - 5.3 Sørg for at sikre plastskive, drejvinge og tallerkenfjedre med en ubrugt selvlåsende møtrik, så de kan bevæges på spredeskivlen..
 - 5.4 Skru den selvlåsende møtrik så fast med et værktøj, at drejvingen kan drejes med hånden, men ikke svinger op af sig selv ved brug.

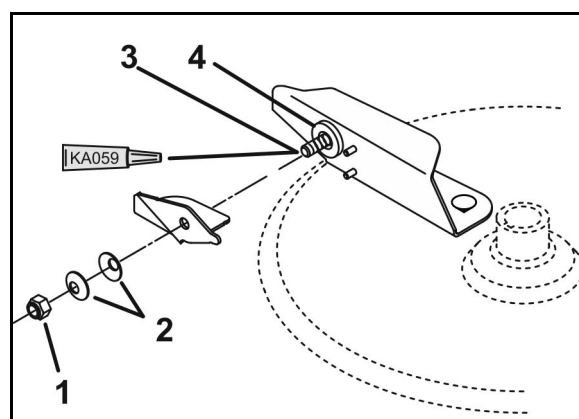


Fig. 96

12.9 Kontrollér afstandsmålet mellem rørefingeren/tragtvæggen og spredeskovlen/tilførselstasken

Afstandsmålet mellem tragtvæggen (Fig. 97/1) og rørehovedfingeren (Fig. 97/2) skal være 6-7 mm. Bøj om nødvendigt rørefingerspidsen.

Afstandsmålet mellem spredeskovlen (Fig. 97/3) og tilførselstasken (Fig. 97/4) skal være 5-7 mm. Forskyd eventuelt tilførselstasken tilsvarende.



Rørehovedfingeren (Fig. 97/2) skal stå over den korte skovl (Fig. 97/3).

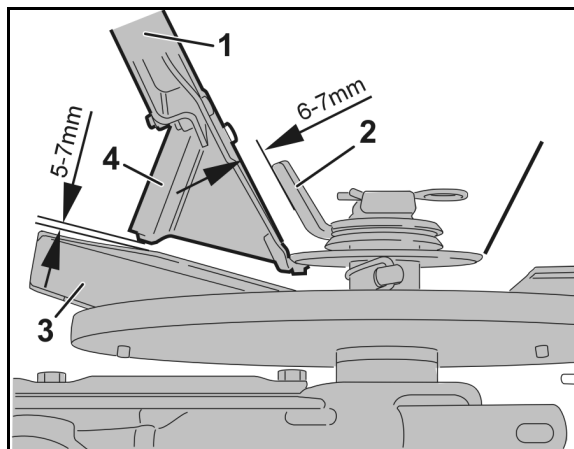


Fig. 97

12.10 Kontrollér spjældets grundindstilling, og korrigér om nødvendigt

Hvis udtømningen fra de to tragtspidser er ujævn, selvom spjældstillingen er ens, skal spjældenes basisindstilling kontrolleres.



Forudsætning:

- Et rundstål med en diameter på 20 mm og en længde på ca. 10 cm.
- To personer.



FARE

Hold fingrene på afstand af gennemløbsåbningerne, når spjældet betjenes! Fare for fastklemning!

Kontrollér spjældenes grundindstilling.

1. Luk spjældet.
2. Indstil spjældstilling 11 via indstillingsgrebet (Fig. 98/1).
3. Åbn spjældet.

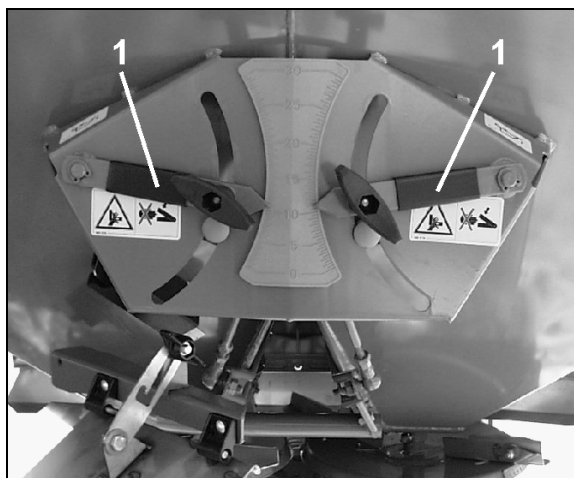


Fig. 98

4. Afmonter vedligeholdelsesklapperne i venstre og højre side.

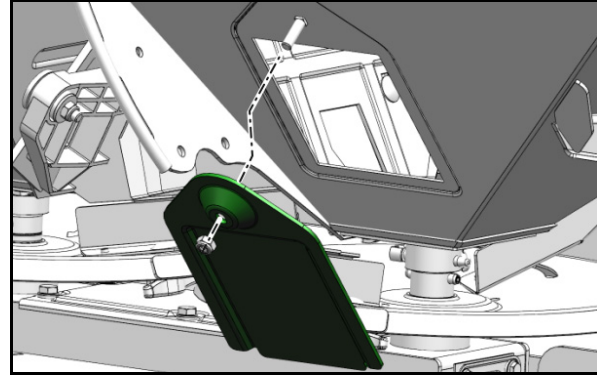


Fig. 99

5. Sæt rundstålet (2) i gennem vedligeholdelsesklappen og lodret i forhold til spjældet (1) gennem spjældåbningen i højre og venstre side.

→ Rundstålet skal passe nøjagtigt ind i den resterende spjældåbning.



Rundstålet skal ligge på mod spjældåbningen (4) og ikke mod bundpladen (3)!

6. Korrigér spjældgrundindstillingen, hvis den pågældende spjældåbning er for lille eller stor.

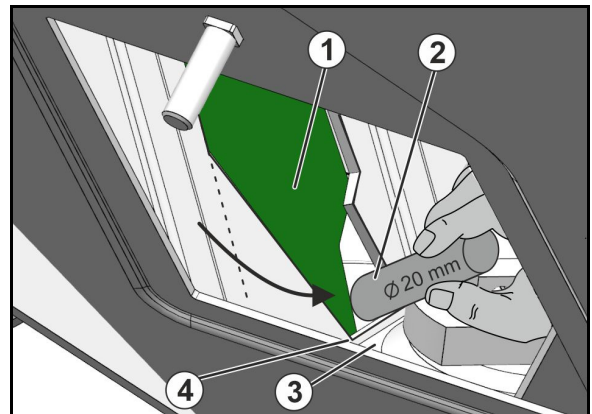


Fig. 100

Spjæld – korrektion af grundindstilling

1. Åbn spjældet.
 2. Sæt rundstålet (Fig. 97/2) i gennem vedligeholdelsesklappen og lodret i forhold til spjældet (Fig. 97/1) gennem spjældåbningen.
 3. Luk det pågældende spjæld, og lås det ved hjælp af afspærringshanen.
 4. Fjern rundstålet.
- Spjældet ligger nu på mod rundstålet.

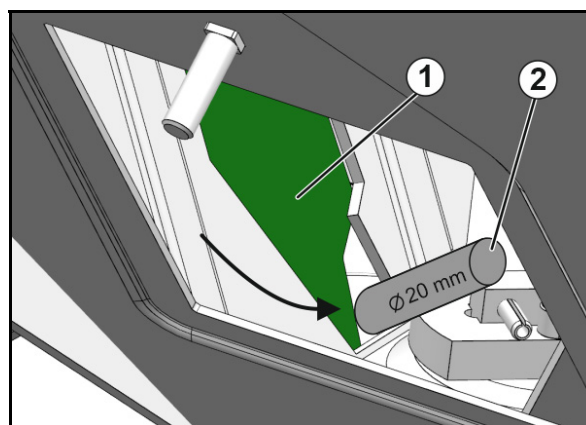


Fig. 101

Hvis dette ikke er tilfældet, skal du ændre positionen af anslaget (Fig. 102/3) ved at dreje forbindelsesstængerne (Fig. 102/5):

5. Indstil spjældstillingen 11.
6. Løsn kontramøtrikkerne (Fig. 102/6) på forbindelsesstængerne (Fig. 102/5).
7. Drej forbindelsesstængerne, indtil anslaget (Fig. 102/3) ligger an mod indstillingsgrebet (Fig. 102/2).
8. Spænd kontramøtrikkerne igen.

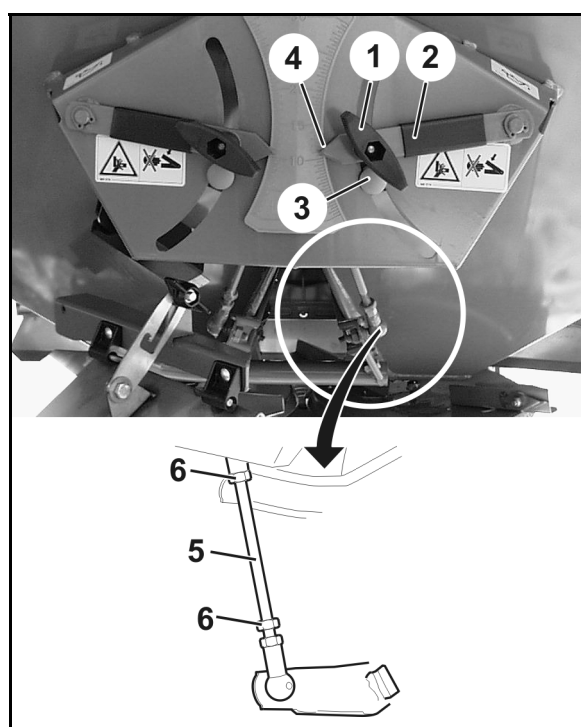


Fig. 102

12.11 Hydraulikanlæg



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejder på hydraulikanlægget!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Brug altid egnede hjælpemidler, når du leder efter lækagen!
- Forsøg aldrig at tætte utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.

Væske, som strømmer ud under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge ind i kroppen og forårsage alvorlige skader!

Søg øjeblikkeligt læge ved skader som følge af hydraulikolie! Infektionsfare!



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne tilkobles korrekt.
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadigede og rene.
- Få en sagkyndig til at kontrollere hydraulikslangerne mindst en gang om året for at se, om de er i arbejdssikker stand!
- Udskift hydraulikslanger, når de er ødelagte eller slidte! Brug kun originale **AMAZONE**-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes brugstid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maksimalt to år. Også ved korrekt opbevaring og tilladt slitage er slanger og slangeforbindelser genstand for en naturlig ældning, hvilket begrænser opbevarings- og brugstiden. Alternativt kan brugstiden fastsættes i henhold til erfaringsværdierne, specielt med hensyn til farepotentialet. Når det gælder slanger af termoplast, kan der gælde andre retningsgivende værdier.
- Brugt olie bortskaffes i henhold til forskrifterne. Kontakt olieleverandøren, hvis du har problemer med bortskaffelsen!
- Hydraulikolie opbevares utilgængeligt for børn!
- Sørg for, at hydraulikolien ikke siver ud i jord og vand!

12.11.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver dig følgende oplysninger:

Fig. 103/...

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (04/02 = år/måned = februar 2004)
- (3) Maksimalt tilladt driftstryk (210 BAR).

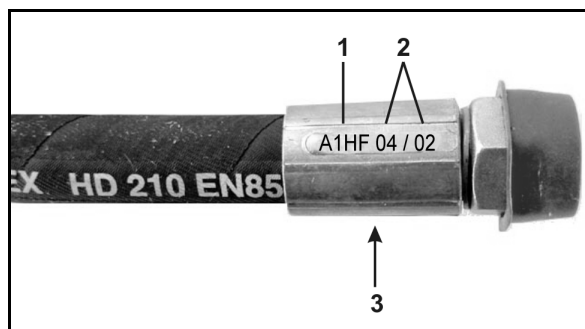


Fig. 103

12.11.2 Vedligeholdelsesintervaller

Hver 10. og derefter hver 50. driftstime

1. Kontrollér, at alle komponenter i hydraulikanlægget er tætte.
2. Spænd eventuelt skrueforbindelserne.

Før hver igangsætning

1. Kontrollér, om hydraulikslangerne har synlige mangler.
2. Reparer gnidesteder på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

12.11.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



Følg de nedenstående inspektionskriterier for sikkerheds skyld!

Udskift hydraulikslanger, når der konstateres følgende ved inspektionen:

- Ydre skader ind til indlægget (f.eks. pga. gnidning, snit eller sprækker).
- Porøs yderside (revnedannelse i slangematerialet).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Det gælder enten i trykløs eller trykbelastet tilstand eller ved bøjning (f.eks. lagdeling, bobler, klæmskader, knæk).
- Lækager.
- Skader eller deformationer på slangearmaturet (som reducerer delens funktion) og mindre overfladeskader er ingen grund til udskiftning.
- Slangen løsner sig fra armaturet.
- Korrosion på armaturet, som reducerer funktion og fasthed.
- Monteringskrav ikke overholdt.
- Brugstiden på seks år er overskredet.

Afgørende er hydraulikslangens produktionsdato, som fremgår af armaturet, plus seks år. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2004", slutter anvendelsestiden i februar 2010. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".

12.11.4 Montering og demontering af hydraulikslanger



Følg anvisningerne nedenfor, når du monterer eller demonterer hydraulikslangerne:

- Brug kun originale **AMAZONE**-hydraulikslanger!
- Sørg for, at alt er rent.
- Hydraulikslangerne skal altid afmonteres, så de
 - ikke i nogen driftstilstand udsættes for trækbelastning ud over gennem deres egen vægt.
 - ved kortere længder skal de heller ikke udsættes for presbelastning.
 - ydre mekanisk påvirkning på hydraulikslangerne skal undgås.Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Hydraulikslangerne skal eventuelt sikres med beskyttelsesovertræk. Komponenter med skarpe kanter skal tildækkes.
 - tilladte bøjeradier må ikke underskrides.
- Når hydraulikslanger forbindes med bevægelige dele, skal slangen dimensioneres, så den mindst tilladte bøjeradius ikke underskrides i hele bevægelsesområdet, og/eller så hydraulikslangerne ikke udsættes for trækraft.
- Hydraulikslangerne fastgøres på de angivne monteringspunkter. Undgå at placere slangeholdere, så de forhindrer slangenens naturlige bevægelse og længdeforandring.
- Det er forbudt at bemale hydraulikslanger!

12.12 Elektrisk belysningsanlæg

**ADVARSEL**

Udskift defekte lyspærer med det samme, så du ikke udsætter andre trafikanter for fare!

Udskifte lyspærer:

1. Skru beskyttelsesglasset af.
2. Afmonter den defekte pære.
3. Isæt en ny pære (vær opmærksom på spændring og watt-tal).
4. Sæt beskyttelsesglasset på plads, og skru det fast.

12.13 Topstangs og trækstangsbolte

12.14 Kontrol af topstangs- og liftarmsbolte

**FARE!**

Der er fare for at blive mast, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen løsner sig utilsigtet fra traktoren!

Udskift straks beskadigede topstangs- og liftarmsbolte af hensyn til trafiksikkerheden.

Kontrolkriterier for topstangsbolte og liftarmsbolte:

- Visuel kontrol for revner
- Visuel kontrol for brud
- Visuel kontrol for blivende deformationer
- Visuel kontrol og eftermåling for slid. Det tilladte slid er 2 mm.
- Visuel kontrol for slid på kuglebøsningerne
- Eventuelt: Kontrol af om fastgørelsesskruerne sidder fast

Hvis et slidkriterie opfyldes, skal topstangsboltene eller liftarmsbolterne udskiftes.

12.15 Hydraulikskema

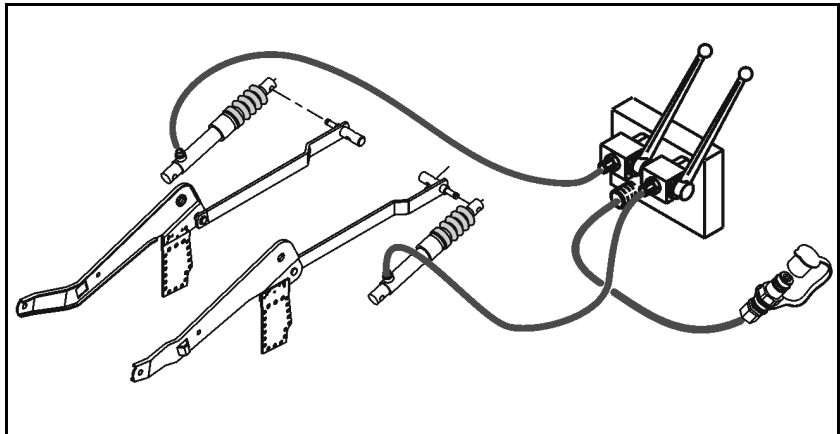


Fig. 104

- (1) Tilslutning til styreenhed
- (2) 2-vejsenhed
 - o Spjæld til venstre → Slangemarkering *gul*
 - o Spjæld til højre → Slangemarkering *grøn*

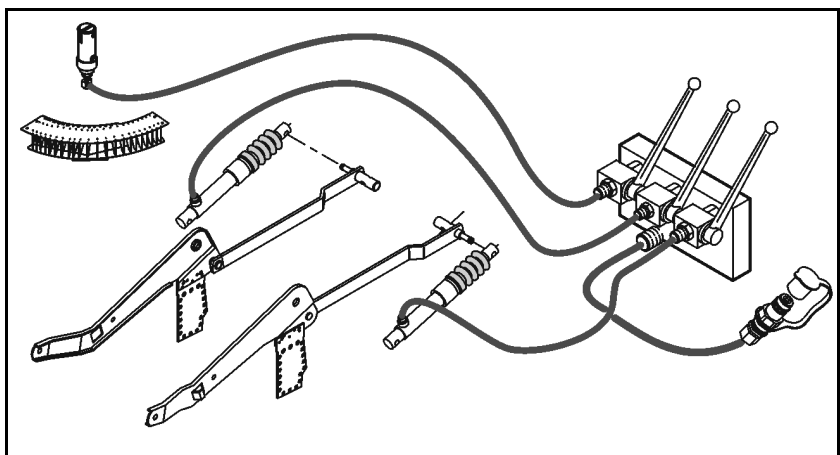
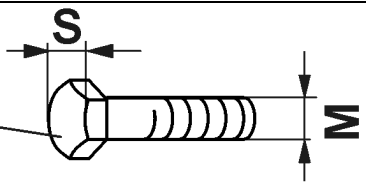
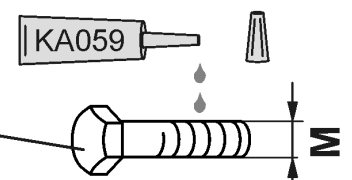


Fig. 105

- (1) Tilslutning til styreenhed
- (2) 3-vejsenhed
 - o Spjæld til venstre → Slangemarkering *gul*
 - o Spjæld til højre → Slangemarkering *grøn*
 - o Limiter → Slangemarkering *blå*

12.16 Skruernes tilspændingsmomenter

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm 		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm 	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Coatede skruer har afvigende tilspændingsmomenter.

Vær opmærksom på specielle angivelser for tilspændingsmomenter i kapitlet Vedligeholdelse.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
